

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes, 10 de agosto de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 173.25

Del pensar y del vivir

LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS Y EL ESTADO

## LA HERENCIA COLECTIVA

por Antonio Zozaya

Nos es preciso no olvidarlo: los pueblos como los individuos, se hallan sujetos a la ley de herencia fisiológica y patológica. Las generaciones se transmiten sus predisposiciones, sus dolencias y sus lacras, lo mismo que los particulares. Y esta herencia necesita ser estudiada y tratada clínicamente. Hay una ciencia médica de las muchedumbres, como hay una psicología, bien estudiada ya por Rossi, Piezzi y todos los nuevos antropólogos y juriconsultos psicólogos de la escuela italiana.

En España esta herencia es muy diferente en cada región; porque nuestra península no ha nacido íntegra y armada de todas armas, como Minerva de la cabeza de Júpiter, sino que se ha formado con trozos celtas e iberos, cartagineses y fenicios, griegos y romanos, godos y árabes, y vascos y astures. Hay muchas diferencias entre unas regiones y otras y esto, que todos reconocemos como verdadero cuando se habla de climas, de configuraciones y capas geológicas, de lenguajes, de costumbres y de folk-lore, pretendemos negarlo cuando se habla de autonomías, de legislaciones especiales y de Estatutos, y aun llegamos a injuriar a regiones como Cataluña, que ha demostrado hallarse en capacidad, no sólo para gobernarse a sí misma, sino también para regir a algunas de sus hermanas, cuya herencia ancestral es enfermedad y necesitada de tratamiento terapéutico.

Se heredan los vicios de las razas, como los estigmas de los sujetos. Y en estas herencias colectivas el peligro es mayor para las generaciones venideras por parte del padre que por parte de la madre. (Véase "La herencia en las familias enfermas", de I. Orchanski, profesor de la Universidad de Kharcow y los trabajos recientes de los laboratorios experimentales), más para los varones que para las hembras, superior cuando los padres son enfermos orgánicos que cuando lo son funcionales. El carácter de esta herencia morbosa, es en el padre progresivo y en la madre regresivo.

No podemos entrar en este estudio, por falta de una preparación que reconocemos y a que no nos obliga ninguna especialidad profesional. Nos limitamos a mostrar un campo de experimentación no trillado aún. Todavía, igual que hace años los mismos psicólogos refan ante la pretensión de estudiar el alma de las muchedumbres creyendo que solamente podría hacerse tal estudio en los laboratorios y con individuos aislados, y que las muchedumbres no tenían alma, hoy es seguro que habrá, no ya entre los profanos sino entre los médicos quien sonreirá ante el intento de estudiar en las colectividades la herencia y el hábito, como se estudia en los individuos; pero ello es necesario. Y por no estudiar a las muchedumbres de una manera sistemática y racional, caemos en la necesidad de creer que todas las regiones son iguales, todos los pueblos igualmente capacitados para regirse por sí mismos y que todos han de acatar las mismas leyes y someterse a iguales autocracias.

Claro es que el estudio de la herencia no ha de limitarse a la teoría de la relación entre los padres y sus descendientes, como se cree frecuentemente, sino que ha de comprender también la teoría de la fecundación y en lo que atañe a las colectividades, algo más importante todavía: la teoría de la evolución fisiológica y psicológica. Estas cuestiones son muy complejas cuando se estudian con cobayas y con insectos y tienen que serlo mucho más cuando este análisis se hace con razas y con pueblos, para lo cual no basta examinar en serie a muchos individuos, sino que hay que ver cómo evolucionan y de qué modo la naturaleza se defiende en ellos haciendo colaborar en su vida funcional y orgánica, además de la herencia otros factores decisivos.

¿A qué viene todo esto? Me parece que no es inoportuno para despertar el deseo de estudiar a las regiones y a las colectividades en general, no como se viene haciendo hasta ahora, de un modo apriorístico y meramente teórico y aún arbitrario, sino con procedimientos rigurosamente científicos. En España, como en todas partes y, más que en

todas partes, por la multiplicidad de orígenes de su población, unas regiones no se parecen a las otras y es necesario estudiar en ellas, no solamente su composición y estructura actual, sino el modo cómo fueron engendradas y por quiénes, la relación entre los antecesores y los descendientes y, ante todo, el modo de evolucionar que han tenido y tienen en los actuales momentos. Hay que estudiar también sus hábitos y sus costumbres y con no menor atención su idiosincrasia y temperamento. Sin esto cuanto se dice por los separatistas catalanes de un lado, los nacionalistas vascos o gallegos de otro o los unitarios a rajatabla castellanos, será impremeditado, empírico, torpe y baladí. Y este estudio deben hacerlo gentes desasosadas, por más que, si no las causas, los resultados favorables o adversos a que dá lugar la herencia son bien patentes y no reconocerles es "no ver por tela de ceceo".

¿Que todo esto es difícil? Indudable; pero es que se ha creído que para gobernar a las naciones no había que disponer sino de influencias, poderío de cualquier clase o, a lo sumo, de una cultura superficial, acompañada de la fácil o arrebatadora elocuencia. España ha sido regida primero por bandidos, luego por caudillos, después por sugestionadores fanáticos y finalmente por charlatanes. Pero es menester que quienes gobiernan sepan estudiar a las muchedumbres como se estudia a los individuos y a las familias en el "porta" del microscopio. Hacen falta verdaderos hombres de ciencia experimental, exentos de ambiciones y de prejuicios. Y ellos, seguramente, verán que un unitarismo rígido es ya imposible en nuestra península; porque cada región tiene una personalidad orgánica diferente, una herencia distinta y una evolución que la hace merecedora de la libertad o necesitada de tratamiento médico, doloroso pero eficaz.

(Prohibida la reproducción.)

### PULSACIONES DE MADRID

## El Presidente de la República y la medida del republicanismo

*El viaje a Galicia del presidente de la República no es un hecho corriente; es nuevo cotejo de la medida del republicanismo. Y como esto necesita una explicación, lo explicaremos.*

Acompañan al señor Alcalá Zamora varios representantes del Gobierno; pero, además, le acompaña la estimación de los republicanos españoles, que, olvidando, en este caso concreto, sus pugnas y diferencias, recuerdan que el Régimen tiene un ilustre representante y que su presencia en la vida nacional, con cualquier motivo, debe ser un punto de apoyo para todas las esperanzas.

Estamos muy lejos del ornamento ceremonial de los tiempos monárquicos, en los que la hipocresía y la adulación bailaban todos los días una ridícula zarabanda. Nuestra nota política se asienta en la realidad del momento y pretende llenar un vacío que unos por amor propio y otros por conveniencia partidista, habían olvidado.

Nunca como ahora ha sido tan imperiosamente necesario que un elemento representativo, ajeno a las luchas familiares entre los republicanos, pero firmemente adscrito a la causa de la República, como uno de sus más entusiastas iniciadores, modulare el sentimiento liberal del país con el indiscutible derecho que dan la autoridad suprema y la independencia política, dentro del área de la democracia. Porque los enemigos de la República, que son muchos, y van algunos muy bien disfrazados, quisieran que se fuesen, poco a poco, quebrantando las instituciones del Régimen para clavar, en la desbandada, los gallardetes de la reacción triunfante.

Aun los partidos que, por razón de su extremismo, actúan bastante al margen de las normas oficiales, sienten, a la hora de los contrastes, que su deber les impone una contribución sentimental a la más alta magistratura. Y la otorgan; mientras que muchos de aquellos elementos que involucran su interés político y la máxima que da a todos los medios la misma licitud, si conducen al mismo fin, con una aparente reverencia o resignación diplomática que no ha podido convencerlos, ni cuando se esbozó, ni cuando hubo de buscar en el diccionario la frase más confusa y equívoca para expresar una convicción nunca sentida, callan, se escurren, o cantan letanías inocuas en sus criptas políticas.

Hoy por hoy, el respeto al jefe del Estado abarca todos los matices de nuestra revolución democrática; y sólo en los monárquicos, cosa muy natural, y en las filas derechistas, en donde no es posible hacer excepciones claras y contundentes, se manifiesta el sentido adverso, que es el propio sentido antirrepublicano que venimos padeciendo desde muchos años antes de producirse la caída de la monarquía.

El republicanismo madrileño, como el de toda España, desearía ver constantemente a la ilustre representación de la República señalando con su paso las tierras leales y dando, a cada instante, la medida de los fervores ciudadanos.

El viaje a Galicia ha podido situarnos bien a los comentaristas políticos. Pronto ha salido a la superficie la complacencia; pronto también la reserva de los que gustan de las penumbras y de los rincones. Bienhaya la comitiva que de modo tan justo y ejemplar está, sin saberlo ella, puntualizando el grado de republicanismo de los republicanos y el tono de sombría comedia de los aspirantes a secuestradores de la voluntad popular.

ARTURO MORI.

## Declara el jefe del Gobierno que no se consentirá la formación de "Estadillos" y que serán detenidos los presidentes que intenten constituir mesas electorales

El alcalde de San Sebastián insiste en que sigue en pie la convocatoria y no quiere discusiones

### ANTE LA CONVOCATORIA DEL PROXIMO DOMINGO.

Al conversar ayer por la mañana los informadores locales con el alcalde, éste, sin que se le hiciera presión alguna para arrancar manifestaciones en relación con el pleito debatido, volvió a decir que seguía en pie la convocatoria para proceder el domingo a la elección de la Comisión definitiva de Ayuntamientos. Refiriéndose a las manifestaciones hechas el día anterior por el gobernador civil acerca de que "él no había propuesto fórmula alguna, sino que había aconsejado a todos que depusieran su actitud", dijo el señor Salsain que no merecía la pena de discutir si fué fórmula o todo se redujo a una conversación, pues esto le llevaría a una postura muy delicada que quería evitar.

### OTRO TELEFONEMA DE ADHESION

El alcalde nos dió cuenta, seguidamente, de haber recibido el siguiente telegrama:

"Comisión Alcaldes Navarra elevamos presidente República, jefe Gobierno, ministro Gobernación, protesta contra fueros impuestos Renta, Lujo, Estatuto Vino, Coordinación servicios sanitarios y deseo ferviente sienten todo País Vasco-Navarro cesen Comisiones gestoras sustituyéndose por Diputaciones democráticas. Complácenos trasladar Municipios su presidencia estas gestiones, esperando común solución libertad democracia foral comience con celebración inmediata elecciones para diputados, felicitándoles brillante gestión realizan, exhortándoles prosigan cumplimiento deberes favor País Vasco-Navarro.—Alcaldes de Estella, Tafalla, Aoz, Olite, Sangüesa, Viana y Bastán."

### UN TELEGRAMA DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El gobernador nos facilitó anoche copia del siguiente telegrama remitido por el ministro de la Gobernación:

"Se hará saber a los alcaldes la responsabilidad en que incurrir, tanto desde el punto de vista de la Ley municipal como del Código

Penal, a cuyos efectos, y sin perjuicio de las sanciones que a V. E. corresponden imponer, pasará, de consumarse el acto ilícito, el tanto de culpa a los Tribunales de Justicia. Asimismo recordará V. E. a los secretarios de los Ayuntamientos la obligación en que se hallan de hacer la advertencia de ilegalidad, según lo dispuesto en el artículo 297, número segundo, del Estatuto municipal."

El alcalde de Estella, con atento besalamano, nos remite para su publicación la siguiente nota oficiosa:

"Los alcaldes de Navarra, que han celebrado varias reuniones, ocupándose en ellas de los problemas autonómicos de actualidad, a la vista de los contrafueros cometidos, acordados o anunciados, en la aplicación de los impuestos a la gasolina, renta, lujo, Estatuto del Vino, coordinación de servicios sanitarios, pago de forenses y continuación insoportable de la Gestora gubernativa, han dirigido expresivos telegramas a los señores presidente de la República, jefe del Gobierno y ministro de la Gobernación, en protesta contra aquellas disposiciones atentatorias al régimen foral paccionado, y en solicitud de un inmediato cese de la Comisión gestora, sustituyéndose por una Diputación foral elegida democráticamente por el País, por sufragio universal a ser posible, o por designación de los Municipios en otro caso.

También han telegrafado a las Comisiones de Municipios de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, expresando su simpatía por el movimiento democrático que en defensa de su Concierto Económico y de su personalidad foral mantienen contra sus Gestoras provinciales.

De igual modo, y en respuesta a la adhesión ofrecida por la representación en Cortes de Navarra, para cuanto signifique defensa de nuestro régimen foral, por comunicación dirigida a esta Comisión de alcaldes por el señor Domínguez Arévalo, decano de los parlamentarios navarros, la Comisión se ha puesto en contacto directo con los diputados a Cortes por Navarra al objeto de proseguir sus gestiones en acción conjunta, comunicándolo oficialmente al señor conde de Rodezno.

La Comisión hace constar su complacencia con respecto a la comunicación recibida del señor presidente de la Asociación de Secretarios de Ayuntamientos de Navarra, don Ignacio Sanz, expresiva de adhesión a cuanto signifique defensa de los derechos forales de Navarra.

Al hacer públicas estas gestiones, la Comisión de Alcaldes quiere que lleguen a conocimiento de todos los navarros, con su propósito firme de no cejar en su empeño hasta ver logrados sus propósitos de reintegrar el régimen foral a su respeto por parte del Gobierno, y la representación de Navarra a una Diputación foral legítima."

### En Vizcaya

(POR TELEFONO)

### MANIFESTACIONES DEL ALCALDE INTERINO DE BILBAO

El alcalde interino de Bilbao, señor Zarza, dijo ayer a los periodistas que hacen información en el Ayuntamiento, que le interesaba rectificar la noticia publicada por un diario de la mañana, según la cual en la reunión que bajo su presidencia celebraron en la Alcaldía los jefes de las minorías municipales, se acordó requerir al alcalde señor Ercoreca, que se reintegrase a su puesto y que para ello regresase de Gijón, donde asiste a las sesiones del Congreso municipalista.

Añadió el señor Zarza que el concejal del Ayuntamiento bilbaíno, don Julián Zugazaga,

## Monte Igueldo

HOY GRAN MODA

Festival extraordinario con preciosos regalos. En el Cine: "El Capitán de Corbetta" y "Manzell Nitouche". El Parque de Atracciones, en todo su esplendor. Menú exquisito y churros especiales para el chocolate en el Restaurant. Ambiente sano. Espléndido panorama.



goitia, le había comunicado, por teléfono, desde Madrid, que se propone asistir a la sesión que se celebrará el próximo domingo por el Ayuntamiento para la designación de los vocales que han de integrar la Comisión definitiva encargada de la defensa del Concierto Económico.

Dijo luego el señor Zarza que había recibido un telegrama firmado por los alcaldes de Estella, Tafalla, Aoiz, Olite, Sangüesa, Viana y Baztán, felicitando a los Ayuntamientos vascongados por su actitud en pro del mantenimiento del Concierto Económico y de los fueros del País Vasco y exhortándoles a que sigan en su actitud, telegrama al que había contestado con el siguiente:

"Alcalde Estella.—Agradezco telefonema, del que daré cuenta, y tenga seguridad persistiré actitud defensa intereses País Vasco. Rúdgole hágalo saber alcaldes Tafalla, Aoiz, Olite, Sangüesa, Viana, Baztán.—Salúdale, Zarza, alcalde accidental."

#### EL SEÑOR ERCORECA LLEGARÁ HOY A BILBAO

El concejal del Ayuntamiento de Bilbao, señor Garbizo, dijo a los periodistas ayer que había hablado por teléfono con el alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, que se encuentra en Gijón asistiendo a las discusiones del Congreso municipalista y que dicho señor le había comunicado que hoy, por la mañana, emprenderá el regreso a Bilbao, y que espera llegar a la villa por la noche.

#### LO QUE DICE EL GOBERNADOR DE VIZCAYA

Al recibir ayer a mediodía a los periodistas el gobernador civil de Vizcaya, señor Velarde, comenzó diciéndoles que ya habrían visto que el gobernador civil de Guipúzcoa no había dado ninguna fórmula para la solución del conflicto de los Ayuntamientos vascongados y si únicamente hecho una indicación, que por cierto había sido aprovechada para realizar una maniobra.

Un periodista le preguntó si iban a celebrarse las elecciones anunciadas por la Comisión interina de Municipios.

El gobernador contestó: Creo que no—. Si alguien lo intentase se le advertirá de lo que hace. Se evitará por la autoridad todo acto que innecesariamente lleve a la violencia, pero inmediatamente se impondrán sanciones con máxima rigurosidad.

Otro periodista preguntó al señor Velarde si el acuerdo de los jefes de más minorías del Ayuntamiento de Bilbao relativo a la celebración de esas elecciones no era ya sancionable.

El gobernador contestó: La ley está clara y terminante. La situación está perfectamente definida. Todos saben la responsabilidad que afrontan. El Gobierno quiere cargarse de razón y ser más sensato que nadie y poner más medios que ninguno para evitar toda actitud de violencia. ¿Qué camino cabría? ¿Impedir las elecciones a toda costa? ¿Para qué?... Se sanciona y en paz. Además, las elecciones son nulas y no tendrán eficacia, porque me encargaré, como representante del Gobierno, de que sean ineficaces.

A continuación el señor Velarde entregó a los informadores de Prensa copia del telegrama que le envió el ministro de la Gobernación referente a las penalidades en que incurrirán los que celebren las elecciones anunciadas, que es igual al recibido por el gobernador de Guipúzcoa.

Después entregó a los periodistas la siguiente nota, redactada por él:

"He leído el artículo de fondo, muy sensato y certero, que publica 'La Gaceta del Norte'. Reflexionen bien todos los hombres de orden de la provincia, y principalmente los nacionalistas de buena fe.

¿Dónde los conducen? No hay en este momento el más leve ataque a los derechos autonómicos de las provincias vascongadas. El Gobierno ha advertido que sería el primero en respetar esos derechos legítimos y se coloca en una postura considerada y prudente ante todas las aspiraciones legalmente encauzadas y expuestas.

Lo que no puede hacer ni hará es tolerar la ilegalidad, la rebeldía y la suplantación que la maniobra pretende.

¿Quiénes son los facciosos, y a qué aspiran? ¿Cuáles han sido todos los argumentos justificativos?

Mediten bien los vascos de buena fe. Pueblo de fe, nadie lo ataca hoy desde el Poder, pues las alianzas que le deparan en la rebeldía si son un peligro para el respeto a esos sentimientos suyos. Pueblo de sanas costumbres, no es el Gobierno quien le molesta en lo más mínimo. Pueblo de derechos seculares, en el Gobierno ha encontrado respeto y buena disposición para esos derechos presentes y futuros.

Es también, precisamente ahora, cuando este Gobierno siente y demuestra su generosa preocupación por acudir en alivio de las masas de obreros en paro forzoso y del resurgimiento de la industria, con la concesión de obras y servicios de inmenso coste.

¿Por qué circunstancia se les excita a la rebeldía? El pueblo vizcaíno no puede ser

comparsa desdichado en la farándula revolucionaria; ni que torpes, torpísimos, lo quieran el partido nacionalista o sus oscuros dirigentes.

Mediten bien los que pueden dar lugar, con sus actos, a las sanciones indudables que por ellos el Gobierno se vería en la obligación de imponer con el máximo rigor.

No creo que a nadie le interese perder su patrimonio, ni su tranquilidad moral, por colaborar a convertir a Sasiaín en una especie de "Avi" de las Vascongadas; ni ayudar a manejos oscuros y al quebrantamiento del principio de autoridad. Es decir, si interesa tal, pero sólo a los que aspiran a la revolución social.

El Gobierno aconseja y desea que se impongan la sensatez y la serenidad y espere a los acontecimientos para cumplir con su deber."

#### Información de Madrid

##### UNA IMPORTANTE NOTA OFICIOSA DEL GOBIERNO

MADRID.—A las seis y media de la tarde el jefe del Gobierno recibió a los periodistas, entregándoles una nota oficiosa en la que se dice que el presidente del Consejo y el ministro de la Gobernación sostuvieron una conferencia en torno a la actitud de los Ayuntamientos vascos. La celebración de

elecciones provinciales depende de la aprobación del proyecto de ley que el Gobierno tiene decidido presentar a las Cortes, para discutirlo y aprobarlo en las primeras sesiones.

No existe, por otra parte, peligro alguno de que se intente restringir la aplicación del Concierto Económico.

El impuesto sobre la renta es una nueva exacción, cuya aplicación puede imponer el Gobierno. Sobre este asunto, se escuchó a las Comisiones gestoras vascas y se desea llegar a una solución de concordia.

Es evidente que los organismos municipales pueden nombrar Comisiones para que acudan al Gobierno que las escuchará. Lo que no se puede consentir es la formación de "Estadillos".

Si algún Ayuntamiento vasco persiste en el propósito de celebrar elecciones, aunque quiera coonestarlas con el pretexto de que se elegirán Juntas o Comisiones pro Concierto Económico, la autoridad gubernativa lo impedirá por los medios a su alcance procediendo a la detención de los presidentes que intenten constituir mesas y poniéndolos a disposición del Juzgado.

También procederán contra los alcaldes y demás funcionarios municipales, por desobediencia.

El Gobierno confía en el buen sentido de los Ayuntamientos para no tener que lle-

gar al trance doloroso de aplicar la ley para contener una rebeldía que más que a nadie perjudica a quienes la promueven.

#### OTRO TELEGRAMA DEL SEÑOR HORN

Agregó el presidente del Consejo que había recibido otro telegrama del jefe de la minoría nacionalista vasca, señor Horn, insistiendo en que sea llevado a las primeras sesiones de las Cortes el proyecto de ley para celebrar elecciones provinciales en las Vascongadas y Navarra.

—He acogido con interés su demanda—dijo el presidente—y así lo he manifestado al señor Horn, y deseo que la valiosa intervención de dicho señor impida las transgresiones de la Ley.

El Gobierno impedirá esas transgresiones y estoy seguro de que si el señor Horn estuviera en nuestro caso procedería lo mismo.

#### NUEVAS DECLARACIONES DEL SEÑOR SALAZAR ALONSO

Un periódico de la noche publica una conversación con el ministro de la Gobernación, quien ha repetido las declaraciones que hizo expresamente a LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Agregó el señor Salazar Alonso que no hay manera de que ningún Ayuntamiento pueda convocar y celebrar elecciones como lo pretenden los Municipios vascos.

Si quieren nombrar nuevas Gestoras, lo que procede es que elijan sus representantes.

## ACTUALIDAD POLITICA

### En un libro de don Marcelino Domingo se ofrecen detalles interesantísimos sobre el movimiento del 10 de agosto

Hoy marchará a Gijón el señor Salazar Alonso para asistir a la clausura del Congreso Municipalista

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

#### LA JORNADA DEL SEÑOR SAMPER

En la Presidencia, el señor Samper conferenció ayer por la mañana con los ministros de Marina, Obras Públicas y Gobernación.

Una Comisión de la Federación de Trabajadores de la Tierra se entrevistó con el señor Samper para exponerle que en algunas causas señaladas para el mes de septiembre contra campesinos procesados con motivo de la huelga última, se piden penas que son inferiores al tiempo que llevan los referidos procesados en prisión preventiva. Por otra parte, estiman los comisionados que a muchos campesinos no se les aplica la ley de Huelgas, sino que se



Gusto - Economía - Surtido  
**Joyería IBAÑEZ**  
Urbieto, 33

les condena por coacción y atentado. Y el Supremo condena a campesinos que han sido absueltos por el Tribunal de Urgencia. Pidieron el indulto de muchos condenados y la autorización para la reapertura de las Casas del Pueblo campesinas.

El gobernador de Oviedo, el alcalde de Sama de Langreo y el director de la fábrica de nitrógeno de "La Felguera", con tres obreros, rogaron al señor Samper que se evite la clausura de dicha fábrica, única en España. El señor Samper indicó a sus visitantes que se entrevistaran con el ministro de Agricultura, y se informó de varios aspectos de la cuestión para ver la posibilidad de dictar un decreto que solucione el conflicto económico planteado a dicha fábrica.

#### EL COMANDANTE FRANCO, REORGANIZADOR DE LA AVIACION

Como ya anticipamos ayer, el comandante don Ramón Franco ha quedado adscrito a la Presidencia del Consejo para proceder a la reorganización de la Aviación, que ahora depende de dicho organismo ministerial.



Se vende en botellas y petacas con nuestra garantía de calidad invariable y muy añejo

Refresque usted a cualquier hora del día con una copa del viejísimo WHISKY "CABALLO BLANCO" mezclado con soda o sifón frío. Es una bebida deliciosa que a la vez apaga la sed y entona. CABALLO BLANCO está ahora más viejo y mejor que nunca. Exija usted se lo sirvan de la botella original y con tapón de válvula.

**WHITE HORSE**  
**WHISKY**  
WHISKY "CABALLO BLANCO".

Representante para España: D. MODESTO GONZALEZ Apartado, 1004 Barcelona.

Ayer por la mañana tomó posesión del cargo el señor Franco.

#### UNA NOTA SOBRE LA REPATRIACION DE LOS ESPAÑOLES EN CUBA

El Ministerio de Estado ha dado a conocer una nota en la que se dice que la Prensa y la opinión pública se preocupan, con justo motivo, de la difícil situación creada a la colonia española residente en Cuba, como consecuencia de las leyes llamadas de nacionalización del trabajo, a virtud de las cuales el cincuenta por ciento del personal en todos los empleos de Sociedades, Compañías, etc., habrá de estar constituido por cubanos nativos, el otro treinta por ciento por cubanos nacionalizados y solamente el veinte por ciento restante para extranjeros.

El Gobierno español, desde que se planteó este asunto—en 8 de diciembre de 1932, fecha en que se promulgó la disposición de referencia—, ha dedicado toda su atención e interés requeridos en este asunto, que tanta importancia tiene para los españoles que re-

repatriaciones, procurando obtener, además, de las Compañías determinadas rebajas en los pasajes, para lograr que el número de repatriados fuese mayor aún.

#### EL TRASLADO DE LOS RESTOS DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

El presidente del Comité de homenaje a los capitanes Galán y García Hernández, con otros miembros de la Junta, visitó al alcalde de Madrid para tratar de la erección del mausoleo.

Parece que hoy quedará oficialmente resuelto el asunto, y que se anunciará el concurso para la construcción, que deberá quedar terminada antes del 14 de diciembre, fecha en que se verificará el traslado de los restos mortales.

#### UNA IMPORTANTE INFORMACION

Acaba de publicarse un libro del ex ministro don Marcelino Domingo, titulado "El movimiento monárquico del 10 de agosto".

Dice el ex ministro que el fusilamiento del general Sanjurjo hubiera constituido un grave error político, pues se habría facilitado una bandera de lucha a la reacción.

Refiriéndose a un Consejo de Ministros celebrado en el Palacio Presidencial cuando se produjeron los sucesos del 10 de agosto, el señor Domingo atribuye al presidente de la República las siguientes frases:



MAXIMA GARANTIA  
**Joyería IBAÑEZ**  
Urbieto, 33

—Yo preveo para el porvenir y aun dentro de mi mandato presidencial, un Gobierno de derechas.

En ese caso, los militares destituidos no serán repuestos en sus puestos de mando.

Si es preciso, recurriré a las Cortes, y si éstas son adversas a mi criterio, recurriré a la opinión, y si ésta se solidariza con las Cortes, yo renunciaré a mi puesto.

#### EL SEÑOR MAURA, AL NORTE

El martes saldrá para realizar un viaje por el Norte de España don Miguel Maura, que en la segunda decena de mes irá a Praga.

#### DECLARACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Cuando el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas, les repitió que la investigación decretada en el Ayuntamiento de Madrid carece de toda finalidad política y que se limita a dar cumplimiento a preceptos legales.

La divina comedia  
MAÑANA ESTRENO :: PRINCIPE

**FUMADORES**

H. UPMANN tiene a la venta cigarros habanos desde 0'80, todos de calidad excelente. Vitola Londres, 1'10.



## Información general

## Los fascistas madrileños, armados con pistolas, hicieron un destrozo en una exposición artística del Ateneo

Por las lesiones sufridas en el reciente accidente de automóvil, Domingo Ortega no toreará en San Sebastián

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## UN GOLPE DE MANO FASCISTA

MADRID.—Se celebra actualmente en el Ateneo de Madrid una exposición artística contra el fascismo y la guerra, organizada por una asociación de artistas y escritores revolucionarios.

Ayer, a las siete de la tarde, penetraron en el salón quince individuos, en forma pacífica.

E pronto, uno de los visitantes gritó: "¡ahora!" y todos, esgrimiendo pistolas, ordenaron a los que se encontraban en la exposición que se pusieran de cara a la pared.

Utilizaron los minutos que duró su conminación para destrozar varios objetos, y llevarse otros.

Los fascistas—pues se cree se trata de un golpe de mano de estos elementos—se abrieron paso esgrimiendo siempre sus pistolas y huyeron.

El Ateneo presentará una denuncia por robo.

## ORTEGA NO PODRA TOREAR EN SAN SEBASTIAN

MADRID.—Los médicos que asisten al torero Domingo Ortega han manifestado que éste no podrá torear en San Sebastián, por las lesiones sufridas en el accidente de automóvil, y que acaso tampoco pueda participar en las corridas de Bilbao.

## RECTIFICACION DE ANGEL PESTAÑA

BARCELONA.—El ex sindicalista Angel Pestaña ha desmentido que vaya a ocupar la Conserjería de Trabajo, según han dicho algunos periódicos.

## ATRACO A UN RECAUDADOR DE LA HACIENDA

LOGROÑO.—Cerca del pueblo de Sajazana fué atracado hace días por varios individuos el recaudador de Hacienda Manuel Fresno Martínez. Le robaron cuatro mil pesetas en billetes y docientas en plata.

Ayer, en Santo Domingo, la Guardia civil detuvo a Teodoro Quintero, de treinta años, natural de Navarra, acusado de complicidad en el suceso.

## GRAVE ACCIDENTE DE "AUTO"

REUS.—En Salou un camión y un coche francés de turismo chocaron, resultando muerto el conductor del primero, Juan Rosensa y un francés apellidado Darnel.

## UNA MORTAL AGRESION

SEVILLA.—El encargado de la sociedad constructora fué agredido por el presidente de una sociedad de inquilinos, que sostiene un pleito con aquella entidad, llamado Andrés Saborido. Le disparó varios tiros, matándole.

El agresor fué detenido.

## RIÑA EN UNA CASA DEL PUEBLO

ALICANTE.—En una reunión que celebraban los obreros almaceneros en la Casa del Pueblo, rieron Rafael Espinosa y Manuel Sirvent, resultando éste muerto a consecuencia de varios navajazos.

## OTRO ACCIDENTE DE AVIACION

GRANADA.—Cinco aviones procedentes de Tablada aterrizaron para proveerse de esencia.

Al reanudar el vuelo capoteó el tripulado por el suboficial Francisco Palacio, que resultó herido de escasa consideración.

El aparato quedó inutilizado.

## UNA BATALLA CAMPAL

ZAMORA.—En el pueblo de San Román y cuando trabajaban en una era, rieron varios vecinos, resultando tres heridos de bastante consideración, por herida de palo y piedra.

## EL CONSUL INGLES EN MALAGA MUERE EN UN ACCIDENTE

MALAGA.—Cuando iba a Granada, en automóvil, el cónsul inglés en esta ciudad, mister

Cameron, que acababa de hacer entrega del Consulado para tomar vacaciones, el coche se fué sobre una cuneta y al hacer el conductor una maniobra, volcó el vehículo.

Resultó muerto el cónsul, por fractura de la base del cráneo, y gravísimamente herido el conductor.

El accidente ocurrió a cuatro kilómetros del pueblo de Colmenar. El conductor se llama Enrique Rodríguez y fué asistido por un médico que pasaba por el lugar del accidente.

El cadáver de Mr. Cameron será trasladado a Málaga.

## UN ACCIDENTE AL ATERRIZAR

MADRID.—Cuando un avión tripulado por el soldado Francisco Albadalejo Martínez que realizaba maniobras con un destacamento, aterrizó, chocó con unas piedras en Cuatro Vientos y volcó.

El piloto resultó con heridas menos graves y quedó hospitalizado en Carabanchel.

## DETENCION DE TERRORISTAS

BARCELONA.—La Policía ha detenido a los hermanos Ascaso y a García Oliver, y a 31 terroristas más, acusados de participación en los actos de sabotaje por la huelga del ramo del agua, cometidos estos últimos días.

## CAPITULO DE SUCEOS

UN ROBO EN RENTERIA.—De esta villa comunicaron al Gobierno civil que se había cometido un robo en la Purificadora de Sal, de Lezo, llevándose los ladrones 719'85 pesetas de los cajones de las oficinas.

Se ignora quiénes son los autores del robo.

DETENIDOS POR AGREDIR A UN VECINO.—En Alegria de Oria han sido detenidos dos jóvenes, de 17 y 19 años, como autores de las lesiones causadas a su vecino Antonio María Jáuregui, de 48 años.

POR INDOCUMENTADOS.—En Zumárraga fueron detenidos por los miqueletes Emilio del Val, natural de Burgos y con domicilio en San Salvador del Valle (Vizcaya), y Enrique Planas Cano, también de la referida villa vizcaína.

Fueron expulsados de la provincia por viajar sin billete y carecer de documentos.

GRAVE ACCIDENTE DEL TRABAJO.—De Cestona comunicaron que trabajando en el caserío "Barrena-Aundi" fué cogido por una trilladora el vecino Domingo Elorza Badiola, de Deva, de 36 años, casado, domiciliado en el caserío "Olazábal-Berri".

Fuó conducido, a la clínica del doctor Arriaga, de Elgoibar, donde hubo necesidad de amputarle un brazo.

El estado del herido es grave.

"EL GAITERO"  
JUGO DE MANZANA

## REPRESENTANTE SOLVENTE

bien relacionado ramo Camisería para introducción nuevo artículo, solicito importante casa. Escribir dando referencias a P. 3.630 B. Apartado 228.

BARCELONA

## El viaje presidencial

## En su excursión por Galicia, Su Excelencia es objeto de continuos agasajos y demostraciones de respeto

Ayer fué objeto de un entusiasta recibimiento en Pontevedra, en cuyo Ayuntamiento hubo brillante recepción

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## SALIDA DE VIGO

VIGO.—El Sr. Alcalá Zamora, a las nueve de la mañana, embarcó en el Club Náutico, dirigiéndose en una lancha del acorazado «Jaime I» al buque portugués «Bouga Conde».

Muchas embarcaciones pesqueras acompañaron a la lancha en que iba el Presidente, a quien se rindió honores a bordo del buque portugués, en el que permaneció bastante tiempo.

El Presidente embarcó en otro buque para emprender la anunciada excursión. Las sirenas de todos los barcos le saludaron, y desde los muelles el público aclamaba al señor Alcalá Zamora.

En Moaña, después de visitar las obras del puerto, fué ovacionado por el vecindario. Una niña le dió la bienvenida y le ofreció un ramo de flores.

El Sr. Alcalá Zamora abrazó y besó a la niña.

Desde Moaña el Presidente fué a Cangas en auto, siendo despedido con enorme entusiasmo.

## LLEGADA A PONTEVEDRA

PONTEVEDRA.—A mediodía llegó el pre-

sidente, tributándosele un entusiasta recibimiento.

La ciudad estaba engalanada con colgaduras.

En el Ayuntamiento se celebró una recepción brillantísima, y en la Diputación hubo después un banquete.

## PREPARATIVOS EN EL FERROL

EL FERROL.—El Sr. Alcalá Zamora llegará hoy, saliendo de Coruña a las diez y media.

El alcalde ha publicado un bando, y al llegar el Presidente irá al Ayuntamiento, donde se celebrará una recepción. A continuación irá a Lugo, donde almorzará.

nnnn nnnnnn nnnnn ccccdcl

## Una charla en el Kursaal

## Mañana por la noche hablará sobre asuntos taurinos el crítico "Corinto y Oro"

Se ha señalado para mañana, a las once de la noche, la charla taurina con que el popular escritor "Corinto y Oro" ha de deleitar a los aficionados donostiarros.

El teatro del Kursaal, que tenía anunciada una función de cine, la suspende para poner el local a disposición del notable crítico de toros, a quien hay verdadero interés en escuchar en San Sebastián.

Su charla en Madrid, en el Coliseum, fué un éxito extraordinario, como en Valencia y en Vitoria. Como lo será, sin duda alguna, en San Sebastián, donde "Corinto" tiene conquistadas tantas amistades y simpatías.

Desde luego, la charla es atrayente, deliciosa para pasar una agradabilísima velada.

## Ayer hubo una exhibición de bailes vascos en la Plaza de la Constitución

Ayer tarde, en honor de los estudiantes ingleses que asisten a los cursos de Español en el grupo escolar de Urgull, se celebró en la plaza de la Constitución una bonita fiesta de exhibición de bailes y danzas vascos por los alumnos del entusiasta maestro Pujana.

Los homenajeados presenciaron el festival desde los balcones del Ayuntamiento, quedando muy complacidos del típico festejo.

Este festival fué presenciado desde los soporales de la hermosa plaza por numeroso público.

Todos los bailes de los danzaris fueron aplaudidos con verdadero entusiasmo.

## Visita de Inspección

## El general de división señor Villa-Abrille, en San Sebastián

Ayer llegó a San Sebastián el general de división de la sexta región y ex gobernador militar de Guipúzcoa don José Villa-Abrille, que realizó una visita de inspección a las peñas de Aya y zona fronteriza de fortificaciones.

El señor Villa-Abrille fué invitado a comer, por la noche, en casa de sus amigos los señores de Ituarte (don Remigio).

El general saldrá hoy de nuestra ciudad con dirección a Santander, con objeto de continuar sus visitas de inspección.

## La divina comedia

MAÑANA ESTRENO :: PRINCIPE

## AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, etc. ACUDID AHORA A TOMARLAS

## Água de Alzola

Constante e invariablemente anunciada en sus CIEN AÑOS de éxitos para las afecciones del RINON, COLICOS NEFRITICOS, ARTRITISMOS URICOS Y VIAS URINARIAS.

Temporada oficial:  
15 DE JUNIO AL 15 DE OCTUBRE

## Salón Miramar

Teléfono 11.565

HOY, VIERNES DE MODA  
Cuarto estreno extraordinario

## HONDURAS DE INFIERNO

Film "METRO GOLDWYN MAYER"  
dirigido por JACK CONWAY

Las aventuras de un submarino aliado  
en tiempos de la Gran Guerra

Protagonista principal:  
ROBERT MONTGOMERY

## Teatro Príncipe

Teléfono 11.247

Actuación de la Compañía de Comedia  
LADRON DE GUEVARA - RIVELLES

HOY REESTRENO

## Felipe Derblay

Prodigio de interpretación de  
esta Compañía

Mañana estreno:

LA DIVINA COMEDIA

## Bellas Artes

Teléfono 11.242

Actuación de la Compañía de Opereta  
de CELIA GAMEZ

Hoy últimas representaciones

## EL PRINCIPE CARNAVAL

Super-revista de gran espectáculo

Mañana:

EL BAILE DEL SAVOY

Todos los días

Butaca: 4 ptas. Anfiteatro: 1 pta



# Actividad proletaria

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN

Asamblea extraordinaria.—El próximo lunes, día 13, a las siete y media de la tarde, se efectuará una asamblea extraordinaria, con el siguiente orden del día: Gestiones realizadas en orden a la tramitación de las Bases de trabajo para los talleres de Prensa; estado en que se halla la cuestión, y deliberación sobre la actitud a seguir.

Dada la trascendencia del asunto a tratar, es imprescindible la asistencia de todos los federados gráficos a esta asamblea, que tendrá lugar en nuestro domicilio social.—La Directiva.

### U.G.T. DE RENTERIA

Se convoca a todos los obreros parados para hoy, viernes, a las siete de la tarde.—La Comisión.

### AGRUPACION ARTISTICA PROLETARIA

Se convoca a la Directiva del Cuadro artístico de esta Agrupación para hoy, viernes, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero). Por tratarse de asuntos de gran interés, se recomienda la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO DE OBREROS EN MADERA

Se convoca a una asamblea general a todos los obreros carpinteros y ebanistas, con objeto de informarse acerca del curso que lleva la huelga de nuestros compañeros de los almacenes de maderas. La reunión dará comienzo a las seis y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), y dada la importancia que tiene para todos, se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

### MITIN SINDICAL DE LA C.G.T.U.

Se convoca a todos los obreros, sin distinción de ideologías, al mitin que tendrá lugar hoy, viernes, a las siete y media de la tarde, en la calle del Puerto, 7, primero, en el que tomarán parte los delegados que estuvieron representándonos en el primer Congreso constitutivo de la Confederación General del Trabajo Unitaria y el camarada Sebastián Zapirain, en cuyo acto se expondrán claramente los métodos y táctica de esta organización.

### SINDICATO UNICO DE LA MADERA (C.N.T.)

Se convoca a asamblea para hoy, viernes, a las ocho de la noche, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; rehabilitación de un compañero; renovación de algunos cargos; lectura de cuentas y correspondencia; proposiciones generales. Se encarece la puntual asistencia.—El Comité.

### FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

Hoy, viernes, a las ocho de la noche, se celebrará asamblea general de Sindicatos para tratar la cuestión de la huelga general. Por ser de mucha importancia el asunto a tratar, encarecese la puntualidad.—El Comité.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se pone en conocimiento de todos los trabajadores que hoy, viernes, a las siete de la tarde, se verificará en nuestro domicilio social el acto-descargo de los delegados que fueron a Rusia con motivo del Primero de Mayo, tomando parte Andrés Vidal, del Sindicato de Pescaderías La Unión; Rosa Iglesias, cerillera de Irún, afiliada a la U.G.T., y al Partido Socialista; Rafael García, de la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián, y Félix Bárcena, de Madrid, secretario del Comité nacional de Amigos de la Unión Soviética, exponiendo diversos aspectos de la vida en Rusia.—El Comité.

### SINDICATO DE OBREROS DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, sábado, a las siete de la tarde, en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), con objeto de tratar sobre la huelga de los compañeros de almacenes de maderas, etc. Recomendándose la puntual asistencia.

Asimismo se pone en conocimiento de los afiliados que en secretaría se halla de manifiesto la memoria para el próximo Congreso provincial de la U.G.T.—El secretario.

### SINDICATO TRANVIARIO S.S.R.

Se convoca a la Directiva para mañana, sábado, a las diez de la noche, en nuestro domicilio social (Misericordia, 2, segundo). Por haber asuntos de sumo interés, encarecese la puntual asistencia.—El secretario.

### BIBLIOTECA PROLETARIA

Se convoca a todos los compañeros pertenecientes a la Biblioteca Proletaria a la asamblea ordinaria que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho de la noche, en la Federación Local de Sociedades Obreras (Puerto, 7, primero). Advirtiéndose que el no celebrarse dicha asamblea en nuestro domicilio social es debido a que, por su reducida capacidad, no reúne las debidas condiciones. Se ruega la máxima puntualidad, ya que los asuntos a tratar así lo requieren, advirtiéndose que los acuerdos que se tomen serán válidos.—La Directiva.

### CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se convoca a todas las Juntas directivas de los Sindicatos que integran esta Casa del Pueblo de la U.G.T. a la reunión que se celebrará hoy, viernes 10, a las ocho de la noche, en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Teniendo la reunión el objeto de dar a conocer los trabajos realizados en el pleito de la construcción del nuevo Hospital, se encarece la puntual asistencia.—El Comité.

### SINDICATO UNICO DE LA MADERA

Hoy, viernes 10, a las ocho de la noche, se verificará una reunión para discutir asuntos que interesan a todos los afiliados, por cuyo motivo se encarece la puntual concurrencia.—El Comité.

## SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se advierte a los interesados que hoy expira el plazo de solicitudes para la plaza de cobrador de este Sindicato, bajo las condiciones expuestas en secretaría.

Se convoca a todos los compañeros que trabajan en camiones y camionetas en general a una reunión urgente que se celebrará hoy, viernes, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social (Misericordia, 2, segundo).—El secretario.

### A los presidentes de Secciones

Se invita a todos los presidentes de Secciones afectas a la U.G.T. a una reunión que se celebrará hoy, viernes, a las ocho de la noche y en nuestro domicilio social (Misericordia, 2, segundo). Como el motivo de esta reunión es de interés para la clase proletaria, se encarece acudir a ella.—El secretario.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

La Sección de Limpieza convoca a junta general ordinaria para hoy, viernes 10, a las seis y media de la tarde, y media hora más tarde en segunda convocatoria. Siendo de importancia los asuntos a tratar, se encarece la asistencia a todos los compañeros.—El secretario.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

El próximo lunes, a las siete de la tarde, en el domicilio social de esta Federación (calle del Puerto, 7, primero) tendrá lugar un gran acto de descargo de los delegados a la Unión Soviética, con motivo de las fiestas del Primero de Mayo. El acto está organizado por el Comité local de la Asociación de los Amigos de la Unión Soviética, y en él tomarán parte los compañeros Rafael García, delegado por San Sebastián y afiliado a esta Federación; Andrés Vidal, del Sindicato Unión Pesquera, de Pasajes; Rosa Iglesias, cerillera de Irún, afiliada a la U.G.T. y Partido Socialista, y el secretario del Comité nacional de los Amigos de la Unión Soviética.

Se invita a todos los trabajadores y trabajadoras a acudir a este importante acto.—El Comité.

### SINDICATO DE EMPLEADOS DE LA INDUSTRIA HOTELERA

Se recomienda a todos los afiliados procuren traer listas del personal de hoteles afecto a nuestra Sección, con objeto de comprobar si los patronos cumplen con los seguros sociales.—La Directiva.

## EN IRUN

## Los obreros cerilleros, reclusos en la fábrica, abandonaron el local al intervenir la fuerza pública

### El Frente Unico proletario acuerda declarar la huelga general por 24 horas

Ayer dábamos cuenta de la actitud observada por los obreros de uno y otro sexo de la fábrica de cerillas de Irún, que se reclusaron en el edificio, con ropas y víveres, para hacer frente al movimiento iniciado hasta lograr sus peticiones.

El miércoles por la noche se adoptaron medidas de vigilancia, acudiendo a la ciudad fronteriza fuerzas de asalto que hicieron un reconocimiento por los alrededores de la fábrica. Las fuerzas instaron a retirarse a grupos de obreros que se aproximaron a la fábrica, lo que hicieron sin la menor resistencia.

Ayer por la mañana, las fuerzas obligaron, sin violencia a que los obreros desalojaran la fábrica en la que se habían recluso, como ya dimos cuenta. Esto ocurrió aproximadamente a las nueve.

Al salir los cerilleros, se unieron a los huelguistas grupos de obreros de otras actividades, formándose una manifestación que se dirigió a la Casa del Pueblo, enclavada en la calle de Pablo Iglesias. Al pasar frente a la Comisaría de Vigilancia, las fuerzas instaron a los manifestantes a disolverse, cosa que hicieron, aunque continuaron, diseminados, hasta la Casa del Pueblo.

Ya en la Casa del Pueblo se celebró una reunión, acordándose solicitar la solidaridad de los obreros iruneses.

Por la tarde circuló en Irún el rumor de que se había acordado declarar una huelga general, de solidaridad, por 24 horas, comenzando el paro a las doce de la noche. Este acuerdo había sido adoptado por las directivas que constituyen el Frente Unico proletario.

## PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA.—RADIO DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los militantes y de los trabajadores en general que la conferencia de Radio, preparatoria de la Conferencia provincial y que fué aplazada anteriormente, se celebrará mañana, sábado, a las ocho de la noche, en la Federación Local de Sociedades Obreras (Puerto, 7, primero). Se invita a todos los trabajadores que deseen acudir.—El Comité.

### UNION REPUBLICANA DE ANDOAIN

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, sábado, a las ocho y media de la noche, y media hora después en segunda convocatoria, con el orden del día que se halla expuesto en la tablilla del Centro. Se recomienda la puntual asistencia a todos los afiliados, pues lo que va a discutirse es de gran importancia para el futuro de esta Unión Republicana, advirtiéndose que todos los acuerdos serán válidos.—El secretario.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE ORIA

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, viernes, a las siete y media de la noche, y en segunda convocatoria media hora después, en el domicilio social (Casa Braulia), con objeto de discutir la memoria del tercer Congreso provincial de las Juventudes Socialistas. Encarécese la puntual asistencia a todos los afiliados.—La Directiva.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE RENTERIA

Hoy, viernes, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda, se celebrará asamblea general para tratar el siguiente orden del día: Descargo de los delegados al Pleno de la Federación; lectura y discusión de la memoria para el Congreso. Por ser de importancia los asuntos a tratar, se recomienda la puntual asistencia.—El secretario.

### FEDERACION PROVINCIAL DE JUVENTUDES SOCIALISTAS

Ponemos en conocimiento de las Secciones que el tercer Congreso de esta Federación se celebrará en los días 11 y 12 del presente mes, en el Centro Obrero de Hernani, dando comienzo sus sesiones a las diez y media de la noche del día 11.

Hemos puesto en Correos los paquetes con los ejemplares de la memoria, y os rogamos paséis a recogerlos.—El Comité provincial.

## ASOCIACION DE AMIGOS DE LA UNION SOVIETICA

Este Comité pone en conocimiento de todos los trabajadores que los actos de descargo de la delegación que estuvo en la U.R.S.S. con motivo del Primero de Mayo se celebrarán por este orden: En Pasajes, hoy, viernes, en los locales de la Federación Local de Sociedades Obreras, a las siete de la tarde; en San Sebastián, el lunes día 13, en los locales de la Federación Local de Sociedades Obreras (calle del Puerto, 7), a las seis y media de la tarde, y en Irún el martes día 12, en el Salón Fantasio, a las siete de la tarde.

En estos actos tomarán parte Rafael García, metalúrgico, perteneciente al Sindicato Metalúrgico de la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián; Rosa Iglesias, cerillera, perteneciente al Sindicato Cerillero de la Unión General de Trabajadores de Irún y al Partido Socialista, y Andrés Vidal, de Pasajes, pescador, pertenecientes al Sindicato La Unión de Pesqueros, y el secretario nacional de la Asociación de Amigos de la Unión Soviética, compañero Bárcena.

Esperamos acudáis todos a oír la voz y las impresiones que estos compañeros traen de la Patria del Proletariado.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE TOLOSA

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, viernes, a las siete y media de la noche, en la que se tratará sobre la memoria presentada por el Comité provincial al tercer Congreso y se procederá al nombramiento de delegados. Por la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia de todos los afiliados.—El Comité.

### PARTIDO DE IZQUIERDA REPUBLICANA DE PASAJES ANCHO

Para mañana, sábado 11, a las nueve de la noche en primera y media hora después en segunda, se convoca a asamblea extraordinaria, con el orden del día fijado en la tablilla del Centro. Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, se encarece la asistencia a todos los afiliados.—La Directiva.

### CENTRO REPUBLICANO RADICAL DE ALZA

Mañana, sábado, tendrá lugar en el Centro de esta villa una interesantísima conferencia, en la que tomarán parte destacados elementos del Partido Radical de Guipúzcoa, pues en ella harán uso de la palabra don Joaquín Galino, veterano radical, miembro del Comité provincial, y el entusiasta ex presidente de la Juventud Radical de San Sebastián don Benito Daguerre.

Ni que decir tiene que todos los radicales de esta villa acudirán a este acto con el entusiasmo que les caracteriza. También acudirán los elementos radicales de los pueblos de los alrededores y de la capital en crecido número para escuchar la palabra del veterano señor Galino, todo seguridad, sensatez y firmeza, y la vibrante y resuelta, como su sangre joven, del señor Daguerre.

A este acto podrán acudir todas las personas que sientan interés por esta clase de actos.

¡Radicales! Acudid a esta conferencia que organizan los correligionarios de Alza.

¡Simpatizantes! No dejéis de escuchar la autorizada voz de estos dos buenos radicales, que os convencerán de que el Partido Radical ha sido, es y será el mismo de siempre.—El secretario.

## TAURINAS

## La corrida del domingo

### OCHO TOROS PARA VILLALTA, BARRERA, ARMILLITA Y DOMINGUEZ

Con la corrida anunciada para el próximo domingo se inicia la temporada de abono. Es el primer acontecimiento taurino de los preparados para este verano. Ocho hermosos toros de ganadería de tanto prestigio como Clairac, y de toreros Villalta, el bravo bafurro; Barrera, uno de los diestros de más cartel en nuestra plaza; Armillita, el torero de los éxitos, que los cuenta por actuaciones, y Domínguez, reciente triunfador de la feria valenciana.

Un cartel completísimo, que traerá el domingo a San Sebastián un gran gentío. Nuestra ciudad presentará el bullicio y la animación que le dan siempre las corridas de toros.

Al éxito conseguido con el abono, sigue el de la venta para esta primera corrida de abono. Seguirán otras grandes corridas en la Semana Grande, de las que ya tendremos tiempo de hablar.

## "La Roncalesa"

PAMPLONA A		SAN SEBASTIAN	
Salida	Llegada	Salida	Llegada
10 mañana	12 ½	6 mañana	8 ½
4 tarde	6 ½	8 mañana	10 ½
710 tarde	9 ½	5 tarde	7 ½

En el servicio de las seis de la mañana se puede ir sin pérdida de tiempo a Sangüesa, Tiermas, Jaca y Valle Roncal.

## Grandes verbenas benéficas

en el

### Casino de la Playa "La Perla del Océano"

LOS DIAS 14, 15 y 18 DE AGOSTO, organizadas por la "Unión Artesana" a favor de su Ropero para Pobres.

Orquestas "Los Vagabundos" y "Good-Star"



## Información de Navarra

## La Diputación se lamenta del quebranto inferido al régimen económico navarro

(POR TELEFONO)

Pamplona, 10.

## DIPUTACION

Con fecha 24 de julio último dictó el Ministerio de Hacienda una orden por la cual desestimaba la reclamación de la Diputación foral de Navarra referente al cobro del aumento del impuesto sobre la gasolina y derivados creado por la ley de 17 de marzo de 1932.

La Diputación, sin perjuicio de impugnar en la forma procedente la referida disposición ministerial, acordó expresar al ministro de Hacienda el sentimiento de la Corporación foral al ver desatendida su solicitud, quebrantándose con ello los principios esenciales en que está basado el régimen especial económico de Navarra en relación con el Estado, reconocido últimamente en el convenio de 12 de agosto de 1927.

## UN SUICIDIO

Ayer se suicidó en Enderlaza, disparándose un tiro en la cabeza, el carabiniero Manuel Elgueta, de 31 años, ignorándose las causas de tan terrible resolución.

## DETENCION DE UNA LADRONA

En Corella fué detenida Vicenta Pozo, de 30 años, que fué sorprendida cuando estaba robando en el domicilio de Andrés Lucí.

## UN ATROPELLO

Cerca de Latasa fué arrollado por un automóvil Manuel García, de 61 años, y resultó con lesiones de pronóstico grave.

## PELOTA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, Abrego III y Ezponda contra Guelbenzu y Bastarrica. Venció la primera pareja por cinco tantos.

## CIRCO HAGENBECK

Favorecido por el tiempo espléndido, ayer, tarde, miles y miles de curiosos visitaron la tienda gigantesca Circo Carl Hagenbeck, instalada en el campo de Amara, la cual, mucho antes del comienzo de la función, se hallaba ocupada.

Merece mencionarse el gesto simpático que ha tenido la Empresa, invitando a quinientos niños de la Beneficencia, a pesar de tener asegurado el lleno, reservándoles localidades de preferencia, proporcionando a estos niños un rato agradable, que seguramente no olvidarán en mucho tiempo.

Entre la enorme cantidad de coches estacionados en los alrededores del Circo—cantidad que sólo se acostumbra ver con motivo de las grandes corridas de toros—, pudimos observar muchos lujosos coches de matrícula extranjera, lo cual demuestra el gran renombre que disfruta este formidable Circo en el mundo entero.

## Pérdida

cartera con documentos y dinero entre playa y plaza Easo, en el mediodía del 9. Se ruega devolución documentos. Gratificará Victoria Martínez. San Bartolomé, 9, 2.º

## FELIPE JESUS CHARLEN

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1.º

Baterías para automóviles

TUDOR

LA MARCA NACIONAL  
MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Estación de servicio

SAN SEBASTIAN

CENDOYA HERMANOS. - Usandizaga, 1

## Noticias de Zaragoza

## En el mismo lugar en que murió un teniente coronel ha ocurrido otro accidente

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 10.

## UN GRAVE ACCIDENTE DE CIRCULACION

A la entrada en Zaragoza, en el barrio de Santa Isabel, precisamente en el lugar donde hace pocos días ocurrió un accidente de automóvil, en el que encontró la muerte el teniente coronel retirado de Ingenieros señor Goitre y resultó gravemente herido su hijo que le acompañaba en el vehículo, se produjo ayer otro accidente de la circulación en el que resultaron varios heridos.

Venia con dirección a Zaragoza, procedente de Barcelona, un automóvil de la matrícula de Madrid, guiado por Carlos Ajuria y en cuyo interior viajaban el dueño del coche don Angel Gamón y la señorita Carmen Soriano. El coche se despidió y fué a chocar violentamente contra uno de los árboles que bordean la carretera y al mismo tiempo arrolló a Segundo Gracia, sepulturero del cementerio de Zaragoza, que resultó con lesiones gravísimas. Los ocupantes del automóvil resultaron con lesiones de pronóstico reservado, pareciendo que las de mayor importancia son las que padece la señorita Soriano.

Se ha dado la coincidencia, además del lugar del accidente, de que Segundo Gracia estaba preguntando en aquel momento a un muchacho dónde ocurrió el accidente que costó la vida al Sr. Goitre, cuyo cadáver había él enterrado.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dió cuenta ayer a los periodistas de las gestiones que había realizado en su reciente viaje a la capital de la República y les dijo que estaba muy bien impresionado acerca del logro de sus deseos, especialmente en lo relativo al aumento de la plantilla de los cuerpos de Vigilancia y Seguridad y construcción de un cuartel para las fuerzas de Asalto de Zaragoza.

## DOS HERIDOS EN UN CHOQUE DE CAMIONES

Cerca de La Almoda chocaron violentamente dos camiones de los que se destinan al transporte del pescado, que iban en dirección contraria, resultando ambos vehículos con grandes desperfectos.

Los ocupantes de uno de los camiones, de la matrícula de Santander, resultaron heridos. El llamado Honorio Hoyo, de 27 años, natural de Laredo tiene lesiones graves, y el otro, llamado Félix Gómez, también de Laredo, padece lesiones de pronóstico reservado.

## UN DESCARRILAMIENTO

Al llegar al puente del ferrocarril existente en término de Ateca de un tren de mercancías descarriló la máquina y dos vagones y resultó lesionado levemente el empleado ferroviario Pedro Esteban. La vía quedó libre ayer a las diez de la mañana.

## EL PELIGRO DE LAS ARMAS DE FUEGO

En Novillas se le disparó una escopeta de caza a un vecino y la carga alcanzó a un amigo suyo llamado Ignacio Villanueva y le produjo heridas graves en ambas piernas.

## La divina comedia

MAÑANA ESTRENO :: PRINCIPE

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

## "EL RELAMPAGO"

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbieta, 40), y principales droguerías.

## LOS ESTAMPADOS Y SEDAS DE VERANO

HAN SIDO MARCADOS A PRECIOS BAJOS HASTA SU TOTAL LIQUIDACION

## LA CONCHA GUIPUZCOANA \* Alameda, 8

## QUINCENA DEL MUEBLE

APROVECHANDO LA BAJA, VENDEMOS TODAS NUESTRAS EXISTENCIAS A PRECIOS IRRISORIOS, CON IMPORTANTES REBAJAS SOBRE NUESTROS PRECIOS DE LIQUIDACION. VITENOS SIN COMPROMISO. COMERCIAL HISPANIA. MORAZA, NUMERO 3.

## La vida en Vizcaya

## El gobernador se preocupa para que en las factorías bilbaínas se construyan locomotoras

(POR TELEFONO)

Bilbao, 10.

## EL TRABAJO PARA LAS FACTORIAS VIZCAINAS

El gobernador civil de Vizcaya envió hace pocos días un telegrama al ministro de Obras Públicas, rogándole que en el concurso para la construcción de locomotoras fuese tenida en cuenta la industria vizcaína.

El ministro ha contestado al gobernador que acoge con todo interés su ruego, pero que tiene que advertirle que el concurso se hace por las propuestas de las compañías ferroviarias interesadas. Añade que ha dado instrucciones para que se aceleren los preparativos de las bases del concurso.

## LA ACCION JUDICIAL CONTRA EL "JAGI-JAGI"

Ayer comenzó a verse en la Audiencia de Bilbao la causa seguida contra el doctor en Medicina don Angel de Aguirre, director del semanario nacionalista "Jagi-Jagi", por considerársele autor de unos entrefiletos publicados por dicho semanario, cuyo texto fué considerado como delictivo.

Al declarar como testigos los señores don Elias Gallastegui y don Tomás Corral, se declararon autores de los entrefiletos en cuestión, y en vista de ello el fiscal retiró su acusación contra el doctor Aguirre y pidió se abriese sumario contra los señores Gallastegui y Corral. La sala accedió a lo solicitado por el ministerio fiscal.

## LOS AMIGOS DE LO AJENO

Cuando se hallaban robando en un chalet del Campo de Volantín, fueron sorprendidos y detenidos por la Guardia civil tres individuos y fueron puestos a disposición del Juzgado.

## UN RUMOR

Ha circulado con insistencia el rumor de que es casi seguro el procesamiento de un señor que ocupa el cargo de secretario de uno de los grupos de Jurados mixtos de Trabajo en Vizcaya, al que se acusa de haber desfalcado 30.000 pesetas procedentes de las consignaciones hechas por patronos para responder en los recursos entablados contra las resoluciones del Jurado mixto.

El niño  
Dionisio Larraya MarticorenaFallecido por accidente en el día de ayer,  
a los 12 años de edadHabiendo recibido los Auxilios  
Espirituales

— R. I. P. —

Sus desconsolados padres, don Ignacio y doña Rosalía; hermanos, doña María, don Félix, don Francisco y doña Felicianita; abuelos maternos, don Felipe Larraya y doña Donata Arrese; tíos, don Desiderio Marticorena, doña Eutimia de Marticorena, don Angel Arrese y doña Consuelo Gómez; tíos políticos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar HOY, VIERNES, a las SEIS Y CUARTO de la tarde, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de agosto de 1934.  
Domicilio: FUENTERRABIA, 27.

Los funerales se avisarán oportunamente.

## MILUK

CONDE PEÑALVER, 15. — MADRID

Tratamientos de Belleza de Madrid. Ofrece sus servicios Casa Romeo. Peluquería.

GARIBAY, 17, 1.º — TELEFONO 10.497

## Crónica alavesa

## Entre la Gestora y la Caja de Ahorros se ultiman los préstamos a los agricultores

(POR TELEFONO)

Vitoria, 10.

## DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora provincial dijo ayer a los periodistas que había conferenciado con el director de la Caja de Ahorros provincial y con el alcalde de Berantevilla para ultimar las operaciones de préstamo sobre trigos.

Añadió el Sr. Dorao que el citado alcalde mostró luego su conformidad con el proyecto provincial de construcción de escuelas.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil de Alava entregó ayer una nota a los periodistas en la que dice ser falsa la noticia publicada por «Euzkadi» de que el Gobierno hubiese prohibido la celebración del congreso de estudiantes vascos.

Lo sucedido es que a la comisión de estudiantes que le visitó para pedirle permiso para la celebración de dicho Congreso, les dijo que retrasasen la fecha de inauguración unos días.

## ALCALDIA

En la Alcaldía se dió a los periodistas una nota en la que se exponen las ventajas que para la ciudad tendría el aprovechamiento de las aguas del Zadorra.

Dijo el alcalde que le habían visitado varias muchachas que viven en el barrio de San Cristóbal para rogarle fuese aumentada la vigilancia en dicho lugar. El alcalde ofreció atender el ruego y además trasladarlo al gobernador civil para que esa autoridad envíe fuerzas de vigilancia.

## Compro botellas

vacías de Vichy, Insalus, Champán, Solares, vino, Anis Mono y Cadenas, coñac, jerez, etc.  
HERNANI, 8 TELEFONO 1-36-68

## Agencia Colón

Por ampliación de negocio, se pone en conocimiento del público haber trasladado su oficina a la calle Pi y Margall, 46, bajo. Teléfono 13.696.



## No olvide Vd.

Los mejores melones, las mejores sandías, las mejores frutas y los precios más baratos

Miracruz, 17. Teléf. 14.874

SE SIRVE A DOMICILIO

## TALLER REPARACIONES

Reconstrucción y limpieza para máquinas de todas las marcas pida presupuesto

VALENTIN DE VEGA - IDIAQUEZ 12 - TELEF. 14048  
SAN SEBASTIAN

## Accidentes

Compañía de Seguros Accidentes desea nombrar Agente en los pueblos importantes. Ofertas a P. 10.082. Publicitas. S. Marcial, 17.

## ARMARIOS FRIGORIFICOS

## ASPIRADORES DE POLVO

## ENCERADORAS

de la renombrada marca

## ELECTROLUX

Representante: PABLO DEL OLMO.

Padre Larroca, 12, tercero

Teléfono 15-0-86 :: San Sebastián



## Curso de Neuropsiquiatría

Del 1 al 22 de septiembre se celebrará un curso de Neurología y Psiquiatría, organizado por el doctor Larrea (del Hospital civil) y el doctor Bueno (de la Clínica de San Ignacio).

Colaborarán en dicho curso los doctores Vidaur (don Miguel), Castañeda, Llombart, Elósegui, Arriola e Irizar.

Se realizará con sujeción al siguiente programa:

El doctor Bueno dará doce conferencias clínicas sobre puntos fundamentales de Neurología, y a su vez el doctor Larrea desarrollará un número igual de conferencias sobre temas básicos de Psiquiatría.

Los doctores Vidaur y Castañeda explicarán nociones prácticas sobre la exploración ocular y otológica en Neurología.

Los doctores Elósegui y Arriola hablarán en una lección sobre las relaciones de la ortopedia con la Neurología.

Durante el curso se destinarán tres días a la semana a realizar exploraciones en los enfermos, electro diagnóstico, funciones lumbares, funciones suboccipitales, etc., etcétera. Otros dos días se dedicarán al estudio del líquido cefalorraquídeo y de la histopatología del sistema nervioso, en trabajos de laboratorio; bajo la dirección de los doctores Irizar y Llombart, respectivamente.

Con objeto de que los asistentes a estas prácticas puedan repetirlos personalmente, será necesario inscribirse, limitándose a diez el número de plazas.

A las conferencias podrán acudir cuantos médicos y estudiantes de Medicina lo deseen, para lo que se publicará oportunamente el título de las conferencias.

Las solicitudes de inscripción se dirigirán indistintamente al domicilio del doctor Larrea (Prim. 51, 1.º) o del doctor Bueno (Larramendi, 2, 2.º derecha).

Para más datos, dirigirse también a los citados doctores.

## Venta de solares

A las cinco de la tarde del día 18 del actual, en el despacho del Abogado Don José María Arbide (Garibay, 14), se sacarán a pública subasta dos Solares existentes en la Manzana N.º 17 de Zona de Ensanche Ategorrieta-Gros y señalados con los números 2 y 7.

Para pliego de condiciones y demás informes, se facilitarán en el despacho del citado Sr. Arbide.

enseñanzas de puericultura, de higiene de hogar. En algunas naciones extranjeras, las muñecas que se ponen en mano de las niñas, sirven de modelo para enseñar cómo ha de lavarse y vestir a los niños...

Anotamos, con gran complacencia, este nuevo esfuerzo del doctor Usandizaga, a quien rinden y rendirán tributo los profesionales de más alcurnia científica. El talento y el espíritu fervoroso del ilustre médico donostiarra, colaborador en obra de tan extraordinarias dimensiones y calidades como la Casa de Salud Valdecilla, nos depararán, después de ésta, otras ocasiones en las que le renovaremos el testimonio de homenaje y admiración, que inspira esta glosa



La Peña de los "Iruñshemes", los pamplonicos "jatorras" que diríamos aquí, han hecho una excursión a Irurzun, pueblo cercano y pintoresco. Y en este pueblo completaron este cuadro, bonito en verdad, con las "Dos Hermanas" y la torre de la iglesia como fondo. Ni que decir tiene que los "Iruñshemes" se divirtieron mucho (Foto Rupérez.)

## LA OBRA DE UN ILUSTRE DONOSTIARRA

# El doctor Manuel Usandizaga, creador de una institución ejemplar en la Casa de Salud Valdecilla

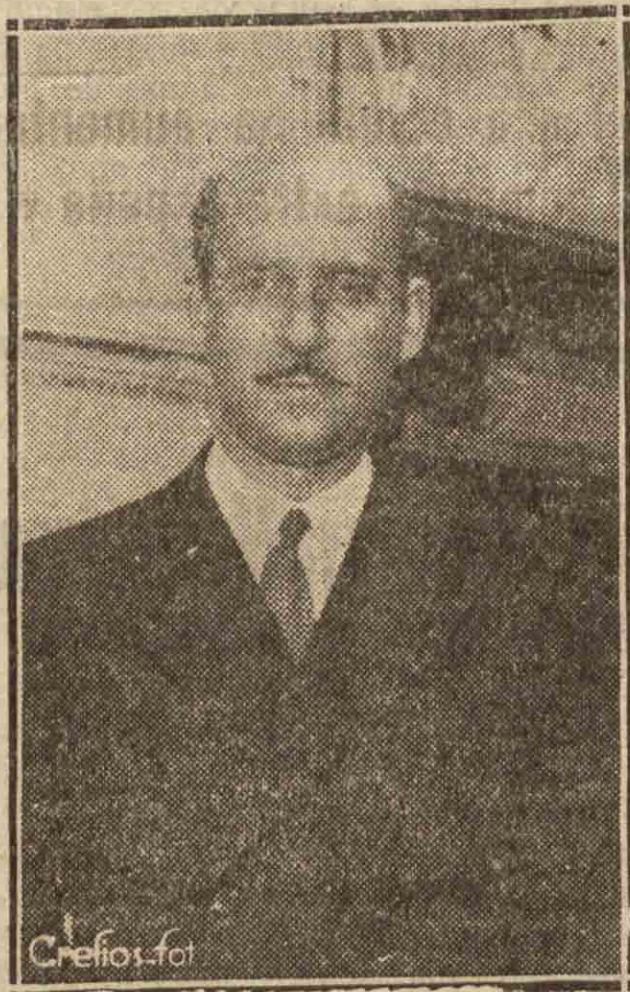
El doctor Manuel Usandizaga—poseedor y servidor de un apellido tan caro a los guipuzcoanos, el de los compositores José María y Ramón, el jurisconsulto Ignacio—llegó un día a Santander, cuando la gigantesca obra de don Ramón Pelayo, la Casa de Salud Valdecilla necesitaba la cooperación de hombres excepcionales, para responder a los propósitos de aquel prócer a quien tanto debe España. El doctor Usandizaga encontró una...

El doctor Usandizaga, subdirector de la Institución, aplicado a sus trabajos clínicos, colaborador en la organización compleja—un mundo en el que todos los resortes, todos los engranajes son de una delicadeza inimaginable—ha podido, a costa de soportar jornadas y jornadas de trabajo abrumador, crear una Escuela moderna de enfermeras.

Esta Escuela de Enfermeras es, quizá una de las creaciones que en la Casa de Salud Valdecilla, recaban con más fuerza la atención del profesional, y también, de cuantos, desde fuera del área profesional, nos interesamos por la función social de la Medicina. Estima el doctor Usandizaga que a la enfermera ha de confiársela la total asistencia de los enfermos. Y éstas han de poseer, sobre el perfecto conocimiento de la profesión, un espíritu vocacional completo, sin desmayos, dotado de una suprema y abnegada entereza. Estas dos normas han regido y rigen la Escuela de Enfermeras de Valdecilla, cuyo personal resuelve todos los problemas que entrañaba, hasta ahora, la deficiente preparación técnica, y la falta de espíritu vocacional, del personal colaborador de los médicos.

Don Manuel Usandizaga ha recogido en un libro (1) que acaba de publicarse, su doctrina, su experiencia y la suma de las lecciones a las que se atienen, en sus cursos preparatorios, las enfermeras de la Escuela de Valdecilla. Comienza el "Manual de la Enfermera" con un magnífico estudio sobre la profesionalidad, el espíritu vocacional, las aptitudes físicas y morales de quienes aspi-

ren a conseguir el título, sus deberes para con el mundo complejo en que actúan... En el prólogo afirma el doctor Usandizaga que



Don MANUEL USANDIZAGA  
autor del "Manual de la Enfermera"

"lo esencial en la formación de la enfermera, es el trabajo diario en un hospital. No puede

ser buena enfermera, quien no ha permanecido por lo menos tres años, prestando servicio internada en el mismo".

Se contienen en el libro nociones de Anatomía y Fisiología, capítulos de Patología—cuya incorporación justifica atinadísimamente el autor—. Técnica del cuidado de los enfermos, nociones de Química, Farmacología, Dietética, Fisioterapia y Puericultura.

Sin duda, la obra del doctor Usandizaga es la más completa y eficaz de cuantas se han publicado en España, para colaborar en la formación de las enfermeras. Nos lo dicen profesionales que se desenvuelven en el medio hospitalario, quejosos, por lo común de la ausencia de esta clase de textos.

Por otra parte, el "Manual" que publica el doctor Usandizaga, puede y debe ser texto indispensable para las mujeres de hogar. En toda madre hay una enfermera natural y espontánea. El espíritu vocacional de las madres es legítimo y grandioso. Y recordándolo, creemos que el ilustre subdirector de la Casa de Salud Valdecilla, ha añadido, a sus aciertos y méritos, el de facilitar la divulgación de conocimientos indispensables, no sólo para las mujeres dedicadas profesionalmente al cuidado de los enfermos, sino también a las mujeres de hogar, que por un defecto original de instrucción, no pueden acompañar, a su abnegación de instinto familiar, la técnica indispensable. Todavía en España, en la instrucción femenina de escuelas y colegios e Institutos, no figuran las



El domingo se celebró, como hemos dicho, el homenaje a don José Garnica, marino de guerra, jefe de la Base naval de Fuenterrabía y persona que durante su permanencia en dicha Base se ha captado las simpatías de todos. Estas simpatías quedaron patentizadas en el homenaje que se le tributó el domingo, y no fueron los menos entusiastas los "arrantzales" de Fuenterrabía en rendirle este merecido homenaje (Foto Fadrique.)

(1) "Manual de la Enfermera", por el doctor Manuel Usandizaga, director de la Escuela de Enfermeras de la Casa de Salud Valdecilla, de Santander. Con la colaboración de G. Arce, J. Lamelas, J. Puyal y H. Téllez Plasencia, Jefes de servicio de la Casa de Salud Valdecilla. Primera edición. Librería Internacional de San Sebastián. Impreso en Adus S. A.-Santander.



## Los socialistas alemanes hacen propaganda para que se vote contra Hitler

BERLIN.—Hitler, con motivo de su nombramiento para la presidencia del Reich, ha firmado un decreto por el cual se concede amnistía a aquellos que estén sufriendo condena no mayor de seis meses, por delitos de índole política. La amnistía comprende a los condenados por injuriar o calumniar a Hitler o a su Gobierno; por actos que suponen desprestigio para la patria, a no ser que hubiesen sido realizados con reconocida malicia, y por actos derivados de un entusiasmo demasiado ciego de los "nazis". La amnistía no alcanza a aquellos comprometidos en el fracasado golpe de Estado de von Roehm, que aún no han sido juzgados por los tribunales.

Se dice que Hitler dispondrá muy pronto la liberación de muchos de los detenidos en los campos de concentración y que con ello espera que éstos cesen en su campaña contra su Gobierno. (United Press.)

BERLIN.—El partido socialdemócrata distribuye clandestinamente un manifiesto por toda Alemania, en el que se pide al pueblo vote en contra de la disposición por la cual Hitler asume las funciones de jefe del Estado y jefe del Gobierno de Alemania.

## Los mineros polacos que se encerraron en una mina francesa serán expulsados de Francia

PARIS.—Comunican de Bethune que los 164 mineros de nacionalidad polaca que se hicieron fuertes en uno de los pozos de la mina "Le-forest" y que durante treinta y seis horas permanecieron en él y retuvieron por la fuerza a catorce mineros franceses, han sido despididos por la Compañía. Además, seguramente, serán procesados por el delito de secuestro, y aparte de la penalidad en que por ello puedan incurrir, serán luego expulsados del territorio francés.

Los citados mineros polacos adoptaron tal actitud para protestar contra el despido de dos compatriotas, y exigían en los primeros momentos que éstos fuesen readmitidos para salir de la mina y dejar salir a los mineros franceses.

## Cuando escapaba, en la Habana, de la policía se rompió una piedra el político Guiteras

LA HABANA.—El ex secretario del Interior don Antonio Guiteras resultó con una pierna fracturada al arrojarse a la calle desde el piso segundo de su casa, para escapar de la Policía que había llegado para detenerle, por suponerse complicado en un movimiento que se preparaba contra el actual Gobierno.

El señor Guiteras fue detenido por la Policía y conducido al Hospital, donde ha quedado vigilado.

Reina gran inquietud en la ciudad ante la persistencia de los rumores relativos a una próxima revolución en la isla. (United Press.)

## La divina comedia

MAÑANA ESTRENO :: PRINCIPE

## Viajes Cafranga Banca

SERVICIO DIARIO A BIARRITZ, EN LUGO AUTOCAR: 12 Ptas. IDA Y VUELTA  
EXCURSIONES A LOURDES, DIARIA, 2 DIAS VIAJE, HOTELES COMPRENDIDOS: 75 PESETAS

VIAJE A PARIS, 7 DIAS, EXCURSIONES INCLUIDAS: 450 PESETAS

Pasajes marítimos.—Kilométricos en el acto.—Billetes de f. c. internacionales.—Cambio de Moneda.—Marcos registrados, etcétera, etc.—Informes y presupuestos gratis

VIAJES CAFRANGA BANCA  
AVENIDA 46 Teléf. 1-13-34

## La economía del hogar es el empleo de "ACHICORIA BAQUE"

**Practicante**  
del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3.º Teléf. 1-34-21

## PANTALLA DEL MUNDO

# VALOR DE UN HOMBRE MUERTO

El viejo roble germano se acaba de derrumbar, abatido por el tiempo como los troncos seculares, cuando proyectaba su sombra venerable y gloriosa con más calor para Alemania.

Puede decirse que, con la muerte de Hindenburg, Alemania entra en un período de franca descomposición.

En un país de la psicología del germen el valor simbólico posee todo su prestigio. El Presidente Hindenburg era un símbolo del alma alemana, de la sangre alemana, de la guerra y de la paz.

La vida pública de Hindenburg es una trayectoria desgraciada que sólo, muy avanzado su camino, encuentra los cauces del éxito.

Con temple de soldado soporta la adversidad en el favor del kaiser oscurecido unos años en la coronella de Oldemburgo. Pero combatió victoriosamente en Saint Privat y pasó su triunfo, al frente de las tropas alemanas, por territorio francés.

Pero hasta la gran guerra, el genio militar de Hindenburg no se destaca claramente. En la historia de Prusia, la batalla de Tannenberg constituirá uno de los episodios más brillantes. Había fracasado aquel plan en su primitivo proyecto, pero gracias a su inteligencia estratégica Hindenburg logra una de las victorias más rotundas.

El mariscal es un soldado moderno. ¿Cómo un gran guerrero no iba a levantar la admiración fanática en la joven Prusia?

Y es él mismo quien, en una ocasión solemne, con toda la energía de su carácter sencillo y brusco, aconseja a Guillermo II que abandone el trono del Imperio.

Cuando Hindenburg ocupa la presidencia de la República, toda Alemania se siente protegida. Sabe que aquel hombre mantendrá siempre garantido el honor nacional. Los ataques más violentos de las luchas sociales, se detienen ante la colosal figura del Presidente. Era un mito inaccesible. Una fortaleza inexpugnable. Si Hitler no hubiese detenido su audacia ante la noble testa del mariscal, Hitler hubiera fracasado.

¿Actuó bien, matizó excesivamente su política bonachona Hindenburg? ¿Era un hombre capacitado para percatarse de la trascendencia de los momentos sociales de su patria? También nosotros, en el momento precitado de concretar un juicio, nos detenemos ante la gran persona, hoy doblemente respetable porque un silencio eterno la rodea de emoción.

El sentimiento nacional es indiscutible. Silbaron fúnebremente las sirenas de las fábricas y los campesinos destocaronse, con un movimiento supersticioso de respeto y de lealtad. Alemania ha perdido a su viejo soldado que, por paradoja, era la única garantía que a Alemania le quedaba de paz.

En este momento de acumulación de acontecimientos internacionales, el fallecimiento de Hindenburg es quizá el de más trascendencia.

Hitler, en su referencia a la muerte del canciller, dijo que Hindenburg seguiría siempre ocupando la presidencia del Reichstag. Y esta afirmación sugiere el contorno sentimental de la figura del Presidente. Las únicas memorias que subsisten con fuerza para mantener una tradición o impulsar un suceso revolucionario son aquellas que dejan tras de sí una escuela, una doctrina social, la

sangre caliente de una protesta, de una rebeldía con eco en el ánimo de las multitudes.

Los pueblos primero lloran a sus reyes después los entierran, luego los juzgan y nunca los perdonan.

Es lógico que el mundo contemple con miedo el porvenir. Ahora mismo, el ambiente apesadumbrado de Alemania no está exento de cábalas e interrogaciones.

Hay un gran sitio desocupado que lo detenta y usurpa un hombre en representación de la fuerza. De quien ocupe legítimamente ese sitio, depende la seguridad del mundo.

No es ni puede serlo la figura de Hitler en el más alto Poder. Sin freno para sus ambiciones, en la locura de la perdición—porque la política hitleriana está perdida—se puede llegar a los mayores excesos.

De los momentos de dolor, Alemania pasa simultáneamente a los de zozobra. No han tardado en apoderarse de todas sus llaves. Como nunca, Alemania está en las manos de un solo hombre para el que únicamente guarda un poco de terror. Terror que la llevará a elegirle definitivamente para la jefatura del Estado, en esa parodia electoral que se prepara. Terror que toleró las agresiones del 30 de junio. Terror que amenaza proyectarse sobre los países fronterizos sobre Europa, sobre el mundo.

El malestar de Europa no permite que el sentimiento por la muerte de Hindenburg se manifieste en toda su pureza.

Entre las banderas venerables que envuelven el féretro del mariscal, no ha de faltar la de la cruz gamada que un día alzó sobre toda Alemania. Seguramente con el designio de servir de sudario al cadáver de Hindenburg.

Berlín, 1934.

E. RUIZ DE VILLENA.

(Reproducción prohibida.)

## En el año actual ha aumentado el comercio entre España y los Estados Unidos

WASHINGTON.—Los estudios de técnicos sobre el comercio entre los Estados Unidos y España en los primeros meses del presente año, muestran que las importaciones y las exportaciones resultaron casi equilibradas. Las compras a España importaron 6.412.000 dólares, y las ventas de los Estados Unidos a dicho país, 7.040.000 dólares, cifras que representan aumentos del 140 y del 56 por ciento respectivamente, en comparación con las correspondientes al mismo período del último año. Se espera que las negociaciones para la firma de un tratado comercial entre España y los Estados Unidos comiencen el próximo otoño. (United Press.)

## En un descarrilamiento ocurrido en Bulgaria murieron 5 viajeros

SOFIA.—Cerca de la estación de Radomir descarriló un tren de viajeros, y resultaron cinco personas muertas y once heridas de gravedad. (United Press.)

## TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía de Comedia

IRENE LOPEZ HEREDIA-MARIANO ASQUERINO

Hoy, viernes A las 6:45 y 10:30  
A PETICION DEL PUBLICO  
reposición de la preciosa comedia

## El río dormido

## Teatro Victoria Eugenia

Teléfono 1-15-55

San Sebastián

Hoy, viernes, 10 de agosto

TARDE: A LAS SIETE Y CUARTO

NOCHE: A LAS DIEZ Y MEDIA

## Triunfal éxito de LUISITA ESTESO y su review moderna

compuesta por los 18 CARUS Y SUS VIRTUOSOS, PEPITA RUIZ (cancionista), ANGELINES PARIS (cancionista), ZYNAREY ET MONIELA (bailes acrobáticos), SOLEDAD MIRALLES (bailes clásicos españoles) y los maestros del ritmo

## Orquesta americana y hawaiana Carbó

## El Gobierno cubano se ha hecho cargo de los bienes de la "Cuban Telephone Company"

LA HABANA.—La "Cuban Telephone Company" ha puesto a disposición del Gobierno de Cuba todos sus bienes, valorados en veintiocho millones de dólares, y ha declarado que le es imposible funcionar en vista de la insistencia del Gobierno en obligarla a readmitir a 256 huelguistas. El Gobierno cubano ha tomado posesión de las instalaciones de la citada Compañía, por medio de acta notarial, con los correspondientes testigos, entre éstos el secretario de la Embajada de los Estados Unidos y dos oficiales del Ejército.

Después de la citada toma de posesión, con la cual, sin duda, no contaba la Compañía telefónica, el administrador de ésta ha formulado una protesta por entender que lo realizado por el Gobierno de Cuba es un acto que viola el derecho constitucional.

## El calor ha causado en los Estados Unidos 350 muertos

CHICAGO.—Continúa la ola de calor, que alcanza a las dos terceras partes de los Estados Unidos. El número de víctimas a consecuencia de esta ola de calor, es muy elevado, y en las últimas 24 horas el número de defunciones por congestión, insolaciones, etc., llegó a 350. La sequía afecta a más de diez millones de agricultores. (United Press.)

## CARL HAGENBECK

el

## CIRCO

de las

## MIL MARAVILLAS

presenta

## HOY

viernes, 10 de agosto

## LOS COLOSALES FUNCIONES

a las

6 tarde y 10,15 noche

## SAN SEBASTIAN

CAMPO DE AMARA

En el entreacto de la función de la tarde los niños pueden montarse

## GRATIS

en los caballitos enanos

VENTA DE LOCALIDADES:

A. BESNE Fuenterrabía, 4  
Teléfono 1-04-25

y en las taquillas del Circo,  
teléfono 1-47-25

PRECIOS:

Ptas. 2 - 3 - 5 - 8 - 10 y 12  
Palcos con 4 entradas, 50 ptas.

## LA COLECCION ZOOLOGICA

abierta diariamente, de 10 a 6 tarde  
Entrada: UNA peseta - Niños: 0,50

## SOLAMENTE POR POCOS DIAS

Se compran caballos y asnos para la alimentación de fieras



## Centros oficiales

### AYUNTAMIENTO

#### SUBASTA DE SOLARES

Ayer, a mediodía, se verificó en la Alcaldía la subasta del solar E de la manzana A de la Avenida de Francia. Se presentó un solo licitador.

Hoy, también a mediodía, se verificará otra subasta del solar de la misma Avenida señalado con la letra F.

#### FIRMA DE UNA ESCRITURA

Ayer se firmó en el Ayuntamiento la escritura de adquisición de 225 metros cuadrados de la manzana 4 del ensanche de Ategorrieta (antiguos talleres de Urcola), propiedad de la Sociedad Deportes y Espectáculos, en la cantidad de 45.014 pesetas.

Estos terrenos están destinados al futuro Mercado de Gros.

#### PAN DECOMISADO

Han sido decomisados, por falta de peso, ocho panes de los llamados de kilo y medio, que estaban a la venta en una tienda del paseo de Hériz y elaborados en la panadería de Música Hermanos, establecida en la calle de Moraza, 5, que han reincidido en esta falta de peso.

### DIPUTACION

#### LOS EXAMENES DE ESCRIBIENTES

El tribunal examinador de los aspirantes a las cuatro plazas de escribientes continuaba ayer su labor de clasificación.

#### LA CAJA DE AHORROS

Ayer celebró reunión el Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial.

### GOBIERNO CIVIL

#### EL FERROCARRIL DE LA FRONTERA

A las diez y media de la mañana se reunieron ayer en el Gobierno civil representantes de la Compañía del Tranvía de la Frontera y Hernani y obreros tranviarios, continuando el estudio de las bases para ver de llegar a una solución en el pleito planteado.

Cuando acudimos a mediodía al palacio de Bellamar, continuaba la reunión, no pudiendo entrevistarnos con el señor Muga, que encargó a su secretario particular, señor Orengo, nos manifestase que carecía de otras noticias.

#### POR LA NOCHE

Al recibirnos por la noche el señor Muga nos dijo que había recibido una comunicación del Ministerio de Obras Públicas, atendiendo al requerimiento que se dirigió desde nuestra ciudad para que se activara el expediente relativo al arreglo de la escala-embarcadero del Club Náutico.

—Nos informó que se había normalizado la jornada de seis días de trabajo en la fábrica de tinturas, cremas y betunes de Rentería.

—El decano del Colegio de Farmacéuticos de nuestra ciudad manifestó días pasados al gobernador que tenía noticias de que se infringía la disposición acerca de la venta de específicos en las droguerías.

Realizada una inspección se pudo comprobar la denuncia, habiendo sido multados por infringir las disposiciones sobre esta venta un droguero de Irún y dos de Hernani, a los que se han retirado los específicos que tenían a la venta, que han sido entregados a los Hospitales de ambos pueblos.

Acerca de estas disposiciones, el gobernador nos facilitó la siguiente nota:

“Con objeto de evitar la aplicación de sanciones, ha dispuesto el gobernador la publicación de la siguiente circular en el “Boletín Oficial de la Provincia”:

Vistas las infracciones cometidas por algunas droguerías de venta de especialidades, y que llega a mi conocimiento que hay bazares médicos, ultramarinos, zapaterías, etc., que cometen las mismas infracciones, a todos se les recuerda la prohibición de venta de especialidades farmacéuticas, así como la obligación de sujetarse a las Ordenanzas de Farmacia en lo que se refiere a medicamentos, anunciando que cualquier infracción a estas disposiciones será considerada como desobediencia a mi autoridad y como tal sancionada con 500 pesetas de multa, sin perjuicio del decomiso de las especialidades y medicamentos correspondientes.”

—La reunión celebrada con los obreros y empresa del Tranvía de la Frontera terminó a las dos de la tarde. De las bases presentadas—y que se esperaba fuesen firmadas ayer—quedaron sin resolver dos de los puntos que en las mismas constan, y que serán sometidos a nueva deliberación a ambas partes interesadas, con objeto de dar hoy una contestación a la autoridad gubernativa en el sentido que fuere.

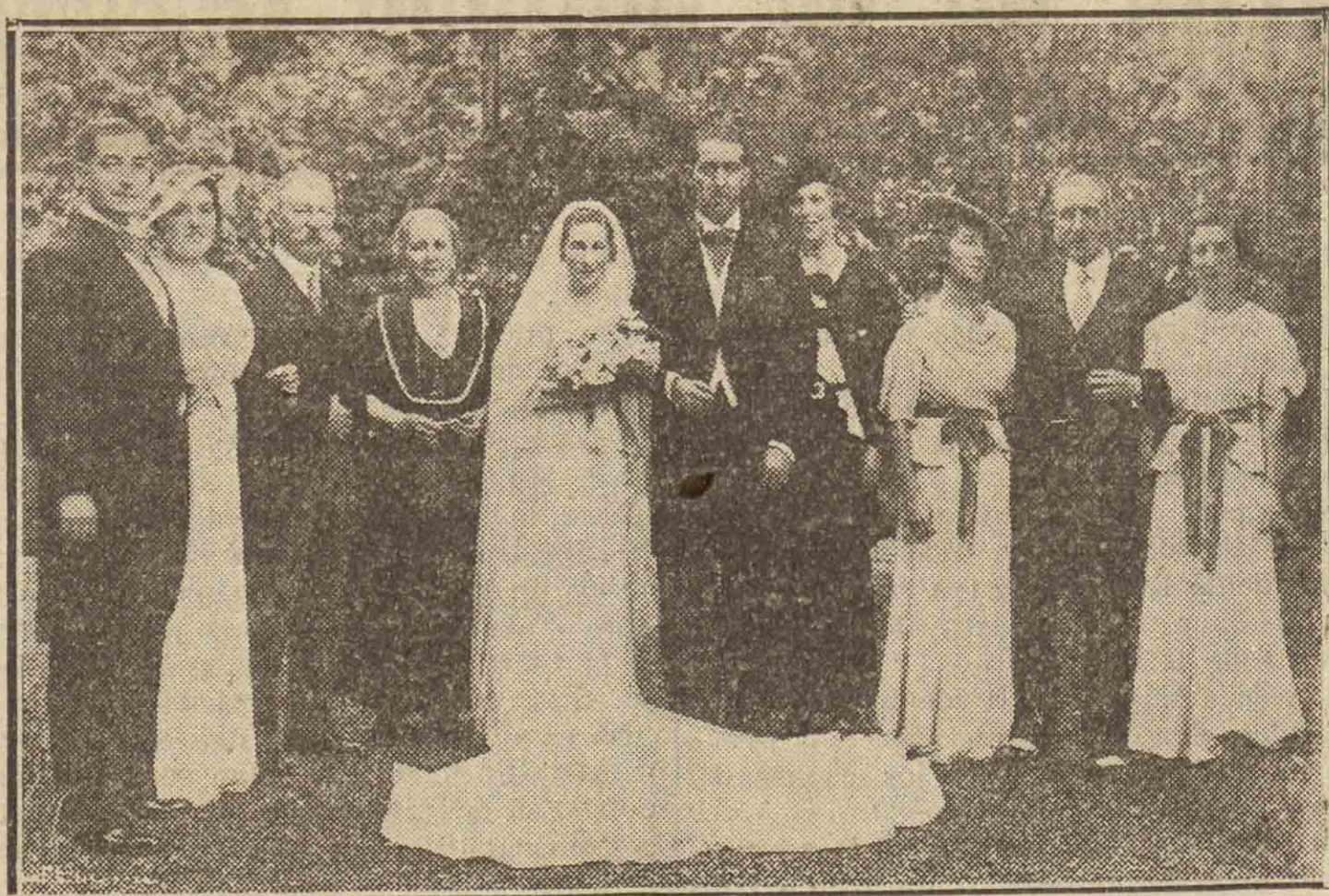
—El conflicto de la madera continúa sin resolverse.

Los periodistas preguntaron al gobernador si era cierto que empezaban a escasear las cajas de envase en la Fábrica de Tabacos y en la Pescadería. El gobernador ignoraba cuanto hubiese acerca de este extremo. Añadió que se seguía una gestión, cuyo resultado no podía señalarse.

—Los periodistas preguntaron al señor Muga si se había retirado algún oficio de huelga de los enviados al Gobierno civil por las Secciones obreras con motivo de las obras del Hospital. El gobernador nos dijo que le había visitado una comisión obrera, dándole cuenta de la entrevista que días pasados celebraron con el alcalde para conocer la fecha en que se anunciará la subasta de las obras.

Parece ser que estas subastas se anunciarán el día 19, y los obreros estiman como resuelto este problema, por lo que se confiaba que, a pesar de no haberse retirado ningún oficio de huelga, se desistiría de este movimiento dado el curso de actividad que este asunto ha tomado.

## HOGARES NUEVOS



Días pasados se celebró en Marquina el matrimonial enlace de la distinguida señorita Carmen Murga, hija del ex presidente de la Diputación de Vizcaya, con el ingeniero señor Cortazar y Elio, de distinguida familia bilbaína también. La foto muestra a los nuevos esposos, después de la ceremonia, acompañados de sus padres y hermanos

(Foto Ojanguren.)

### EN EL KURSAAL

## Ayer se inauguró la Exposición del ceramista Peyró Mezquita

Antonio Peyró Mezquita es el ceramista por antonomasia. Da vida al barro con el soplo divino propio de los verdaderos artistas, generadores de obras fuertes y reales, vivas y personales.

Peyró inauguró ayer la exposición de sus

obras que sólo concurren en las producciones del artista íntegro y desinteresado, que expresa sus emociones con precisión y vida.

Sus platos, sus figuras y sus azulejos crean un clima artístico que sugiere emociones reflejas fuertes de arte. Y no puede sorprendernos que junto a Peyró Mezquita hayan crecido nuevos artistas que colaboran con él y continúan su obra. Los hijos de Peyró Mezquita aportan vigor juvenil a la cerámica, y algunas piezas, como las cuatro plaquitas pintadas por Carmencita Peyró, revelan una exquisita sensibilidad de artista consumada.

En la exposición de Peyró Mezquita hemos visto sus nuevas producciones. Destacan los tipos vascos modelados en Zaldívar y Guetaria, pescadores, santeros y pastores, exponentes de la reciedumbre racial.

Un lobo de mar, una sardinera, el “rumete” y el santero son justamente admirados por el numeroso público que visita la exposición del Kursaal. Y algunos de ellos han sido ad-



PESCADOR DE GUETARIA

obras en los salones del Gran Kursaal. Y, entre platos y cacharros, las figuras representativas de diferentes regiones españolas significan una visión certera y original del panorama nacional. La seca y austera plasticidad castellana frente a la risueña y coloreada movilidad de los tipos valencianos, impregnados de aroma y luz del Mediterráneo; la cocha madurez de las gitanas del Albaicín, y la melancolía estática de los tipos vascos.

El ceramista crea nuevos tipos con su técnica personalísima e inimitable, que ha enriquecido el arte y abierto nuevas vías a la cerámica en un sentido moderno y tradicional al mismo tiempo, “muy antiguo y muy moderno”.

En cada una de las piezas salidas de las manos de Peyró Mezquita hay unidad, armonía y cohesión. Unidad de concepción y realización; armonía de materiales, formas y colores; cohesión de elementos dispares que se armonizan y unen. Cohesión, armonía y uni-



PASTOR DE ZALDIVIA

quiridos apenas abierta la exhibición de obras de Peyró.

En resumen, Antonio Peyró Mezquita ha obtenido un nuevo y resonante éxito, por el que le felicitamos cordialmente.

## CHAMPAGNE VEUVE CLICQUOT PONSARDIN REIMS

Fiel a su tradición secular, esta Casa sirve siempre los deliciosos vinos de sus afamados viñedos de la Champagne

## Ecós de Sociedad

### Santoral

Viernes, 10 de agosto.—Santos Lorenzo y Paula.

### Viajes

Para Soncillo marchó don José Luis Zamora. —A Bilbao la señorita Pepita Zamora. —De Valladolid ha llegado el doctor don Jesús Sagarra.

SIGÜENZA E HIJO. Sastres. Señoras y caballeros. Fuenterrabía, 19. Teléfono 11-4-59

—Han llegado a nuestra ciudad, procedentes de Madrid, para pasar una temporada al lado de la familia de nuestro buen amigo don Luis Escribano, su hermana política con sus dos preciosas hijas Carmen y Nati y su hijo el doctor Santos Gómez Cornejo.

### Varias

Tómbola benéfica en La Perla.—Como todos los años—hay que hacerlo constar así—, el barman Perico Chicote ha organizado una tómbola a beneficio del Asilo de San Rafael de niñas ciegas.

Para esta tómbola—cuyos beneficios se entregarán íntegros a dicha benéfica institución—Chicote ha destinado los siguientes regalos: dieciocho botellas de los más exquisitos licores españoles y extranjeros, especiales para hacer cocktails, una cocktelera de plata, doce copas de cocktail y un libro de fórmulas de cocktails. Un aplauso al simpático barman.

### Club de Tennis

La fiesta de noche del próximo domingo, día 12, consistirá en una cena seguida de baile.

Para la cena, el número de cubiertos es limitado y están ya reservados todos los lugares, pero los señores que lo deseen podrán, después de la cena, asistir al baile.

Actuarán la formidable orquesta Jimmy Campbell y la local Good Star.

### Letras de luto

A los doce años de edad dejó de existir ayer el niño Dionisio Larraya Marticorena, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Polloe a las seis y cuarto de la tarde de hoy. Los funerales se anunciarán oportunamente.

A sus atribulados padres don Ignacio y doña Rosalía, al igual que a la demás familia, expresamos nuestra condolencia por pérdida tan sensible.

## NOTICIAS

CRÓNICA JUDICIAL.—A las diez y media de la mañana de ayer se constituyó el Tribunal en la Sala de Justicia de esta Audiencia, para la celebración del juicio señalado contra Angel Arostegui, acusado de un delito de robo y otro de lesiones, según la acusación fiscal.

Angel y otro sujeto que no fué habido penetraron en un caserío del término de Irún, se apoderaron de 150 pesetas y fueron sorprendidos. Al emprender la fuga dispararon varios tiros a su perseguidor y causaron a éste lesiones que tardaron 75 días en curar.

El fiscal solicitó una condena de dos años, cuatro meses y un día de presidio menor, por el robo; y por las lesiones —pues a Angel Arostegui le son atribuidas—, un año y un día. Por la tenencia de armas, ya había sido condenado.

La defensa, encomendada al letrado señor Saseta, informó sosteniendo que se trata de un robo frustrado, pues el autor fué perseguido y capturado con la cantidad sustraída. Opinaba, por tanto, que el procesado debe ser condenado a seis meses de arresto mayor.

Quedó visto para sentencia.

CIRCULO RIOJANO.—Se pone en conocimiento de todos los socios, que el domingo próximo, día 12, a las once y media en primera convocatoria y a las doce en segunda, tendrá lugar, en los salones del Círculo, junta general extraordinaria para tratar del orden del día que figura en Secretaría.—La Directiva.

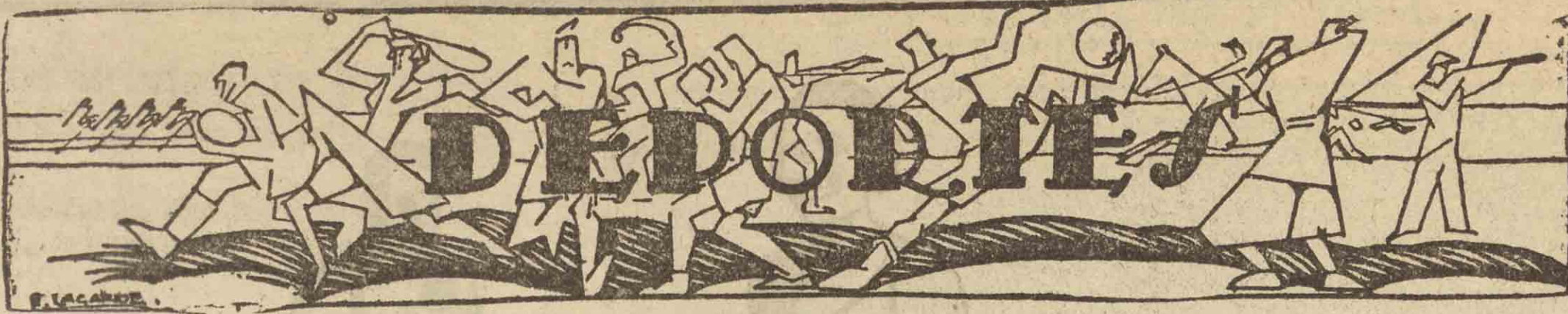
REGISTRO CIVIL.—Últimas inscripciones: Nacimientos: Jon Arraiz Badiola, Roberto Gallego Izaguirre. No hubo defunciones.

## OCASION

CHRYSLER Roadster 14 HP., pesetas 3.000. CHRYSLER 72, conducción interior, cuatro puertas, pesetas 3.000. DONNET 6 cilindros, 10 HP., conducción interior, pesetas 3.500. Camioneta FORD, tipo largo, seminueva, calzado con 32x6. pesetas 4.500.

Dirigirse: AGENCIA FEDERAL. Miracruz, 12. Teléfono 13.214.





## DEPORTE VASCO

## Ostolaza y Zabaleta sucumbieron ayer ante el juego flexible y siempre nuevo de Arce y la fortaleza y seguridad del entusiasta Ugarte

**"Chichán" sigue entusiasmando con sus admirables actuaciones. - En el segundo partido, Erviti demostró sus grandes progresos en la difícil modalidad del remonte. - "Arros con tropiezos. - En Azcoitia**

EN EL FRONTON MODERNO  
Jueves, día 9 de agosto de 1934

**Primer partido.**  
A remonte.  
ARCE y UGARTE, rojos, 50.  
OSTOLAZA y ZABALETA, azules, 39.  
Saques: del once y del once y medio, respectivamente.  
Dinero: azul (40 a 30).  
Igualadas: a 13, 17, 18, 20, 23, 24, 32, 34 y 35.

## CASINO DE LA PLAYA

**Segundo partido.**  
A remonte.  
MINA y ERVITI, rojos, 50.  
PASIEGUITO y GURUCEAGA, azules, 33.  
Saques: del once y del once y medio, respectivamente.  
Dinero: a la par.  
Ninguna igualada.

**Tercer partido.**  
A remonte.  
ARAMBURU II y ARRUABARRENA, rojos, 35.  
IZAGUIRRE III y MUGICA II, azules, 17.  
Saques: del once y del once y medio, respectivamente.  
Dinero: rojo (40 a 34).  
Ninguna igualada.

## COMENTARIOS

Buen partido, el primero! Sobre todo, qué gran actuación de Arce. Es el delantero original que siempre admira con jugadas nuevas, con modos nuevos, con estilo distinto: es el jugador que cada vez improvisa. Y siempre con esa muñeca prodigiosa que tanto gusta y que tantos admiradores y partidarios le ha captado.

Arce, muy bien secundado por Ugarte, ganó el partido. A pesar de los esfuerzos de Zabaleta; pero aprovechando, también, esto es verdad, la flojedad del juego de Ostolaza, que en la cancha del Moderno no carbura, como carburó en los primeros partidos que jugó.

La pelea fué nivelada, con altos y bajos por ambas parejas, en su primera mitad; después la balanza se inclinó francamente por el lado de los rojos, que ganaron sin otra dificultad.

Los vencedores, como hemos consignado, jugaron muy bien; sobre todo Arce.

De los vencidos, bien Zabaleta y muy flojo Ostolaza, que ni siquiera aprovechó "su famoso" saque para igualar el tanteo.

En segundo término, Mina y Erviti ganaron de calle a Pasieguito y Guruceaga. Mina estuvo muy bien, muy bien, sin errores ni desaciertos, y Erviti admiró al público con su juego espléndido, de jugador de primera categoría. Como siga haciendo Erviti el juego que ha hecho en los tres últimos partidos, habrá que pensar en ponerle partidos con los mejores.

Pasiego estuvo mal, sencillamente mal, y Guruceaga hizo el peor de los tres partidos que ha jugado en la semana.

También los "tercerones" se llevaron de calle el partido. Aramburu II que ha progresado de manera evidente, barrió a los contrarios, entre los cuales Múgica II estuvo desgraciado, sin acertar a meter la pelota en el frontis.

Izaguirre III no pudo defenderse. Arruabarrena fué un colaborador eficaz de Aramburu II.

Programa para esta tarde.—A las cuatro menos cuarto:

Salsamendi e Iturain contra Arce y Guelbenzu II.

Salaverria hermanos contra Jesús Izaguirre y Ugarte.

## "ARROS CON TROPIEZOS"

Cosas que se escriben.—Un señor que escribe en "Excelsius" con el pseudónimo "Arri-Arte", dice el pasado martes, que a él no le interesan "nombres" y "Artistas" en los partidos. ¡Saladísimo el desenfadado crítico del simpático diario deportivo! Lo interesante para él es "topar con un "intendente" autorizado, un conocedor del

oficio". Que es como si nos dijera que le interesa el cocinero y no los materiales que emplee en sus guisos. Por eso el revolucionario "Entre-Piedras", se fué a Deva, "aun cuando la afición vizcaína se inclinó por el partido de Munguía". El, es de mejor paladar por lo visto que nosotros, que "giramós, claro está, (¡tan claro!, digo yo), en torno a la aureola de fenómeno de que goza el de Azcoitia..." (ahí pica, pero no está tan claro, porque no es sólo aureola, sino algo más palpable que el disco luminoso y sin luz propia que colocan a los santos en la coronilla). En fin, que para "Arri-Arte" lo de Deva era más interesante que lo de Munguía, a pesar de que esta anteiglesia está más, bastante más, cercana de Bilbao que la villa y playa guipuzcoana.

## SUS MAGNIFICAS ORQUESTAS

Los gallos viejos tenemos que aprender muchas veces de los pollos con brotes de espuela todavía. Y nuestra modestia, siempre gusta de respetar a los nuevos genios. Por lo visto, las combinaciones pueden ser buenas y atrayentes sin nombres y renombres, sin artistas consagrados y admirados merecidamente por el amo y señor que es el público que le gusta lo bueno aunque pague más. Basta un "intendente" entre comillas, que conozca el oficio, y cuatro fregonas que lance al portland bien combinadas.

Nosotros, hasta esta feliz hora, creímos que para ver buenas corridas de toros, de bicicletas, de boxeo, de pelota, para ver y gozar en arte, en músculo, en ciencia, en todo, hace falta gente destacada y efectiva en destreza, fuerza, habilidad y genio, algo extraordinario y reconocido por el juicio general siempre cierto. ¿Que luego viene un "sin nombre" que llega, y pasa y sorprende y se manifiesta espléndido y arrollador? Pues miel sobre queso aldeano. El público siempre generoso se felicita y goza como nunca, y aplaude y anima al nuevo y audaz trepador. Decir otra cosa es tanto como sentirse sólidamente amparado y escudado con el también nuevo sistemita que se ha encontrado "Arri-Arte" cuando hace augurios favorables al delantero Eguía, (¡empezamos a ver algo!). Caso de no estar en lo cierto, exclama, "no hemos dicho nada y ¡Santas Pascuas!"

Y vamos a decir otra cosa al rebelde "Arri-Arte". El frontón "Euskal-Jolas" de Deva tiene de bueno que está en la playa y costa de fácil acceso, y que viene a ser como el vertedero y desembocadura al mar de toda la parte de Alava y de muchos e importantes pueblos guipuzcoanos y vizcaínos. Pero respecto a condiciones para jugar a mano, no las puede tener peores: descubierta, aire libre y refrenador del Cantábrico, lisa áspera que va tan mal a los artistas auténticos como Atano III, Kirru, etc., pared izquierda que agarra más que la liga buena, frío o rayo solar, y el tren que pasa sobre las testas como burlándose de nuestra incorregible afición a ver pelota, aunque sea en un portal o pórtico agrietado, siempre que jueguen pelotaris como jugaron en Munguía, o nombres y renombres como Abrego, Irigoyen, Iturain, Guillermo, Ituarte, Izaguirre, Chiquito de Gallarta, o un "arri-arte" cualquiera de la pelota.

En una palabra: a nosotros, y con nosotros la mayoría de los buenos aficionados que veraneamos e invernamos forzosamente en estas latitudes, y que llenamos el amplio frontón munguiense, nos parecían más nuevas e interesantes las combinaciones hechas por algún "intendente" que quizá no sepa el oficio, pero que las hizo a base de Atano III, en el primer partido, y de Atano VII y II en el segundo. Y creemos también que el Intendente que dirige los negocios de Deva, nuestro querido amigo Enrique Vidarte, bien a gusto hubiera dado a Munguía las indudablemente escogidas combinaciones de Deva, con tal

que Munguía le hubiera cedido las suyas, aún cuando como en Munguía hubiera tenido que abonar a Atano el 80 por ciento de las ganancias, y el 20 restante reservarse para sí, como en Munguía se reservó el Hospital.

Nosotros, joven "Arri-Arte", (quiero creer es usted joven, ¡preciado don!), tenemos pasión por los buenos artistas, por ejemplo, por Atano III, aunque no tanto como los que dieron antes de empezar 20 a 9 en su favor y 20 a 7 en la única vez que llevó ventaja (1 por 0), y por Atano VII, que también se da a su raza en cuanto a gracia y soltura, tanta pasión racional como usted pueda, por lo menos tenerla por Eguía o Kirru. Nos acusamos de estas pasioncillas sin sonrojo alguno. Y hasta nos parece que éstas un poco exageradas a veces inclinaciones son emoción y placer deportivo y la sal y pimienta de los espectáculos.

Y habiendo casi a diario y durante casi medio siglo visto y estudiado la pelota, con permiso de "Arri-Arte" esperamos no "diponer" en esta un poco infantil actitud, un

## SUS GRANDES ATRACCIONES

poco apasionada ciertamente, pero que no llega a tal punto de ofuscación que no vea a veces más "pasión" en los que alardean como gran virtud de "desapasionados", para así, a lo peor, herir más "desapasionadamente" ciertos prestigios artísticos tan solicitados por las conveniencias económicas y espectaculares de las empresas vascas, españolas y francesas, a pesar de remunerarles en forma jamás conocida por su esplendidez. — Xanti de Meabe.

Ondárroa, y agosto.

## GRANDES PARTIDOS DE PELOTA EN EL "GUREA" DE AZCOITIA

Con motivo de las fiestas patronales de esta villa, la Empresa del Frontón Gurea ha organizado varios partidos para los días 15 y 16.

Llevávamos varias semanas en completa quietud en tributo y homenaje a Cronos, en su fase estival. Y aun cuando no haya pasado de esa fase, he aquí que se anuncian formidables partidos que marcan un arranque de entusiasmo y de justicia a la brillante historia pelotística de Azcoitia. Que nos perdone el viejo Cronos. Era absolutamente necesario.

Hemos consignado que los partidos son formidables. No podían ser menos. Nuestro programa no sólo se puede exhibir con dignidad en el cartel de fiestas populares, sino que aún entre festones de la insuperabilidad.

Y basta de preámbulo. Anotemos las combinaciones que son las siguientes:

Día 15, primer partido: Rubio y Cortabarte, sacando del cuadro cuatro contra Eguía y Urcelay, sacando del dos.

Segundo partido: Olascoaga y Uribe contra Sustarra y Ohara, sacando todos del cuadro tres.

Día 16, primer partido: Echave IV y Altuna, sacando del cuadro contra Peru y Artazo, sacando del dos y medio.

Segundo partido: Irureta hermanos (II y I) contra Zabaleta y Echániz I, con saques del tres.

Y basta por hoy. Volveremos a hacerlo en sucesivos días.—PORTAL-TXIKI.

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Se advierte a los clubs adheridos a esta Federación, que la asamblea general del próximo domingo tendrá lugar en los locales del Centro de Atracción y Turismo, de esta ciudad, en lugar de en Churrua, 2, primero, como fué anunciado anteriormente.—San Sebastián, 9 de agosto de 1934.—El secretario.

## La divina comedia

MAÑANA ESTRENO :: PRINCIPE

## Acontecimiento de boxeo

## Mañana por la noche: Echeverría contra Poutrain

El gran programa de la ve'ada de mañana.—Cruz, el del k.o. fulminante, contra Quincoces.—Taquillas en la calle Garibay

Mañana por la noche, en el Frontón Moderno, tendrá lugar el acontecimiento de boxeo que venimos anunciando. San Sebastián será testigo mañana de un combate digno de las más selectas organizaciones europeas. "Fillo" Echeverría, el campeón de campeones, el púgil con merecimientos sobrados para disputar el título de Europa, y que se perfila como candidato serio al campeonato mundial de los pesos plumas, subirá al "ring" del Frontón Moderno para medirse con el duro y resistente primer serie francés. Poutrain, al que el público de París tiene considerado como uno de sus ídolos predilectos.

Julian Echeverría, que puso k.o. al campeón del mundo Izzy Schwartz, querrá, sin duda, repetir su hazaña con Poutrain, al que nadie ha podido tirar a la resaca.

Por el contrario, Poutrain, que llega hoy a nuestra ciudad, viene ilusionado con vencer a "Fillo" y confía en sus grandes condiciones y en su excelente preparación para conseguirlo.

Lo indudable es que la pelea Poutrain-Echeverría será de las que dejan recuerdo imperecedero; y que habrá que agradecer a los esforzados promotores su gesto de organizar en San Sebastián una reunión de envergadura.

Además del combate cumbre que disputarán Poutrain y Echeverría, tendremos oportunidad de ver a Cruz, el del puñetazo criminal, que tantos k.o. ha producido, que tendrá por rival a Quincoces, que ya antes le venció por la vía rápida.

Pérez II se pegará con Sans, ofreciéndose una lucha de gran emoción y que probablemente concluirá con uno de los boxeadores en la lona...

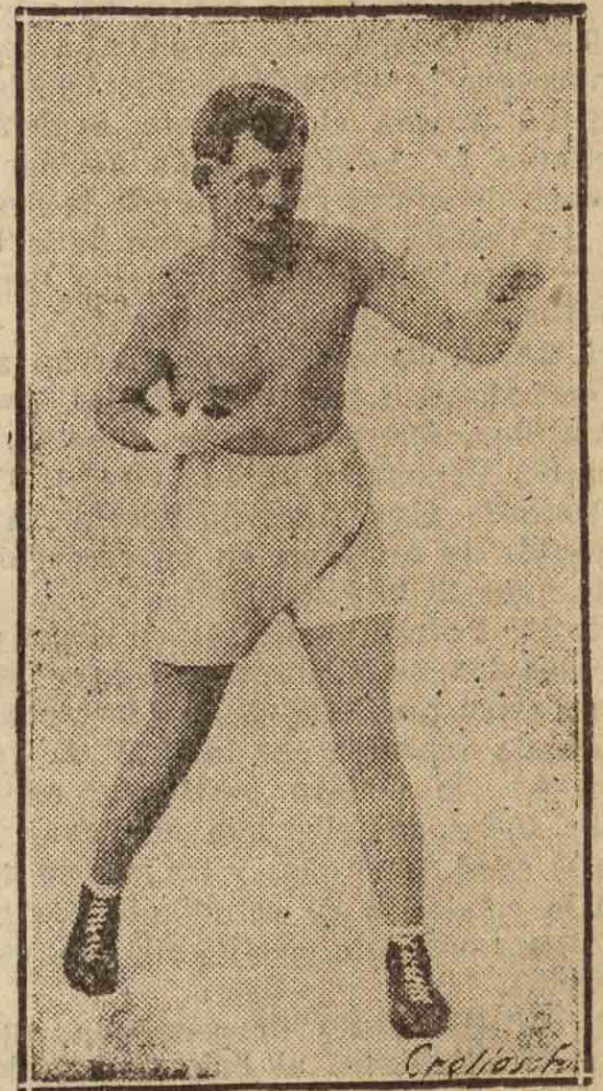
Goicoechea, el "Carpentier donostiarra", ventilará con "Tito" Arambillet su supremacía, porque ambos aspiran al campeonato nacional de los ligeros; ambos tienen esgrima excelente y dinamita en las manos...

## SU SITUACION INCOMPARABLE

Las localidades continúan expendiéndose. Ya se han llevado palcos, muchas sillas del "ring", algunos paseos y bastantes galerías.

Hoy, para que el público no tenga que molestarse en ir hasta las taquillas del Frontón Moderno, podrán adquirirse localidades en la taquilla del "Novedades", de once a una, por la mañana, y de cinco a ocho por la tarde.

Mañana daremos detalles de la hora del pesaje, nombres de los árbitros, jueces, etc.



POUTRAIN

el ídolo del público de París. El púgil francés, de veinticuatro años, que se ha pegado con los mejores plumas del mundo, sin que ninguno haya podido hacerle "dormir". Hoy llega a San Sebastián Poutrain con su manager, dispuesto a vencer a nuestro Fillo Echeverría y a obtener, con el triunfo, la "challenge" para disputarle a Gironés el título de Europa. ¡Venecerá Echeverría al ídolo parísino como llegó a vencer al campeón del mundo Izzy Schwartz, al que dejó k. o. en cinco rounds!



# CICLISMO

## LA PRUEBA "X CIRCUITO DE SANTA CRUZ"

### Reglamento

Art. 1.º—Organizada por la Delegación en Guipúzcoa de la U.V.E. y el Ayuntamiento de Azcoitia, tendrá lugar el día 17 de agosto y sus siete y media horas, la importante carrera denominada "X Circuito de Santa Cruz".

Art. 2.º—En esta carrera podrán tomar parte todos los corredores que lleven licencia de la U.V.E.: Primera, segunda, tercera y cuarta categorías.

Art. 3.º—El recorrido será el siguiente: Meta de salida, frente a la iglesia parroquial siguiendo por la calle Mayor, puente de Arzubi, nueva Avenida, estación del Urola, carretera provincial a la Jurisdicción, alto de Santa Cruz, calles de Santa Clara y Mayor, cubriéndose este recorrido por cuatro veces; luego por la calle Mayor, puente de Arzubi y nueva Avenida se dirigirán por Azpeitia, Gestona, alto de Meaga, Zarauz, Zumaya, alto de Iciar, Deva, Elgoibar, Málzaga, Placencia, Vergara, alto de Descarga, Villarreal, Azcoitia, entrando por el puente de Arzubi y cubriendo el circuito otras seis veces, terminando la carrera en la plazuela frente a la iglesia parroquial.

Este recorrido supone un total aproximado de 140 kilómetros.

Art. 4.º—Los premios que se concederán son los siguientes:

300 pesetas al primero; 175 al segundo; 90 al tercero; 60 al cuarto; 45 al quinto; 25 al sexto; 20 al séptimo; 15 al octavo y 40 pesetas al noveno.

Además de estos premios se establecerán diversas primas que se darán a conocer oportunamente y de un valor aproximado de doscientas pesetas.

Art. 5.º—Se disputará en esta prueba, como trofeo social, una hermosa copa del ilustre Ayuntamiento para la Sociedad que mejor clasifique tres corredores suyos, obteniendo mejor puntuación.

Art. 6.º—La salida será a las siete y media de la mañana y los corredores deberán presentarse en la meta con media hora de anticipación.

Art. 7.º—Toda protesta debe formularse por escrito y vendrá acompañada de diez pesetas, que serán devueltas, caso de ser atendida.

Art. 8.º—Durante la carrera se prohíbe, bajo pena de descalificación, toda clase de entrenadores.

Art. 9.º—Las inscripciones se admitirán desde la publicación del presente Reglamento hasta el día 15 de agosto de 1934, a las doce del mediodía, mediante entrega de dos pesetas, reembolsables una o todo corredor que tome la salida y que será entregada a la devolución del dorsal.

### III CAMPEONATO CICLISTA ESCOLAR GUIPUZCOANO

El próximo día 24 de agosto se celebrará el "Tercer Campeonato Ciclista Escolar Guipuzcoano", habiendo confeccionado para dicha prueba el siguiente Reglamento:

Artículo 1.º La Federación Escolar Guipuzcoana deportiva organiza, con la cooperación del Comité Regional Vasco de la Unión Velocipédica Española, el "Tercer Campeonato Escolar Ciclista Guipuzcoano".

Art. 2.º El itinerario que deberán seguir los corredores será el siguiente: Avenida de Amilibia, Añorga, Recalde, Lasarte, Oria, Bazcardo, Urnieta, Recalde (viraje), Urnieta, Bazcardo, Oria, Lasarte, Recalde, Añorga y Avenida de Amilibia, en un recorrido total de unos 45 kilómetros.

Art. 3.º Podrán participar en dicha prueba todos los estudiantes que lo deseen y que no estén provistos de la correspondiente licencia expedida por la U. V. E.

Art. 4.º No podrán participar en dicha prueba todos aquellos que no hayan cumplido la edad de 16 años y los que no garanticen la condición de estudiante por medio del correspondiente certificado de estudio o carnet.

Art. 5.º El título de campeón guipuzcoano se adjudicará al primer corredor de Guipúzcoa que se clasifique, entendiéndose como tal aquel que lleve dos años de residencia en la provincia.

Art. 6.º La inscripción queda abierta desde la publicación del presente Reglamento hasta el día 22 de agosto, a las nueve de la noche.

Las inscripciones deberán ir dirigidas a nombre de la Federación Escolar Guipuzcoana deportiva, Plaza Sarriegui, 1, entre-suelo D, y acompañadas de la cantidad de una peseta, con la relación del nombre, dos apellidos, edad, centro donde cursa los estudios y marca de la máquina.

Art. 7.º La hora fijada de salida de los

corredores es a las nueve y media de la mañana, debiendo presentarse ante el Jurado media hora antes de la señalada para la salida.

El Jurado se retirará media hora después de la llegada del primer corredor. La meta de salida y llegada estará situada en la Avenida de Amilibia (frente al garaje Bilbao) y el viraje en Recalde, el cual se efectuará dando la vuelta al pilar colocado al efecto y entregando la ficha que de antemano se facilitará a cada corredor.

Art. 8.º La carrera se disputará sin auxilios de ninguna clase, quedando totalmente prohibido la ayuda de "corredores entre sí" y de "personas extrañas".

Art. 9.º Los corredores deberán hacer el recorrido sin abandonar por un momento la máquina.

Art. 10. Los corredores están obligados a guardar la mayor corrección y acatar las observaciones del Jurado y de los Comisarios de ruta, siendo el juez-árbitro la máxima autoridad durante la prueba. Están también obligados los participantes a cruzar la meta de llegada, firmar y rubricar la hoja de control de llegada.

Art. 11. Los organizadores y Jurado declinan toda responsabilidad sobre los accidentes sufridos por los corredores durante la carrera.

Art. 12. Toda reclamación o protesta deberá ser entregada por escrito hasta las nueve de la noche, al juez-árbitro.

Art. 13. Los organizadores se reservan el derecho de modificar el presente Reglamento, pero toda modificación se anunciará oportunamente o se hará constar en la hoja de control de salida.—La Directiva.

### II VUELTA A TAFALLA

El Club Deportivo Tubala, de Tafalla (Navarra) con la cooperación del Ayuntamiento de aquella ciudad y con la debida autorización de la U.V.E., ha organizado una ca-

rrera ciclista que tendrá lugar el día 19 del corriente mes de agosto, a las nueve y media de la mañana.

Los ribereños se sienten propulsores del ciclismo, que tan decaído ha estado unos años en Navarra, y siguiendo la ruta trazada el pasado año en sus típicas fiestas, continúan con el mismo entusiasmo.

Celebraron la "I Vuelta Ciclista a Tafalla" y con ella marcaron un rumbo al deporte del pedal, haciéndole resurgir del letargo en que se hallaba sumido en nuestra hermana provincia.

Fué causa para que este año hayan celebrado los navarros otras carreras, como la de Tudela, y más tarde el Campeonato Navarro, para venir después los tafalenses nada menos que con dos, dentro de una misma semana.

La del día 15, es simpática, porque se

## CAPITALISTAS

La más segura y práctica  
inversión de dinero  
es la renta vitalicia  
con reembolso de capital

Informará gratuitamente  
Severo Zavala Urdapilleta  
Agente General de  
**LA EQUITATIVA (FR)**  
PLAZA DE VASCONIA N.º 1  
SAN SEBASTIÁN

## EN LA PLAYA

es donde mejor se está en los días calurosos de verano. Y donde se pasan los mejores ratos. Las fotografías que sacamos en un ambiente tan delicioso, de los nuestros y de nuestras amistades, constituyen un grato recuerdo para siempre. No nos cansamos de mirarlas y pensar en los buenos ratos que pasamos cuando se hicieron. Pero fotos así, fotos que entusiasman al que las contempla, no se sacan con material negativo cualquiera. No. Sólo AGFA-ISOCHROM las produce, por que es superior a las demás en calidad. Consúltelo a su proveedor habitual o a un amigo que use AGFA-ISOCHROM o, mejor aún, compre un rollo y convéncase Vd. mismo.

se vende en rollos, filmpack y placas.

# ISOCHROM



Hay carrete especial AGFA para el aparato Lince

trata de una carrera infantil sobre 27 kilómetros y en la que pondrán toda la salda en el asador los futuros ases del pedal.

El día 19, domingo, se correrá la "II Vuelta Ciclista a Tafalla" sobre setenta kilómetros, en cuyo recorrido se encuentran dos pequeños puertos: uno en San Martín de Unx y el otro en Artajona, en la cual se disputarán importantes premios que más adelante daremos a conocer.

El recorrido será el siguiente: Salida de Tafalla, Olite, San Martín de Unx, Tafalla, Artajona al cruce de la carretera de Pamplona en Carrascal (viraje), Barasoain, Garinoain y Tafalla (meta), lo que hace una distancia aproximada de setenta kilómetros.

En dicha carrera podrán tomar parte todos los corredores de tercera, cuarta categoría y principiantes que estén en posesión de la licencia correspondiente al año actual.

En esta carrera se disputarán los siguientes premios:

Primero, 100 pesetas; segundo, 75; tercero, 50; cuarto, 25; quinto, 15, y sexto, 10, susceptibles de aumento por los donativos y regalos que a tal fin recibe la Comisión organizadora.

Las inscripciones, según nos han hecho saber, pueden hacerse en el domicilio social del Club Deportivo Tubala, que es el organizador, Avenida San Fernández, 6 (Tafalla), hasta el día 17 a las ocho de la noche, mediante el envío de dos pesetas.

Tenemos referencia de que son ya varios los chirrindularis que han acudido al llamamiento de los tafallicas, y otros más que han prometido el que sus nombres figurarán pronto entre los inscritos.

No dudamos que serán muchos los ciclistas de todo el País que concurrirán a esta prueba con la que la afición navarra da una muestra más de su excelente espíritu deportivo.



## TIRO DE PICHON

## Las tiradas de entrenamiento en Gudamendi

## D. Gerardo Arrillaga gana la Copa de la Sociedad Tiro de Pichón

Ayer se celebró en Gudamendi la anunciada tirada de entrenamiento, a la que concurrieron un buen número de «escopetas» indígenas y forasteras.

Entre los tiradores que se disputaron la Copa de la Sociedad Tiro de Pichón recordamos a los señores Gaiztarro (don Faustino y don Candelario); Vega Seoane (don Antonio); Arrillaga (don Gerardo); ex conde de Barajas, ex marqués de Fuentehermosa, ex conde de Torrubia, Allende (don José); Mira, ex duque de Arévalo, Irujo, Heeren, Ortueta, Márquez (don Juan); Inchaurraga, Leyún (don José María y don Francisco); Márquez (don Antonio); Maestre, etc.

Las condiciones de la tirada eran ocho pájaros y dos cerros. Al octavo pájaro llegaron sin cero los señores Arrillaga, ex conde de Barajas y ex marqués de Fuentehermosa.

El desempate fué decidido en el pájaro doce, que mató don Gerardo Arrillaga, fallando sus dos rivales y otorgándosele al notable tirador donostiarra la Copa de la Sociedad.

A continuación se tiró una «poule» que ganaron el ex conde de Torrubia y el bilbaino señor Inchaurraga, repartiéndose el importe de aquélla.

Para las próximas grandes tiradas internacionales han sido nombrados directores de Tiro, el ex conde de Torrubia, don Enrique Larrañaga y don Gerardo Arrillaga, prestigiosos deportistas.

La Sociedad Tiro de Pichón sigue recibiendo adhesiones de las más notables «escopetas» extranjeras para sus próximos Grandes Premios. Seguramente pasarán de 50 las que figurarán en la lista general de los tiradores participantes.

Los servicios accesorios al Concurso, bar, restaurant, etc., van a ser objeto de una organización sumamente cuidada a fin de que no adolezcan de la menor deficiencia. Las previsiones tomadas por la Sociedad Tiro de Pichón, hacen esperar que aquellos servicios, como los de orden técnico, corresponderán a la mayor satisfacción de los concurrentes a las grandes tiradas internacionales de Gudamendi.

## Atletismo

“Records” guipuzcoanos.—En el transcurso de las cuatro jornadas de los últimos Campeonatos Nacionales, celebrados los días 4 y 5 del actual, en el Estadio de Berazubi (Tolosa), se han mejorado algunos “records” guipuzcoanos, los cuales citamos a continuación:

10.000 metros lisos: E. García, en 33 minutos, 15 segundos 1/5. (Jornada del sábado.)  
3.000 metros “steeple-chase”: E. Iriarte, en 10 minutos 32 segundos. (Jornada domingo.)  
10.000 metros marcha atlética: E. Galindo, en 54 minutos 48 segundos. (Jornada del sábado.)

Peso: F. Erasquin, 12'295 metros. (Jornada del sábado.)  
Barra: F. Erasquin, 35'700 metros. (Jornada del domingo.)

El tiempo obtenido por el atleta Sánchez Arana en la prueba de 110 metros vallas, constituiría el “record” guipuzcoano, pero no ha sido homologado por no haberse cumplido todos los requisitos reglamentarios.

## NOTA DE LA F. A. G.

Convocatoria.—Se ruega a todos los componentes de la Junta directiva de esta entidad, señores Bengoechea, Marculeta, Gorriarán, Gurruchaga, Azcue, Gómez, Echániz, Zubiría, Múrua y Serra, acudir a la reunión que se celebrará mañana, sábado, día 11, a las siete en punto de la tarde, para tratar de asuntos de gran importancia e interés. Se encarece la mayor puntualidad.—El presidente.

## ¡Vendemos...!

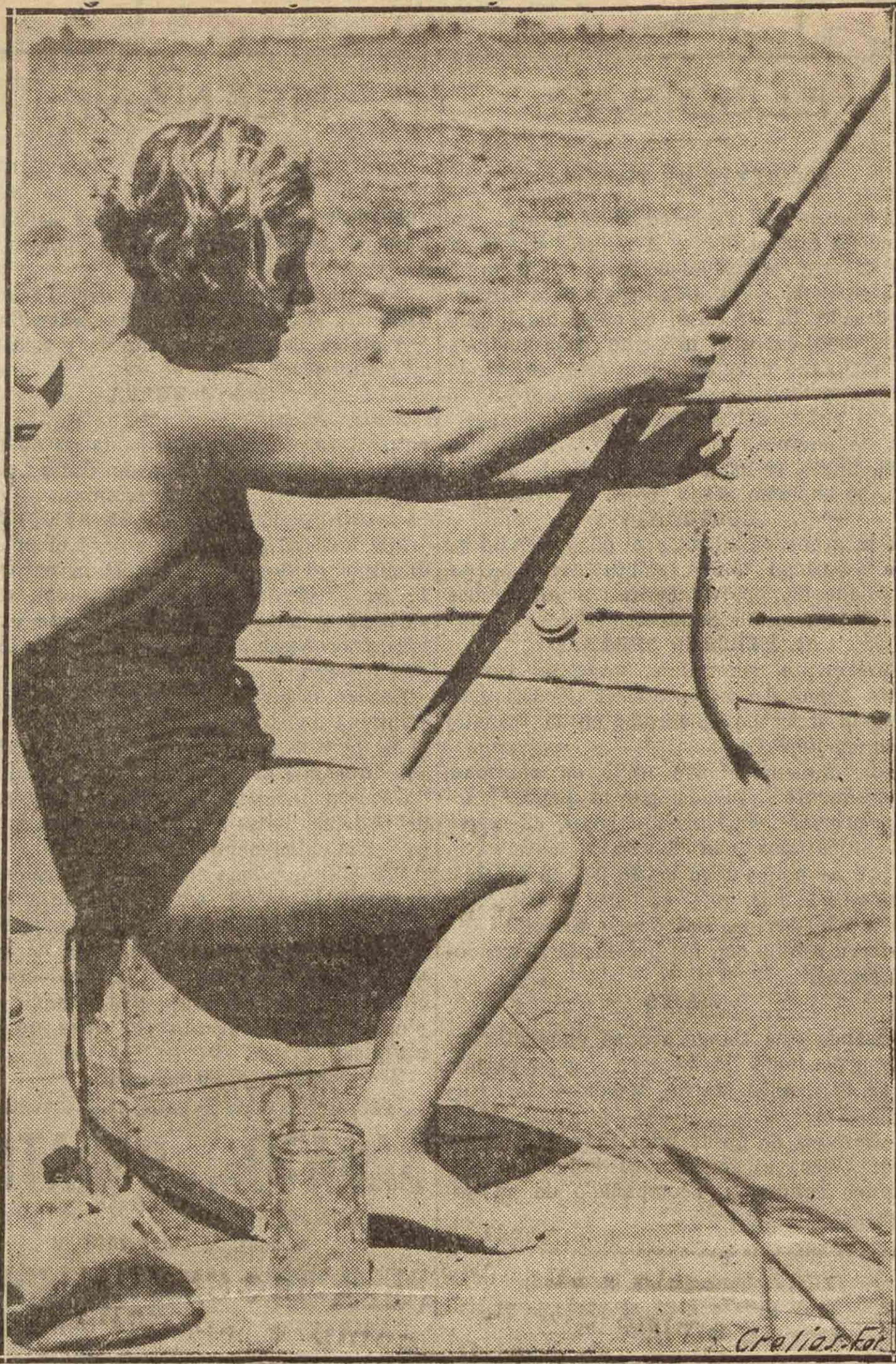
lo que queremos, porque vendemos más barato que todos.

Paraguas, carteras, bolsos, medias, perfumería y boquillas en

## “EL TRIUNFO”

Avenida, esquina a Oquendo  
Sucursal de la fábrica más importante de España. 2.200 paraguas de producción diaria. Nadie puede vender más barato que nosotros. ¡VISITENOS!!

## CONCURSO DE PESCA



En Barcelona hay concurso de pescadores “amateurs”. En San Sebastián se podría organizar el concurso de “mirones” para saber cuál de ellos resiste más tiempo. En Barcelona se han distinguido unas señoritas que, como la que muestra la fotografía, se dedican a pescar pececillos, ya que no hay corazones que se dejen pescar. A pesar del maillot... En San Sebastián no tenemos más que los pescadores de doradas, andejas, burriotas, que se dedican, a veces, a enterarse de cuántas libras pesaba el pescado por otro compañero. Y los pescadores de panchos en el puerto, que no tienen importancia alguna. ¿Por qué no se organizan también en San Sebastián concursos de pesca “amateur” y hasta de mirones? Porque resultarían interesantes

(Foto Hernando.)

## REMO EN EL RIO URUMEA

## El IV Campeonato de Guipúzcoa de piraguas

Se han inscripto ya varios piragüistas, y se espera una interesante lucha por equipos. - Organización y regalos

El día 26 del actual se celebrará el IV Campeonato de Guipúzcoa de Piraguas, que organiza el periódico de la tarde “La Prensa”. La prueba, como ya hemos dicho, tendrá por escenario el río Urumea. Se están ultimando todos los detalles de una organización que se quiere que sea modelo en su clase. El río se dividirá en dos mitades por medio de una línea de pequeñas boyas, al objeto de que una de las partes no pueda ser utilizada más que por los piragüistas, para evitar que se obstaculice el esfuerzo de éstos con el cruce y el oleaje de las embarcaciones seguidoras. Se instalará un sistema semicircular de balizas para evitar abordajes e incidencias enojosas y para facilitar el viraje. Se harán cumplir estrictamente las disposiciones, ya conocidas, del reglamento.

En la prueba de “simples” están ya inscriptos Pilarte, Antonio Zulueta, por el “Eguzki”, y los hermanos Jorge, Enrique y Juan Flamme Cochet. Para la prueba de “dobles” se han inscripto Pilarte-Martín y los hermanos Juan Mari-Eulogio Zulueta, dos formidables parejas con las que tendrán que luchar mucho los demás participantes para arrebatárselos la victoria. De un momento a otro se espera la inscripción de los hermanos Mayoz, de los Zubasti, de Goicoechea, de Odriozola y de otras figuras destacadas del piragüismo guipuzcoano. Es muy posible que Irún y Fuenterrabía envíen equipos de remeros a esta interesante pugna del día 26. Constituye todavía una incógnita la participación del formidable Evaristo Ruiz y de Dorronsoro, los dos veteranos, que nos han ofrecido tan sugestivas

luchas. Acaso también tomen parte en la regata parejas mixtas, integradas por una señorita y un caballero a las que se concede un handicap de un minuto y 45 segundos.

Además de los trofeos y regalos que otorgará el periódico organizador, se han recibido ya como donaciones para el IV Campeonato, una primorosa carpeta en piel con cantoneras de plata de la Casa Nerecán; una bonita copa del doctor don Emiliano Eizaguirre; un lote de selectos licores y su libro “Mis quinientos cock-tails”, de Perico Chicote; un traje “Jantzen” de la Casa Derby; y han anunciado el envío de regalos la Casa Trevijano, el Bazar Picadilly, don Luis Mayor y otras personas y Casas. Los piragüistas, pues, van a tener una compensación a su esfuerzo, pues la lista de regalos promete ser magnífica.

Se encarece a los que deseen participar que apresuren su inscripción, tanto para facilitar los detalles de la organización como para el disfrute de las ventajas que se les conceden a los efectos del sorteo de puestos para la salida.

## EN EL HIPODROMO

## Un programa verdaderamente excepcional

## El Premio Guipúzcoa y una prueba que es casi un Gran Premio

La publicación del programa de carreras para el próximo domingo ha despertado enorme expectación entre los numerosos aficionados. Realmente, las pruebas no pueden ofrecer mayor interés.

Destaca el premio Guipúzcoa, en el que se enfrentarán los mejores potros nacionales. Siempre las carreras de elementos jóvenes, despiertan la curiosidad de los aficionados que buscan entre ellos cuál ha de ser el futuro campeón de la generación. La carrera del domingo enfrenta a todo lo mejor de su año: Badarkablar, Ana Bolena, Pirulo, Arcona... y algunas nuevas esperanzas como Colibri, Burgos...

¿Quién se llevará este codiciado premio? Si siempre es difícil un pronóstico entre elementos de dos años, ya que hay que contar con la posibilidad de alguna nueva revelación, más difícil ha de serlo aún en esta ocasión en que abordan por primera vez la distancia de mil doscientos metros. Todo esto reúne sobre la carrera del domingo un interés excepcional.

Pese a todo, no queda en segundo lugar por su interés la tercera carrera de la tarde. Un verdadero Gran Premio por la clase de los caballos que han de disputarlo. Dos recientes ganadores, Chambergo y Griffin, que tan grata impresión causaron el domingo pasado; uno de los favoritos del premio España, Panaché; la Sweepy, tan brillante siempre y que se encuentran hoy en gran forma; Reus, West Wind...

En resumen, el programa es realmente extraordinario y el público ha de apreciarlo.

Han sido publicados ya los pesos del handicap final de la reunión. Son los siguientes:

Pinocho II, 63.  
Eweepy, 62.  
Reus, 56.  
Iguña, 56.  
West Wind, 55.  
Vipatric, 53.  
Agustina de Aragón, 52.  
Baroness, 47.  
Aes, 46.  
Carlite, 45.

## Convocatorias

## C. D. LUCHANA

Se ruega a la Directiva y a los jugadores que hayan firmado por este Club, pasen por el bar San Martín a las ocho y media de hoy, viernes, a una reunión que les interesa. Se encarece puntual asistencia.—El tesorero.

## C. D. ESPAÑOL

Se comunica a los asociados que el próximo domingo, día 12, a las diez de la mañana, se celebrará asamblea general bajo el orden del día expuesto en la tablilla de la Sociedad.

Dado el carácter de la reunión, es de esperar la asistencia inexcusable de la mayoría de asociados.—La Directiva.

## C. D. PEÑA ULIA

Se convoca a la Directiva a una reunión que se celebrará a las ocho y media. Media hora después se celebrará junta general, por lo que se convoca a todos los socios.

Con motivo de los festejos que organiza esta Sociedad, se ruega la más puntual asistencia de todos, para enterarnos de lo que ha acordado la Comisión de festejos.—La Comisión.

## PASAYAKO LAGUN EDERRAK

Se convoca a los socios a una asamblea general que se celebrará hoy, viernes, a las siete y media de la tarde, en el domicilio social y se les ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

## VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
— Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 —

## SALDUBA

Donde mejor se come en  
ZARAGOZA  
El sitio más céntrico  
Abierto toda la noche





## ZARAUZ

## UNIFORMES NUEVOS PARA LOS MUSICOS

Para el día 15 del corriente en que se celebran en esta villa las fiestas patronales de la Virgen de agosto, lucirán los músicos de nuestra entidad musical, los uniformes nuevos que para tal efecto se hallan confeccionando.

Que los estrenen con salud.

## "KULIXKA"

En este gran Salón, donde se reúne lo más selecto de la gente "bien" de la provincia, se celebró el sábado pasado la primera de las verbenas, alcanzando un éxito grandioso. Todo es éxito si lo organizan los señores Zarcas y Enrique, que para estas cosas tienen la mar de gusto.

## ASUNTOS DEL MUNICIPIO

Hace casi dos meses que he estado retirado sin acudir a las sesiones municipales; desde ahora prometo mi asistencia y tendré al corriente a los lectores de LA VOZ de lo que ocurre en la Casa Grande.

## LA NUEVA AVENIDA

Está casi terminado el segundo trozo de la Nueva Avenida, obra que ha costado, muchos obstáculos y sinsabores a nuestro amigo el joven don Ignacio Aguinaga, ex alcalde de esta villa.

Al fin hoy puede cantar victoria, porque ha vencido en toda la línea a los enemigos que ha tenido, que no han sido pocos; pero el celo, la actividad y la competencia en el asunto, le han hecho seguir adelante, dejando a los que le han sucedido en la Casa Grande, todo el camino abierto para llegar a realizar la magna obra que hoy todos, absolutamente todos ensalzamos, porque vemos que es una obra de beneficio grandísimo para el pueblo, no solamente por su elegancia, sino también por su posición topográfica, con miras a los turistas que a diario pasan por esta villa, etc., etc.

Solamente por esta obra y por las otras que ha llevado a cabo nuestro amigo Aguinaga durante su permanencia en la alcaldía, el Ayuntamiento del que todavía es concejal, le debía estar agradecido e incluso al inaugurarse esta magna obra, le debía dedicar un grato recuerdo al celo y actividad que puso en cumplir a satisfacción con lo que le fué encomendado.

Yo por mi parte, lanzo esta idea y la defenderé y propagaré por creencia de justicia y razón. Ahora, el Ayuntamiento tiene la palabra.

## VERANEO

Nos hallamos en plena época veraniega y la afluencia de veraneantes a esta pintoresca playa es enorme, merced a la propaganda hecha por la Oficina de Turismo de nuestro Ayuntamiento.

Ofrece un bello espectáculo el golpe de vista que ofrece la playa a la hora del baño desde el Mirador. En fin, se nos presenta un excelente veraneo.

Que siga así en muchos años.

Ha sido muy aplaudida la idea de nuestro Municipio de nombrar dos guarda-costas más quedando de esta forma asegurado el servicio de los baños.

## PROXIMAS FIESTAS

Como todavía nuestro Ayuntamiento no ha dado a conocer los festejos que prepara para las próximas fiestas de la Virgen de agosto, sabemos por noticias particulares, que la tirada de los programas se halla en la imprenta y que los festejos son los mismos de años anteriores. Parece ser que la Comisión de Festejos anda este año algo atrasada en la confección de los programas de fiestas.

## LA PLAYA

Hay quien dice que existen quejas en una de las salas de la Casa Grande, sobre los abusos que se cometen en la playa en cuanto a los trajes de baño se refiere, por ser éstos exagerados, sobre todo en el sexo débil; pero ya es tarde, porque Zarauz seguirá siendo la playa de moda, a la que acuden bañistas de todas las nacionalidades y según se va imponiendo la moda, así la están acostumbrando a esta playa y una separación, sea por error u otra cosa, ya no cabe; tiene que seguir la imposición de la moda, porque si no, la playa de Zarauz no sería lo que actualmente es. Así que, los que hayan firmado, lo han hecho a destiempo; hay que dejar rodar la bola...

## NOTAS TRISTES

El día pasado dejó de existir repentinamente, en el barrio de San Pelayo, la señora madre de nuestro amigo Angel Murua. Su muerte fué muy sentida, dadas las simpatías que la familia tiene en esta villa.

Los funerales se celebraron con gran concurrencia. A los hijos les acompañamos en el dolor que en este momento pasan por la irreparable pérdida.—El corresponsal.

## ELGOIBAR

## ACCIDENTE DE TRABAJO

El martes fué trasladado a la clínica que posee en ésta el doctor Arrillaga, el vecino del caserío «Olazábal-berri», del término municipal de Deva, Domingo Elorza Badiola, casado, de 34 años, el cual, hallándose trabajando en una máquina desgranadora de trigo, fué alcanzado por ésta, sufriendo lesiones graves en el brazo derecho, por lo que el citado doctor Arrillaga tuvo necesidad de amputar el antebrazo. Al hilvanar estas líneas el herido, dentro de la gravedad, ha experimentado ligera mejoría.

## LUCTUOSAS

A la avanzada edad de 70 años falleció en esta localidad doña Jacinta Arrizabalaga, más conocida por «Macarda». A sus deudos enviamos nuestro pésame.

## EL MERCADO SEMANAL

Sumamente concurrido, tanto de vendedores como de compradores de artículos, vióse el mercado celebrado en la mañana de ayer, jueves.

Especialmente el ave hubo en cantidad generalmente desusada, por lo que se cotizó a precios relativamente bajos, claro está comparados con mercados anteriores. El par de pollos hizo desde 9 a 13 pesetas, y el de gallinas, 10 y 12 pesetas. Los huevos a 2,75 docena. Los demás artículos estuvieron a tono con los precios de mercados anteriores.

## VIAJES

Pasando una temporada se encuentra en ésta procedente de Vergara y acompañada de su hija, doña Marina Mardaras de Aguiriano.

—Después de pasar unos días en Alonsotegi (Vizcaya), regresó el industrial don Manuel Zubiaurre, acompañado de su esposa.—C.

YUKY. Sensacional novedad, muy pronto será el preferido YUKY

## HERNANI

## ENFERMOS

Se halla delicada de salud la esposa de nuestro buen amigo don Alejandro Larumbe.

—Lo mismo tenemos que decir del vendedor de «La Prensa» en ésta señor Ibáñez. A ambos deseamos un rápido y total restablecimiento.

## GRATA NUEVA

Nos anuncian que pronto volverá a estar entre nosotros, restablecido de su dolencia, nuestro buen amigo Txomin Gainza.

Sinceramente lo celebráramos.

## LA UNION MUSICAL Y LOS ARMONICOS

Por fin, sabemos ya, que será el próximo domingo el día señalado por la entusiasta Unión Musical para la celebración de la verbena amenizada por la brillante y simpática orquestina que acaudilla el infatigable Ereña.

De los organizadores, poco tenemos que añadir a lo que siempre hemos dicho de ellos, porque la juventud los conoce bien y sabe que sus organizaciones llevan el sello de la excelencia, ¡pero de los armónicos! Se podrían llenar cuartillas enteras y nunca serían bien ponderados.

Por ello—perdone el lector, nos relevamos de hacerlo—no sin antes felicitar a la Directiva de Unión Musical por el acierto tenido al conseguir la cooperación de la orquestina donostiarra «Los armónicos», que al amenizar el próximo domingo el «dancing» popular lograrán sin duda un éxito completo.

Vivamente lo deseamos.—C.

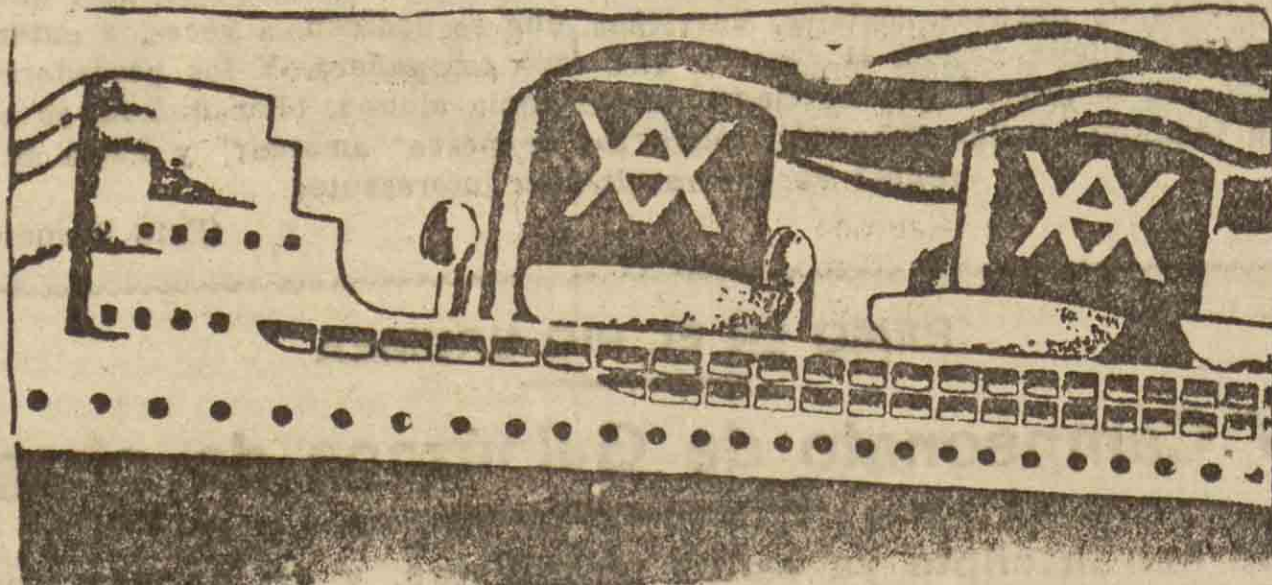
## BARATO... BARATO...

Nadie vende barato, si compra caro... en relojes, solamente la

## RELOJERIA INTERNACIONAL

GARIBAY, 24 :::: SAN SEBASTIAN

¿Buen gusto usted? Demuéstrelo frecuentando el Gran Café de la Marina de Zarauz



## Ibarra y Compañía S. en C.

### NAVIEROS

## SEVILLA

Servicios regulares de cabotaje entre Pasajes, Bilbao y Marsella y puertos intermedios.

### Línea Mediterráneo - Brasil - Plata

Salidas regulares de Barcelona cada 21 días, para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, por los grandes moto-trasatlánticos correos españoles.

### SALIDAS DE BARCELONA

"Cabo San Antonio" | "Cabo Santo Tomé" | "Cabo San Agustín"  
15 de agosto | 5 de septiembre | 20 de septiembre

Acomodaciones para pasajeros de PRIMERA CLASE.

Buques especializados para el TRANSPORTE MODERNO DE PASAJEROS DE TERCERA EN CAMAROTES EXCLUSIVAMENTE.

Seguridad, Rapidez, Economía, Esmerado trato, Comida excelente.

### Informes

EN SEVILLA: OFICINAS DE LA DIRECCION, APARTADO 15

EN BARCELONA: Srs. HIJO DE ROMULO ROSCH, S. en G. VIA LAYETANA, 7 "Romulobosc".

EN PASAJES: (para pasaje de cámara): Sres. Viuda y Sobrinos de M. Cámara. Cuarta Vía, 1. Teléfonos 5018 y 5224

EN SAN SEBASTIAN (para pasaje de cámara): Sres. Viuda y Sobrinos de M. Cámara, Frente al Muelle núm. 1. Teléfono 10211

AGENCIAS EN TODOS LOS PUERTOS

### Telegramas

"Ibarra".

"Romulobosc".

"Cámara".

"Cámara".

## BEASAIN

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión subsidiaria celebrada el día 4 del actual:

Asisten cinco concejales y el alcalde que preside.

Se aprueba el acta de la sesión anterior y se da cuenta de una moción presentada por los concejales señores P. Lasa y Aguado, en la que se pide que los nuevos locales construidos para escuelas unitarias se destinen a este fin y no a alojamiento de los cuatro grados de las escuelas actuales que se hallan instalados provisionalmente en locales inadecuados como, según parece, se trata de hacer. A propuesta del concejal señor Arana, queda este asunto ocho días sobre la mesa.

Se da cuenta de una comunicación de la dirección de la Caja de Ahorros Provincial acerca de la Colonia escolar de Segura, aceptando el abono de la estancia de un niño de esta villa en la citada Colonia; pero como no fué ese el ofrecimiento del Ayuntamiento, se acuerda dirigirse nuevamente a la mencionada entidad preguntando en qué cuantía contribuyen los demás Ayuntamientos de la provincia para en su vista resolver lo más conveniente.

Un escrito de don José Antonio Adúriz, matarife municipal, solicitando quince días de licencia, pasa a informe de la Comisión de Gobernación para dar cuenta en la próxima sesión.

Acerca de un escrito del presidente de la Asociación de comerciantes de esta villa, al que acompaña la copia de un acta notarial, solicitando autorización para elevar los precios de la carne, el Ayuntamiento acuerda declararse incompetente para resolver y previo informe de la Comisión correspondiente elevarlo al señor gobernador civil de la provincia para la resolución correspondiente.

La Junta del Patronato del Hospital de San Antonio Abad participa haber sido dado de alta el enfermo residente en esta villa Domingo Darias Negrín, corriendo las expensas a cuenta de la Diputación, porque el interesado no es vecino de Beasain.

El escrito de don Restituto Urteaga solicitando autorización para abrir un depósito de cervezas en los bajos de la casa número 15 de la calle de Fermín Galán, pasa a informe de la Comisión correspondiente y del prestante municipal.

Se lee un informe del ingeniero don Marcelo Sarasola, sobre la captación de las aguas del manantial Arkazur, propiedad del Ayuntamiento. Se acuerda llevar a efecto las obras correspondientes para lo cual la Comisión correspondiente formulará el oportuno presupuesto económico.

El escrito de don Esteban Peñagaricano, alguacil del Ayuntamiento, solicitando quince días de licencia, queda ocho días sobre la mesa.

Se aprueban varias facturas y se da cuenta de que los ingresos por arbitrios municipales alcanzan la cifra de 11.666.78 pesetas, 733'12 pesetas más que el mismo mes del año anterior.

Se da cuenta de un telefonema sobre la constitución de la Comisión defensora del Concierto económico.

Se acuerda abonar 10 pesetas de jornal a los que asistieron al demente Anastasio Sagredo, fallecido en Santa Agueda.

A propuesta del señor Arana, se acuerda proceder al arreglo del camino de la iglesia y de los demás que lo necesitan.

También se acuerda proceder al derribo de las cuadras construidas en el camino de la iglesia, con lo que se da por terminada la sesión.—Corresponsal.

**SENOS**  
Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fertilizados con las  
**PILULES ORIENTALES**  
El único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.  
J. RATIE, farm. PARIS.  
El frasco con folleto ptes 9. — Depósito general para España: RAMON SALA, c. París, 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Gayoso, Arenal 24. En Barcelona: Segala. — Y todas farmacias.

**SARNA**  
CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
— SULFURETO  
CABALLERO —



# "La Voz" en Eibar "LA VOZ" EN TOLOSA "La Voz" en Deva

## Una sesión borrascosa en el Ayuntamiento

### LAS CODORNICES

Cuando se abre la veda, en nuestro pueblo, eminentemente cazados, pues el que más y el que menos cada morador cuenta con su correspondiente escopeta y perro, se ve un ajeteo enorme, y sobre todo en los primeros días de la apertura, Eibar semeja una plaza militar en preparativos de una gran campaña de guerra.

Estos días han superado, en este aspecto, a los de años anteriores. Todo eibarrés que ha dispuesto de medios ha salido en pos de la codiciada y sabrosa codorniz a tierras de Castilla unos y de Alava y Rioja otros. Unos han regresado colmados sus deseos y otros, los más, defraudados, porque según referencias, la caza de la preciada ave este año deja mucho que desear. No obstante esto, Eibar ha contado con escopetas que han actuado con gran acierto y fortuna, cobrando gran cantidad de codornices. Entre estas afortunadas escopetas figuran las de don José González Orbea y don Víctor Azcárraga, catedrático de nuestro Instituto, quienes han conseguido cobrar un medio centenar.

Para celebrar su jornada cinegética, los citados señores convidaron a un grupo de amigos, y la comida se deslizó en un ambiente de franca alegría.

### FALLECIMIENTO DE UN POPULAR EIBARRÉS

De Madrid nos llega la noticia del fallecimiento, acaecido en la ex corte, de Santiago Vergara y Bascaran, a la edad de 61 años.

Seguramente pocos le conocerán de su nombre y apellido a este eibarrés. Pero creemos que nadie habrá dejado de conocerle en vida a "Chambolin-ichua" ("Chambolin el ciego"), que con su guitarra no dejó de venir a este su pueblo natal en todos los veranos, hasta que en estos dos últimos años y a causa de no ir bien de salud, nos faltó su visita, tan simpática siempre como grata, pues las tertulias de la temporada estival en los cafés de la Plaza de la República, con Chambolin y su guitarra a la mesa, tenían un sabor puramente eibarrés.

Descanse en paz el pobre Chambolin y reciban su afligida esposa e hijos y demás familiares, nuestro sincero y sentido pésame.

### LOS GRANDES PARTIDOS DE DEVA

Tenemos en el programa para la jornada pelotística del domingo en Deva, un partido de mucha envergadura, como el lector puede juzgarlo ante la combinación maravillosa que se le ofrece: Echave IV y Rubio frente a frente, secundados en la zaga por Altuna y Chiquito de Mallavia, respectivamente.

No dudamos que este partido es esperado por la afición con el máximo interés y expectación, pues pedir más se nos antoja que sería propio de eternos descontentos.

Este partido de difícil realización va a tener lugar el próximo domingo en el Euskal Jolas, después de tanta espera por parte de toda la legión de aficionados, y el mismo creemos que pondrá al rojo vivo la pasión de los espectadores.

### VIAJES

Al igual que todos los años, y para pasar la semana grande, ha salido para San Sebastián el popular eibarrés que fué notable tenor de ópera, don José Antonio Astigarra, "Asti".

Celebramos que su estancia en la bella Easo le sea todo lo agradable que le deseamos. — Tomás Echaluze.

TOLOSA, 9 (11-n.).—Damos esta información telefónica para que nuestros lectores se den cuenta de lo borrascosa que ha sido la sesión subsidiaria celebrada anoche al tratar de la convocatoria del alcalde de San Sebastián, relacionada con las elecciones que se celebrarán el próximo domingo día 12, para nombrar la Comisión definitiva de Municipios vascos, asunto éste que cubrió gran parte de la sesión cuyos otros asuntos tratados los daremos a conocer en nuestro número de mañana.

Al preguntar el Sr. Labayen a la presidencia si había recibido un comunicado del alcalde de San Sebastián convocando a elecciones para el próximo domingo, le replicó el Sr. Azurza que, por haber declarado las autoridades ilegal la elección, con carácter de facciosa, él (el Sr. Azurza), en el cumplimiento de su deber, creyó conveniente que no figurase en el orden del día.

El señor Labayen protestó enérgicamente de las manifestaciones de la presidencia, arremetiendo contra el alcalde en forma violenta, haciendo ver que su actuación como alcalde ha sido de traición al mandato municipal, pues todavía no se ha enterado el Ayuntamiento de su descargo a las reuniones que ha asistido como representante del mismo.

Atacó duramente a la minoría tradicionalista, tratando a sus componentes de traidores y diciendo al alcalde que tiene un concepto muy pobre del honor, pues ha conseguido engañar a los concejales al no cumplir el mandato que le encomendaron, pero que estaban sobre aviso y tendrían muy en cuenta esta actitud para no caer en el engaño de veleidoso leguleyo.

El señor Azurza expuso que asistió a las reuniones para tratar del Estatuto del Vno, pero que la cuestión actual difería de aquel objeto, añadiendo que las citadas reuniones fueron una farsa, a lo que replicó el Sr. Labadía que él (el señor Azurza) fué un farsante más, pues quien reconoce faltando a ausentes, que aquello era una farsa asistió en calidad de tal.

Las intervenciones de los señores Labayen y Labadía fueron subrayadas por el público, en su mayoría nacionalista, con grandes aplausos; no así las de la presidencia y del señor Caballero, que fueron protestadas ruidosamente, viéndose imposibilitado el alcalde para poner freno a estas manifestaciones de la tribuna pública.

Salieron a colación cuestiones antiguas, habiéndose de la desaparición de las Gestoras. El Sr. Caballero trató de defender la actitud observada por los tradicionalistas, en la Asamblea de Municipios convocada por las Gestoras y celebrada en Vitoria, diciendo que entonces demostraron una insensibilidad autonomista quienes ahora se muestran partidarios de este movimiento municipalista, llegando a decir—dirigiéndose al Sr. Labadía—que por sostener este criterio le trató de dictador. (El señor Labadía le interrumpió para decirle que era fácil conocer al Sr. Caballero en toda España como máximo dictador).

Intervino el Sr. Claurriz y dirigiéndose al Sr. Caballero dijo que a lo que fué a Vitoria fué a torpedear el Estatuto, y al tratar éste de contestarle fué abucheado ruidosamente por el público.

Advirtió el Sr. Labadía que se involucran las cosas, y que los tradicionalistas quieren continuar cometiendo toda clase de cacicadas.

La presidencia consideró suficientemente discutido el asunto y sin tomar ningún acuerdo concreto sobre el punto que se debatía, levantó la sesión, ordenando a continuación a la Guardia Municipal que desalojara el salón de sesiones. Fué insuficiente el número de guardias para ejecutar la orden de la presidencia y la cosa tomó un cariz nada tranquilizador.

Los nacionalistas entonaron su himno; republicanos y socialistas protestaron ruidosamente porque eran expulsados del salón y, por fin, ante las recomendaciones sensatas de los concejales de izquierda, el público abandonó la sala, permaneciendo en la misma todos los concejales, a excepción del alcalde señor Azurza y el teniente de alcalde señor Gurruchaga, que también lo abandonaron.

Quedaron en la sala los concejales señores Claurriz, Labayen, Iñurrategui, Muñica, Aguerri y Labadía (nacionalistas y republicanos), más tres concejales tradicionalistas. Estos, salvando su voto, tomaron el acuerdo de celebrar el próximo domingo la elección consiguiente, emitiendo su voto en pro de la constitución de la Comisión que defiende el Concierto Económico, asunto origen de la borrascosa sesión.

Al abandonar el público el salón de sesiones hubo toda clase de gritos, entre los que destacaron los de «Gora Euzkadi askatuta», con vivas a la República, y hasta hubo nacionalista que apostrofó a los tradicionalistas calificándolos de hipócritas con el aditamento de que en una mano llevaban la cruz y en la otra la pistola.

Una sesión «más» que pasará al recuerdo de nuestra villa.—Ledesma.

## VILLAFRANCA

### EL MERCADO SEMANAL

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa en el día de la fecha:

Gallinas, par, de 14 a 16 pesetas.  
Pollos, de 10 a 12.  
Conejos, de 8 a 9.  
Pichones, 4.  
Huevos, docena, 3,20.  
Cebollas, 1.  
Coles, una, 0,25.  
Lechugas, 0,05.  
Alubia roja del país, kilo, 1,85.  
Alubia blanca del país, 1,15.  
Pera del país, docena, 1.  
Queso de oveja del país, kilo, 5.  
Ciruelas, 1.  
Patatas del país, 0,30.  
Guisantes, 0,75.  
Tomate del país, 0,45.  
Manzanas, docena, 0,45.  
Carnes para el matadero:  
Buey, kilo, 1,10 pesetas.  
Vaca, 1,10.  
Ternera, 1,85.  
Cerdo, 2,35.  
Cerdos de dos a tres meses, uno, de 60 a 70 pesetas.  
Villafranca de Oria, a 8 de agosto de 1934.  
—Corresponsal.

### PROGRAMA DE LAS FIESTAS

En los días 12, 14, 15, 16, 17, 18 y 19 de este mes, se desarrollará el programa de fiestas patronales organizado por el Ayuntamiento de esta villa. El programa es el siguiente:

Día 12.—A las seis de la mañana, diana por una banda de trompetas. A las siete, diana por la banda de tamborileros. A las nueve, partido de pelota. A las doce, los «espatadantzaris» e hilanderas de Deva harán una exhibición de bailes vascos en la plaza de los Fueros. A las cuatro y media de la tarde, festival vasco en la plaza de Toros.

Terminará la fiesta con una romería vasca.

Día 14.—A las cinco y media de la tarde, «aurreku» infantil. Acto seguido la gran cerrada con dos toros de muerte en la cual actuarán de matadores, el famoso futbolista internacional Guillermo Gorostiza (Bala Roja) y Federico Echeverría.

De banderilleros actuarán distinguidos vascos de Bilbao, San Sebastián y Deva. Director de lidia: Modesto Rodríguez.

A continuación de la becerrada, la Banda Municipal realizará un correcales.

Por la noche, la gran verbena benéfica.

Día 15.—A las diez, misa mayor. A medio día, gran concierto por la Banda Municipal. A las cinco menos cuarto de la tarde, gran función de circo.

Después de la función, pasacalle hasta la Alameda de don Fermín Calbetón, donde habrá, hasta las siete y media, baile público. Por la noche, música hasta las doce.

Día 16.—A las seis de la mañana, diana por la Banda Municipal y tamborileros.

A las siete, encierro de los toros que han de lidiarse por la tarde.

A las nueve y media de la mañana, procesión con el típico aurreku hasta la ermita de San Roque, donde se celebrará una misa.

Después de la misa bajará la procesión y en la plaza se bailará el típico aurreku por elegidos aurrekularis y a continuación se correrán dos novillos embolados.

A las cinco en punto de la tarde, novillada lidiándose cuatro novillos: dos de la ganadería de Rubio-Etura, de Logroño, que serán estoqueados por Modesto Rodríguez Gázquez y dos de Lastur, que una vez capeados y banderilleados será vueltos al corral.

Después de la novillada, «kalejira» hasta la Alameda de don Fermín Calbetón, donde se tocarán piezas bailables hasta las ocho.

A las nueve de la noche, en la plaza de los Fueros música por la Banda Municipal, acordeonistas, tamborileros, etc., etc., y fuegos artificiales.

Día 17.—Encierro y diada como el día anterior.

A las once de la mañana, varios festejos en la Plaza de Toros y toros embolados para los aficionados.

A las cinco de la tarde, función cómica-taurina a cargo de «Los Chicos de la Ricarda», lidiándose cuatro toros, uno de muerte, de la ganadería de Rubio-Etura, de Logroño, y tres de Lastur. Durante este espectáculo y en los novillos habrá una exhibición de trote a cargo de un profesional.

Día 18.—A las once de la mañana, festejos en la ría.

A las doce, en la Plaza de Toros, novillos embolados para los aficionados.

A las cuatro y media de la tarde, aurreku tradicional en el que tomarán parte jóvenes «devatarras» y señoritas de la colonia veraniega. A continuación la corrida llamada de los «Marineros».

Después de la corrida «kalijira» por la Banda Municipal hasta la Alameda de don Fermín Calbetón, donde ejecutará varias piezas bailables de su escogido repertorio.

Día 19.—Espectáculo en la Plaza de Toros, a las cinco de la tarde, que se anunciará oportunamente.—Berri.

## Juego-Ruleta

Para diversas fórmulas importantísimas, solicito socio capitalista. Seriedad y reserva. Informarán en esta Administración.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-73

## J. M. Muñoz

Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sífilíticas.

Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9.

Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.ª derecha

**SOLAMENTE**  
**HOJA DE AFEITAR**  
**TOLEDO**  
(ESPAÑA)  
**025**  
CUESTA LA SUAVE Y  
FIRME HOJA DE AFEITAR  
**"TOLEDO"**  
DE LA FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS  
PRODUCTOS NACIONALES (S. A.) • APART. 601 • MADRID

Para el lavado y desinfección de la ropa blanca

**Exija Ud siempre la**  
**Lejía Conejo**  
sin destapar, con su correspondiente cápsula y precinto

## Academia Aduanas ITURRIAGA - AGUIRRE

mayor número de plazas.—El curso empieza en 1.º de Septiembre para ambos Cuerpos.—

Preparación exclusiva para los Cuerpos Pericial y Auxiliar. Última oposición Pericial obtuvimos el 45 por 100 de plazas, con el número 1, D. Mariano Calabuig, y núm. 2, D. Lorenzo Puértolas. En las cuatro últimas oposiciones Pericial, números 1 y 2 y el

FUENCARRAL, 77.—MADRID. TELEFONO 12-5-53.





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registró en nuestro puerto más movimiento de buques que la entrada del vapor «Asunción», que trae cargamento de hierro procedente de Gijón.

Por la noche quedaban, además del vapor mencionado, el «Aller» y los veleros «Unión» «Tres hermanas» y «María Isabel».

En Pasajes entraron los vapores «Lahneck», con carga general, procedente de Hamburgo, y el «Río Miño», con carga general.

Salieron el «Kepler», con resto de carga para Bilbao, y el «George Livanos», también con resto de carga.

## LA PESCA

Los pescadores no tuvieron tanta suerte como el día anterior. Por la tarde, hora en que se produce en el puerto la mayor actividad de descarga de pesca, no se registró gran movimiento. Apenas entró pescado pequeño ni del otro.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron también poco pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 3.929 kilos, a 6'40 y 4'10 pesetas el kilo. Merluza mediana, 3.917, a 4'30 y 3'35 la grande, y a 4'30 y 2'75 la pequeña.

Pescadilla, 9.394, a 2'70 y 2'25 la de bou, y a 2'35 y 1'25 la de pareja. Gallos, 1.298, a 4'05 y 1'15. Besugo de arrastre, 519, a 1'20. Langosta, 627, a 10'00. Bacalao fresco, 273, a 1'10 y 0'70. Cabras, 87, a 1'60 y 1'55. Congrio grande, 345, a 2'80 y 1'50. Sapo, 1.306, a 1'10 y 0'30. Chicharro grande, 920, a 0'45 y 0'15. Panchos, 16, a 1'20. Ordinarios, 1.873, a 0'50 y 0'10. Atún, 40.560, a 1'75 y 0'60.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 3'36 de la madrugada; a las 3'51 de la tarde.

Bajamar: a las 9'49 de la mañana; a las 10'3 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelo.

Situación atmosférica: La depresión situada el día anterior sobre Islandia está centrada al Norte de Escocia y se extiende a todo el Noroeste de Europa.

El anticiclón de Azores se extiende hasta la Península Ibérica.

El tiempo, en Guipúzcoa, ha mejorado.

En el Cantábrico, se han registrado algunos chubascos.

## TIEMPO PROBABLE

Guipúzcoa.—Viento del cuarto cuadrante, flojo. Cielo nublado.

A cien millas.—Viento flojo o moderado del cuarto cuadrante. Mar rizada.

La Chapelle.—Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejadilla.

Grande Sole.—Viento del cuarto cuadrante, moderado y chubascos. Marejada.

Estaca de Vares.—Viento del cuarto cuadrante, flojo. Marejadilla.

## COMPRAD UNICAMENTE



Productos Químicos Hispano Lubszynski  
BADALONA

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

¡AAAAH! En Fuenterrabía 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

ABANICOS, porcelanas, objetos de arte y valor, toda clase alhajas, muebles y papeletas Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.382.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Telf. 12-9-64.

ADMITO huéspedes, precios módicos. Paseo Colón, 17, primero, decha. (No confundirse con entresuelo y principal).

AGENCIA B. Pastor. Urgen villas, pisos amueblados, gabinetes, con o sin; muchos pedidos. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras, chicas todo; ofrezco nodrizas, amas, doncellas, niños, criados, stas, extranjeras. Tlf. 11-3-06.

AGENCIA Colón. Ofrece pisos amueblados, doncellas, camareras, todo. chiferes: urger traspasos, gran seriedad. P. Colón, 4. 13-8-94

AGENCIA COLON. Urgen chicas bares, doncellas, cocineras, chicas todo en casa, rapidez colocaciones. Paseo Colón. Tlf. 13-8-94.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen 20 cocineras sencillas, primeras doncellas, 50 chicas todo sabiendo cocina; stas. francesas Madrid

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA de colchones y enseres de cocina. Plaza del Centenario, 3, 2.º

ALQUILERES villas y pisos, temporada o año, medios pisos, pensiones, etc. Agencia de Gros, Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

ALQUILO amplia habitación exterior, amueblada, cerca de la Concha. Hay baño. Hernani, 8, cuarto derecha.

ALQUILO espléndido gabinete exterior, sólo para dormir; 4.º piso cerca playa. baño. Plaza Buen Pastor. Teléfono 10-7-83.

ALQUILO amplia habitación exterior, amueblada, cerca de la Concha; hay baño. Hernani, 8, cuarto, derecha.

ALQUILO pisos, habitaciones y villas amuebladas, lugar delicioso sano, casco S. S., jardín, pie t. «Villa Armenonville». Martutene.

ALQUILO gabinetes, con o sin, céntricos; pensión completa, 10 pesetas. Informarán en esta Administración.

ALQUILO hermosos gabinetes, con pensión, o medio piso con 5 camas; baño, ascensor, confort, económico. S. Francisco, 14, 2.º izq.

ALQUILO habitaciones con pensión, vistas mar, baño, ascensor y teléfono. Usandizaga, 17, quinto derecha.

ALQUILO gabinete con dos camas. Informarán teléfono 12-1-82.

APRENDIZ peluquero se necesita en la calle de San Pedro, número 25, Fuenterrabía.

ATENCION. A los novios. No dejen de visitar esta casa la que más barato vende. Muebles nuevos y usados. Iñigo, 12, tienda.

AUTO «Chrysler», conducción interior, estado nuevo, vendo ocasión, con radio. Informarán en esta Administración.

AUTOMOVILES de ocasión, los mejores y más baratos los encontrará en el garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12.—San Sebastián.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,40
Exterior 4 %	85,25
Amort. 4 % viejo	85,50
" 5 % 1920	95,00
" 5 % 1926	100,60
" 5 % 1927 exento	100,60
" 5 % 1927 con imp.	91,40
" 3 % 1928	75,50
" 4 % 1928	91,25
" 4 1/2 % 1928	96,00
" 5 % 1928	92,75
" 5 % 1929	100,60
Deuda Ferroviaria 5 %	99,25
Bonos oro %	282,50

## VALORES ESP.

Géd. Banco Hipot. 4 %	87,25
" " " 5 %	96,50
" " " 5 1/2 %	101,60
" " " 6 %	102,25

## ACCIONES

Banco España	555,00
" Central	70,00
" Hisp. Americano	150,00
" Español Crédito	185,50
" Hipotecario	256,00
" Esp. Río Plata	87,00
Duro Felguera	40,00
Tabacos	205,00
Minas del Rif	251,00
F.-C. Norte	186,00
" M. Z. A.	120,00
Metro de Madrid	58,00
Azucarera España	515,00
Explosivos	537,00
Hisp. Amer. Eléct.	156,00
Mengemor	145,00
Hidr. Española	125,00
Petróleos	152,00
Electra Madrid	450,00
Unión y Fénix	105,80
Telefónicas prof.	105,80

## DE NUEVA YORK

ACCIONES	
General Motors	28 1/4
U. S. Steel	54 0/0
Canadian Pacific	13 3/8
Royal Dutch	33 1/4
Standard Oil N. Y.	45 0/0
Anacóna Copper	11 1/4

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Deuda 3 % perpetua	12,75
" 3 % amort.	78,00
ACCIONES	
Banco de Francia	10950,0
Crédit Lyonnais	1995,00
F.-C. M. Z. A.	400,00
" P. L. M.	921,00
Peñarroya	148,00
Kuhlmann	555,00
Wagons Lits	77,00
Riotinto	1270,00
Royal Dutch	152,00
Tharsis	226,00

## BOLSA DE BERLIN

ACCIONES	
Chade	220 0/0
A. E. G.	25 1/4
I. G. Farbenindustrie	146 5/4
Harpener Bergbau	14 1/4
Deutsche Bank	61 5/4
Phonix Bergbau	47 1/8
Siemens Schuckert	88 1/0
Gelsenkirchener Berg.	60 0/0

## CAMBIO INTERNACIONAL

MADRID	
Franco	48'45
Libras	37'—
Dollars	7'35
Liras	63'10
Belgas	172'75
Suizos	239'75
Reichsmark	2'885
PARIS	
Pesetas	207'25
Libras	76'32
Dollars	15'07
Liras	130'20
Belgas	356'—
Suizos	495'—

## LONDRES

Pesetas	36'82
Franco	76'34
Dollars	5'06
Liras	58'65
Belgas	21'43
Suizos	15'42
Reichsmark	12'93
Florines	7'44
Krs. suecas	19'39
Pesos argentinos	27'—

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Consolidado 2 1/2 %	80 15/16
War Loan 3 1/2 %	145 5/8
Argentina 4 %	98 6/0

## ACCIONES

Thade	83/3
Barcelona Traction	131/2
Mex. Light & Power	30/0
Sidro	31/8
Sofina	11/8

## OBLIGACIONES

Géd. Argentinas 5 %	250/0
---------------------	-------

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,40
Amortizable 5 %	91,25
Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	91,0

## ACCIONES

Banco de Bilbao	1040,00
" Vizcaya "A"	960,00
" Vizcaya "B"	240,00
" Urquijo Vascong.	140,00
Sota y Aznar	252,00
Naviera Mundaca	20,00
" Guipuzcoana	24,00
" Vascongada	100,00
Maritima Nervión	41,00
Idem Unión	120,00
Euskalduna	210,00
F.-C. Norte	251,00
" M. Z. A.	185,00
" Vascongados	200,00
" Santander-Bilbao	175,00
" La Robla	270,00
Altos Hornos	58,00
Basconia	710,00
Siderurgica Medit.	12,00
Hidroeléctrica Ibérica	598,00
" Española	145,50
Electra de Viesgo	365,00
Escalazar	70,00
Minas del Rif	246,00
Explosivos	504,00
Papeleras	157,00
Resineras	7,00
Seguros Aurora	400,00

## OBLIGACIONES

Norte 3 % 1.º	53,45
" Tudela 5 %	95,00
Hidro. Ibérica 5 %	87,50
Altos Hornos 6 %	92,50

BATAS hechas y sobre medida para señora. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAJA DE CAUDALES incombustible vendo; básculas de ocasión y nuevas, Casa Samsó, San Martín, 58.

CAMAS a 10 pesetas; mesillas, 2; metálico, 3; con patas, 4; bancos, 5; aparadores, cómodas, sillería 50. Larramendi, 6, bodega.

CAMION «Federal» furgón, 2 toneladas, se vende. Para informes: Teléfono 10-4-51.—ANTIGUO.

CHALET moderno, vendo, en Fuenterrabía, en 40.000 ptas.; amueblado, 45.000. Sánchez. Plaza de Armas, número 12.

CASA PARTICULAR, espléndidas habitaciones con pensión; hay baño y ascensor. Plaza de Bilbao, 4, 5.º derecha.

«CITROEN» descapotable, 4-5 plazas, 6 cilindros, poco rodado, bien equipado, inm. estado. Exp. Renault; Oquendo, 10. Tlf. 10-105.

CITROEN 10 caballos, conducción interior, se vende en 1.600 pesetas. Razón: teléfono número 14-8-69.

COMPRARIA a particulares, modelitos abrigos, vestidos punto crochet y media mano. San Jerónimo, 25, 1.º decha.; de 3 a 5 tarde.

COMPRARIA de ocasión dos lunas medidas 2,75x1,95. Vergara, 8, tienda. Tlf. 10-7-69.

COMPRO automóvil «Opel» 10-HP., moderno, o «Citroen» 8-HP. o 10, ligero. Informes en esta Administración.

CONSULTE Mme. Ketty. Siempre más conocida por acierto de sus predicciones, con sus medios científicos. Urbieta, 6, segundo.

CORTADOR sastre, de 1.º, se ofrece, a prueba, para capital o provincia. Escribid a iniciales T. B., a esta Administración.

DIAZ, SASTRE: Corte moderno, trabajo fino; se admiten géneros. San Francisco, 52, cuarto centro.

10 PESETAS solo cuesta permanente garantizada. ¿En dónde? En la calle P. Larroca, 4. (Barrio de Gros). Teléfono 13-8-64.

EL MUSEO de los guantes realiza mil docenas medias de seda finísima, a ptas. 2,90. Padre Larroca, 2, (esquina a Miracruz).

ESCOFETA de caza compraria de ocasión, C-12, gatillos ocultos. Ofertas: Plaza Sarriegui, 1. Teléfono 15-95.

GRAN OCASION: vendo hermoso piano, barguño marfil, cuadros y automóvil Estudabaker, 5 asientos. Alfonso VIII, 5.

HACE FALTA oficial barbero o medio oficial, para trabajar fuera de la capital. Informarán en esta Administración.

LIQUIDACION de todas las existencias de Casa Marco. Gabinetes, comedores y muchos muebles y objetos. Larramendi, 27.

MAITRE hotel o ayuda cámara, hablando francés, desea colocación, plaza o extranjero, informes. Autonomía, 9, 4.º d. Antonio.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Vende plantas bajas, parte vieja y pisos vacíos, caseríos. Dinero hipotecas. Alquileros.

MAQUINAS «Dubied» para hacer punto, como jerseys, medias, guantes, etc. Estambres y sedas. San Martín, 6, entresuelo.

MARIA BERROETA. Aguardientes, licores y jarabes finos. Villafranca de Oria. (Guipúzcoa).

MARIA MARTINEZ, profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 4. 2.º Teléfono 11-8-78.

MOSTRADOR se desea de unos tres metros. Informes: teléfono 10-6-55.

MUCHACHAS bien informadas se necesitan. Razón: San Bartolomé, 11.

NECESITO chica para matrimonio con niño, sepa cocinar; inútil presentarse sin esa condición. Oquendo, 9, 1.º De diez a doce.



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**OCASION:** se vende cama matrimonio, lavabo y mesilla, y cuna, baratísimos. General Arteche, letra E, tercero izquierda.

**OCASION:** se vende radio «Crosley», ocho lámparas, muy buen estado. Informarán, Urbieta, 53, bajo.

**OCASION:** urge vender camioneta seminueva, para 800 k., propia para fruterías, toda prueba. Inf. C. Aréjola. Teléfono 16-4-04.

**OCASION.** Vendo coche de niño, seminuevo. Esterlines, 10, primero.

**OCASION:** Singer de zapatero, sastre y modista, coche niño, Plaza Sarriegui, 1. Teléfono número 15-2-95.

**OCASION:** véndese caja de camioneta en 60 ptas. Bicicleta, 55; rollos pianola, a 0,50; sacos, a 0,25. Dirigirse: Juan de Bilbao, 2.

**OCASION:** vendo dos coches Crisler, tipo 70, inmejorables condiciones de estado y precio. Razón: Usandizaga, 24, 4.º D.

**ORO - PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8.

**PANTALONES** para caballero y niños, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**PELUQUERIA 11,** la más antigua de la calle San Francisco. Servicio inmejorable. Recordad siempre, Peluquería 11.

**PELUQUERIA SOFI.** Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbieta, 32, bajo. Teléfono número 13-8-38.

**PELUQUERIA SOFI.** Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbieta, 32, bajo. Teléfono número 13-8-38.

**PELUQUERO** de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10-8-38.

**PENSION,** con o sin habitación, muy ventilada; baño, teléfono, cocina francesa-española. «Villa Jeanne», lado Teatro Colón.

**PENSION** confortable, distinguida; precios económicos. Baño, garaje, jardín, teléfono. Villa Nere-Echea, playa de Ondarreta.

**PENSION** Luycecons, frente mar, todo confort; pensión completa desde 9 pesetas. Avenida del Kursaal, 12, 4.º izquierda.

**PENSION** completa, 12 pesetas día. Triunfo, 4, entresuelo derecha.

**PERDIDA** cartera negra, con pase ferrocarril Norte, reloj pulsera y tarjetas dentista; entregad, Pedro Egaña, 10, 1.º; se gratificará.

**SASTRE** madrileño. Hechura traje y forros, 45 ptas. Garantizo mi trabajo y forros seda. Sirvo dom. Zabaleta, X, 1.º Teléfono 11-2-11

**SASTRE.** Se necesitan pieceros y pantalonerías. Larramendi, 6, 1.º derecha.

**SE ALQUILAN** 4 gabinetes, 5 camas, comedor, derecho cocina, piso 1.º, hermosas vistas bahía, económico. Razón esta Admón.

**SE ALQUILA** sala con alcoba, espaciosa, soleada, 3 o 4 camas, sitio céntrico, cerca playa. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

**SE ALQUILA** habitación sin muebles a persona o matrimonio solo. San Francisco, 51, tercero izquierda.

**SE ALQUILA** gabinete exterior, dormir o con derecho cocina; hay gas y teléfono. Urbieta, 43, 5.º izquierda.

**SE ALQUILA** un piso 3 habitaciones, 5 camas, comedor, baño; y medio piso 2 gabinetes y comedor. Razón: esta Admón.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes, uno con 2 camas y otro con una. Razón: Miracruz, 17, C, frutería.

**SE ALQUILAN** gabinetes con pensión económica, ascensor y baño. Iparraguirre, 4, cuarto izquierda.

**SE DESEA** comprar una camioneta de 1.500 kilos, buenas condiciones. Razón: Teléfono número 15-3-41.

**SE DESEA** comprar bicicleta en buen uso. Dirigirse: Plaza Sarriegui, 4, primero, derecha.

**SE DESEAN** 2 habitaciones sin muebles para tres personas mayores; preferible barrio Gros. Escribid esta Admón., iniciales P. A. S.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 ptas. Trajes de caballero, a 5; de señora, a 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Tlf. 13-1-62.

**SE NECESITA** primera oficiala modista; mucha práctica. Dirigirse de 10 a 11 mañana, Urbieta, 6, primero.

**SE NECESITA** interina y zurcidora; presentarse por la mañana de 8 a 10. Zabaleta, 34, tercero derecha.

**SEÑORA** alquila habitaciones con pensión o sin ella, económica; baño y ascensor. Paseo Duque Mandas, letra N, 5.º derecha.

**SEÑORA,** consulte con la célebre vidente parisiense Sabina Silvaro, 18, Avenue Carnot. BIARRITZ.

**SEÑORA** alquila gabinete económico, dormir o derecho cocina. Miracruz, 14, cuarto derecha.

**SE OFRECE** doncella joven, sabiendo bien la obligación, habla francés, buenas referencias. Informarán, teléfono 12-1-69.

**SE TRASPASA** tienda comestibles, esquina, en 2.000 pesetas; renta 60 pesetas mes. Razón: en esta Administración.

**SE VENDE** un coche de niño, seminuevo, económico. Pí y Margall, 43, zapatero.

**SE VENDE** máquina «Singer» de modista, de tres cajones, barata. Peña y Gofí, 10, sexto, izquierda.

**SE VENDE** violín para estudio, en perfecto estado y económico. Calzada de Eguía, número 4, primero, puerta número 6.

**SE VENDE** perro de caza, raza «setter», de un año. Razón: calle Iztueta, letra D, primero derecha.

**SE VENDE** camioneta «Fiat» de 1.000 a 1.500 kilos, recién reparada. Razón: Garaje Matz. Teléfono 14-1-48.

**SE VENDE** un coche Renault, 5 plazas, con permiso de taxi y a toda prueba. Urbieta, 10, sexto izquierda.

**SE VENDEN** preciosos cachorritos guardiánes, muy baratos. San Marcial, 37, primero.

**TOMARIA** en pensión matrimonio o 2 personas. Alameda, esquina Mayor. Café Zahara.

**TRAJES** hechos, de paño o dril, para caballero y niños; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería 12.

**TRASPASO** café bar, bien situado, buena clientela, por 6.500 pesetas. Vale 8.000. Razón, en esta Administración.

**TRASPASO** dos bares, económicos, acreditados, parte vieja. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

**VENDO** armarios luna, camas turcas, sillones, camas, paragueros estilo vasco. Particular de Ategorrieta, 1. Ebanistería.

**VENDO** automóvil «Renault», 8-MP., conducción interior, 4 puertas, bien calzado, muy buen estado. Razón en esta Administración.

**VENDO** camioneta Ford para 1.000 k. y un camión Citroen para 1.000, buen estado a toda prueba. Inf. Vergara, 12. Eraisquin.

**VENDO,** de ocasión, piano-pianola Aeolian, con 35 rollos. Razón en esta Administración.

**VENDO,** ganga. Letreros luminosos de reflejo y chapa, para restaurant, bares, pensiones, económicos. Salud, 20. Teléf. 11.718.

**VENDO** comedores, paragueros, librerías luna 120x80, mesitas, bufet y más muebles más barato que nadie. Fuenterrabía, 38.

**VENDO** tres máquinas de escribir portables: Remington, Corona y Royal; poco uso, baratas. Usandizaga, 3, 2.º centro.

**VENDO** camas turcas, lámparas vascas, bicicleta, 75 ptas.; máq. coser; mesilla, 3 pesetas y varios muebles. S. Esnaola, 5, bajo.



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Salsamendi I e Ithurain contra Arce y Guelbenzu II. Segundo (a remonte), Salaverria hermanos contra J. Izaguirre y Ugarte.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—A las siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: Luisita Esteso y su review modern; 18. Carus y sus virtuosos, 18; Pepita Ruiz, cancionista; Angelina Paris, cancionista; Zynarey et Moniela, bailes acrobáticos; Soledad Miralles, bailes clásicos, acompañada a la guitarra por Juan Santiago; Orquesta americana y hawaiana Carbó.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Compañía de comedias Ladrón de Guevara-Rivelles. A las seis y media tarde y a las diez y media noche, la comedia en cuatro actos titulada «Felipe Derblay».

**TEATRO PRINCIPAL.**—Compañía de comedias de Irene López Heredia-Mariano Asquerino. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche, la comedia en tres actos de Serrano Anguita «El río dormido».

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Compañía de operetas de Celia Gámez. A las seis y media tarde y a las diez y media noche, la revista de gran espectáculo titulada «El Principe Carnaval».

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro a las siete y cuarto tarde y a las once menos cuarto noche, «Exterior del desierto» y «Honduras de infierno», por Robert Montgomery, Walter Houston y Magde Evans.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. De cinco y media a nueve noche, «Chifladuras amorosas» y «Mercado de escándalos»; a las diez y media noche, «Su único pecado» y «Mercado de escándalos».

**PETIT CASINO.**—Cine sonoro. A las seis menos cuarto y a las siete y media, «La exhibición del ministro» y «No seas celosa»; a las diez y media noche, «Un caballero para todo» y «No seas celosa».

**CINE GRAN KURSAAL.**—Hoy, Warner Bros presenta «Nadando en seco», por Joe E. Brown (Bocazas), Sheila Terry y Farina.

**CASINO DE LA PLAYA (La Perla del Océano).** De once y media a dos tarde, cock-tail dancing; orquestas Vagabundos y Good Star. De once a dos y media madrugada, dancing selecto con la orquesta Los Vagabundos y el famoso trío de bailes acrobáticos DARESCO. Mañana debut de LOS CINCO CRISTIANI, formidables saltadores internacionales.

**GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.**—Instalado en el Palacio del Mar, al final del puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde, de 9 a 1 y de 2 a 8. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

De ocho a nueve de la noche: «Rondes des marches», Allier; «Los saltimbanquis», fantasía, Ganne; «Marcha heroica», Saint-Saens; «Castilla», seguidillas, Albéniz, y «Jota castellana», Vives.

De diez a once noche: «Ballet ruso», Lullini; «El caserío», fantasía, Guridi; «Lagunen», valse, Strauss.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

ficiente tranquilidad para leer el fatal billete. Después de leer hasta la última línea levantó las manos al cielo, y luego las dejó caer con desaliento.

—¡Dios mío—balbuceó—, te pedí tu protección y no me has oído! ¡Tú sólo puedes protegerme y me abandonas! ¡El sufrimiento ha agotado mis fuerzas! ¡Ha llegado mi última hora! ¡Si ha llegado, ampara-me, Dios mío!

Después de esta súplica, Valentina quedó anonadada; luego repuso:

—¿He dicho morir? ¡Cuando una madre abandona su puesto, o es culpable o es cobarde! ¡No, no abandonaré a mis hijos! ¡Qué sería de ellos sin el cariño, sin el desvelo de su madre? ¡Me pertenezco acaso? ¡Puedo disponer de mi existencia, cuando es toda de mis hijos? ¡No, no puedo morir!... Pero, ¿puedo vivir, agobiada como me encuentro? Mi situación es espantosa, ¿qué partido tomar? ¡Inspírame, Dios mío! ¡Ilumíname, Dios misericordioso!

Un rayo de luz iluminó de pronto el rostro de la infortunada, pareciéndole que la inspiración solicitada descendía del Cielo para consuelo

de su alma anonadada por el dolor y la incertidumbre, y que una voz interior le decía: «¡Tú conoces al protector que pides al Cielo! ¡Es Lionel! cuéntaselo todo; tu tranquilidad está en su mano! ¡Dile lo que ocurre, confíesale la verdad; la confesión es terrible y necesitas gran valor para hacerla, pero no vaciles, en ella estriba tu salvación. Ten presente que el cobarde que te persigue retrocederá ante el más noble y generoso de los hombres. Tu espeso nada puede reprocharte. Sólo la fatalidad es la que te persigue.»

Valentina se propuso seguir al pie de la letra aquella dulce inspiración, resuelta a marchar al día siguiente a reunirse con su esposo para buscar a su lado ayuda y protección y poner término a la angustiosa situación en que se encontraba. Mas de pronto, nueva vacilación se apoderó de su espíritu, flaqueando de nuevo su resolución. Presa de gran temor se preguntaba:

—¿Qué hará Lionel después de que sepa la verdad? ¡Tomará—se contestaba— el único partido que un caballero de honor puede tomar! ¡Desafiará a ese miserable Hermann bajo el nuevo nombre que ha adoptado! ¡Se batirán y le matará!

De pronto se estremeció de pies a cabeza.

—¿Quién me asegura que Lionel será vencedor en esa contienda?

Y la zozobra creció rápidamente en el espíritu de Valentina.

—¡Ese miserable—prosiguió—, no retrocederá ante un crimen! ¡Ya una vez, por una cobarde traición, hirió mortalmente a Lionel! ¡Si se baten procurará terminar su obra matando a mi marido, y yo, por confesar a éste la verdad, habré sido la causa de ese encuentro maldito! ¡Seré la causa de la muerte del que amo y por quien daría gustosa mi vida! ¡No; no le diré nada! ¡Mi destino se cumplirá libremente,

y si alguna desgracia hiere a Lionel, yo no tendré la culpa! Ya estoy resuelta.

La idea de que confesando la verdad a Lionel, éste quedaría expuesto a un peligro real e inevitable, se apoderó fatalmente de la imaginación de la infeliz, dominándola tan por entero, que resolvió, sucediera lo que sucediera, no despegar los labios. Además, ¿quién le aseguraba que la nueva entrevista pedida por Hermann debía tener las fatales consecuencias que ella temía? Tal vez en su imaginación se formaba absurdas quimeras. Así, pues, resolvió ir al día siguiente al baile de la Opera. La casualidad pareció venir en su ayuda para vencer de antemano los obstáculos insuperables que parecían ofrecerse para semejante escapatoria. Precisamente la duquesa de San Máximo había enviado a Valentina una invitación para que asistiese al día siguiente, con su hermana, a un baile de trajes que daba en su hotel del bulevar Haussmann. Hacía dos semanas que Clara se ocupaba en preparar su traje de japonesa, hecho con telas riquísimas y del mejor gusto; su hermana había elegido el traje histórico de Valentina de Milán; pero a última hora varió de parecer, diciendo que se pondría sobre su elegante vestido de baile un dominó negro, y el rostro lo cubriría con un antifaz de terciopelo de igual color.

Todas las súplicas de Clara para que Valentina vistiera el magnífico traje preparado para ella fueron vanas. La condesa fué inflexible, y nuestros lectores comprenderán ya por qué.

XXXI

Un poco antes de las doce de la noche, las dos hermanas entraban en los salones de la duquesa. Naturalmente, Valentina, cubierta con el dominó, pasó inadvertida no así sus hermanas, que obtuvo un triunfo grandísimo. Los mar-

queses Luis XV, los pescadores napolitanos y demás concurrentes, solicitaron el honor de bailar con ella, y Clara se comprometió hasta el punto de no poder cumplir lo que ofrecía. Agasajada por los que la solicitaban, la linda japonesa se olvidó de su hermana, y Valentina aprovechó aquel olvido que favorecía sus designios. A las doce y media, aprovechando la confusión que suele haber en esas grandes reuniones, Valentina se deslizó sin llamar la atención hasta el vestíbulo, y salió a la calle.

En el bulevar Haussmann, y detrás de la fila de carruajes propiedad de los que asistían al baile, se encontraban muchos de alquiler. Valentina se acercó a uno de éstos y dió al cochero un litro, diciendo:

—Por horas, lléveme a la Opera y espere mi salida en la esquina de las calles de Provence y Cauchat.

—Muy bien, señora.

Diez minutos después Valentina se apeaba delante del vestíbulo de la calle Lepelletier. Sobregocijose al entrar sola por aquella puerta que tantas veces había franqueado para asistir a la opera. Al subir la escalera experimentó como un vahido, producido por la aglomeración de gentes, las muchas luces y el calor sofocante. Conociendo exactamente la situación del teatro, tuvo la suerte de llegar bastante pronto al palco que le indicara Vogel, pero no sin sentir una verdadera emoción. Llamó a la puerta y ésta se abrió al instante.

Hacia media hora que el excéntrico, de frac y vestido correctamente, apoyado en el antepecho del palco, miraba al parecer con suma atención las evoluciones de las máscaras. Sentado en un sillón del anfiteatro, junto al palco, se hallaba un dominó inmóvil; parecía que esperaba algo o alguien.

En el momento en que Valentina llamaba a la puerta del palco, y Hermann abandonaba su



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja, de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-37

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 0 pias.; 6 meses, 12 pias.; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Los vascos de antaño

### Que supiesen el castellano, leer y escribir...

Eran los vascos, al parecer, y según la opinión de una gran parte de nuestros contemporáneos, completamente libres allá en el siglo xv. Ellos nombraban sus Ayuntamientos, como debe ser en buena democracia. Los Ayuntamientos nombraban, luego, sus delegados, que los representaban en las Juntas generales. A su vez, las Juntas generales, en que cada pueblo tenía la representación proporcional de votos con arreglo a la densidad de población de los Municipios, "formaban el presupuesto anual de los ingresos y gastos de la provincia; examinaban y aprobaban o desechaban las cuentas provinciales; repartían las contribuciones de todas clases; cuando correspondía hacerlo, nombraban la nueva Diputación y residenciaban sus actos y operaciones concernientes a la provincia; determinaban la ejecución de las obras públicas provinciales de presupuesto mayor de diez mil reales, o cuanto pasase de esta suma en el presupuesto general; nombraban los diputados, comisionados y agentes en la Corte..."

Pero ¡oh libertad condicionada! Todo esto tenían que hacerlo los guipuzcoanos en presencia del Corregidor, especie de moderno gobernador civil, como delegado que era del rey de Aragón y de Castilla—no había sido creada aún la España unitaria—, para que los acuerdos tomados en las Juntas generales tuvieran validez.

Antes del descubrimiento de América, en el que "por Castilla y por León nuevo mundo halló Colón", o sea el día 26 de enero del año 1492, los Reyes Católicos hicieron saber a la provincia de Guipúzcoa "se hallaban informados de que iban a las Juntas personas de baja condición", y en vista de ello "ordenaban que en adelante se eligiesen por procuradores de Juntas personas hábiles, suficientes, de buena fama y conciencia, de las mejores de cada villa, y tales que mirasen al real servicio".

Añadían luego que si no obedecían los Concejales, el gobernador civil de aquellos tiempos—he nombrado al Corregidor o su lugarteniente—no recibiese en la Junta a los que carecieran de las condiciones ordenadas por sus majestades católicas, y que en unión de los demás procuradores nombrase a otro que bien le pareciese para sustituirle, y éste tuviese la voz, voto y poder. Si esto no es un atropello a la democracia del concejal nombrado libremente por el pueblo y del delegado nombrado por el Municipio, se le parece mucho.

Vascos, muy vascos suponemos eran en el siglo xvi los Ayuntamientos guipuzcoanos. Vascos cien por cien parecían los graves señores que formaban parte de las Juntas forales. Vasco el idioma vernáculo que entonces hablara todo el país y hasta los habitantes de la Rioja. En vasco leían y escribían la mayoría de los que sabían hacerlo, que en aquellos tiempos de la cruz y la espada no eran los más en ninguna nación. Y sin embargo...

Las ordenanzas impresas el año 1529 establecían que los procuradores de Juntas supiesen hablar, leer y escribir el castellano, e imponían la pena de mil maravedís al Concejo que no enviase a las Juntas procurador—quiere decir representante o delegado—que no reuniera tales cualidades, y el que careciese de ellas, no era admitido.

No olvidemos que entonces una gran parte del territorio español estaba desde hacia cerca de ocho siglos ocupada por los moros y se hablaba el árabe en aquella zona; que en Cataluña y parte de Aragón era lengua oficial la catalana; que Navarra se adentraba en pueblos hoy de Burgos, pero de origen vasco, y sacaremos como consecuencia que si los vascos de antaño hubieran sabido tener unas cuantas gotas de amor propio nacionalista, se habrían rebelado contra una Monarquía que contra el Fuero e idioma en uso en el País, les ordenaba hablar, leer, escribir y legislar en lengua castellana, entonces ignorada por la casi totalidad de los habitantes en Euzkera.

PEDRO SARASQUETA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

10 DE AGOSTO DE 1904. — Se había planteado un conflicto entre los dueños de los cafés y los camareros porque aquellos cobraban a éstos con exceso los servicios que se rompían. No pensaban ir a la huelga, porque a los camareros no convenía una huelga en la que pudieran ser sustituidos; pero en los días 14 y 15 del actual pensaban ocupar los cafés más principales de la ciudad unos seiscientos obreros, que ocuparían las mesas del primer turno de la tarde y segundo de la noche para que no se pudiera sentir "gente de más gusto". Había corrientes de avenencia.

Varios destacados veraneantes zaragozanos, acompañados de un concejal y catedrático de aquella Universidad, visitaron la Gota de Leche, la Casa de Socorro, el vertedero del rincón de Arroca y algunas otras dependencias higiénicas municipales, de las que hicieron grandes elogios, y se proponían elevar un informe al Ayuntamiento de Zaragoza.

Se verificó el viaje del rey a Vitoria para visitar el concurso obrero, en la forma ya dicha. Salieron a las once de la mañana y estaban de regreso dos minutos antes de las siete de la tarde. De las ocho horas que estuvieron ausentes, justamente seis horas menos dos minutos las pasaron en el tren.

Llegaron de Pamplona varios demócratas a visitar a los señores Canalejas y Villanueva y a ponerse de acuerdo para el viaje de propaganda que aquellos señores iban a realizar por Navarra.

Pasó para Vichy el general Azcárraga, quien se proponía volver aquí en septiembre, para pasar unos días.

La Prensa francesa llegada aquí por la noche, "se tiraba" una plancha de esas que acreditan para toda la vida. Decía que el rey había suspendido su excursión a Vitoria porque en el vagón-comedor se habían encontrado tres cartuchos de dinamita, que hubieran estallado con la trepidación del tren.

En el Gran Casino se celebró el tercer concierto clásico de la temporada, bajo la dirección de Arbós. Como era natural, fué un éxito de público y de interpretación.



COJAS  
QUE  
DASAN

La sesión que anteanoche celebró el Ayuntamiento fué destinada, si no en su totalidad, si en gran parte a debatir este asunto de la actitud de los Ayuntamientos contra las Comisiones Gestoras, y cuyo asunto, que así como de pasada, comenzó con aquello del Estatuto del Vino—que se dió de lado en cuanto el Gobierno dijo que no podía ser de aplicación en las provincias concertadas económicamente—y que, a pesar de ello, amenaza convertirse poco menos que en un problema nacional, ¿No será por haberse hablado demasiado?

Por eso no queremos que esta sección, dedicada casi exclusivamente a las "cosas que pasan", pero con carácter local, se convierta en otro púlpito, al cual habría que poner el consabido paño y luego dogmatizar acerca del problema. ¡No, en nuestros días! Ya hemos dicho que creemos que se ha hablado demasiado, y ahora agregamos que tal vez ese exceso de verborrea, que ahora se quiere restringir poniendo en práctica aquello de que "en boca cerrada no entran moscas", es lo que ha envenenado la cuestión.

Además, es que no estamos muy seguros, lo que se dice completamente seguros, de que debajo de todo no ande enredando un poco la política; y como fuimos de eso como de los exagerados baños de sol, que son perjudiciales cuando se sacan de lo natural, es por lo que preferimos que sigan hablando los que ya han hablado, desde el Gobierno hasta los de Renovación Española.

Mucho tiempo: no vaya a suceder que hablen los que todavía no han hablado, que son los parlamentarios y los Ayuntamientos del resto de la nación!

Tenemos que consignar un aplauso a nuestro querido amigo el teniente de alcalde señor Noya, que se ha preocupado de nuestra integridad física y de la de los forasteros que nos honran con su presencia.

Al tratarse de la adjudicación de un concurso para el enlustrado y embalsamado de acaeras, el señor Noya rogó que se tuviera en cuenta lo mucho que aquí llueve y que se procure que los baldosines no sean de una materia tan resbaladiza como la que generalmente se viene empleando, y que produce muchos resbalones y algunas caídas. La observación, que le prometieron será tenida en cuenta, no pudo ser más oportuna.

Bueno que esos pequeños adoquines sean de materia impermeable; pero necesario es también que tengan algún "granillo" para que pueda adherirse la suela del calzado y no tengamos que caminar por las aceras con los paraguas abiertos y haciendo equilibrios, como los titiriteros que andan sobre el alambre.

El año pasado la liquidación del Circuito Automovilista dió lugar a una serie de largas discusiones municipales, que al fin culminaron en un disgusto que trajeron como consecuencia unas frases de las que se hizo solidaria la minoría socialista.

No es cosa de desear que todo aquello se repita; pero... se han sentado los primeros jalones, a causa de la liquidación presentada por la Sociedad del Tiro de Pichón, también subvencionada condicionalmente y a resultados de los ingresos y de los gastos. Hasta tal punto, que la subvención concedida por el Ayuntamiento era o no reintegrable, según el resultado económico que arroja la liquidación.

La Sociedad del Tiro de Pichón presentó una liquidación con un déficit de diecisiete mil y pico de pesetas; pero dicha liquidación fué rechazada por la Comisión de Fomento, por no aparecer en ella una subvención de cincuenta mil pesetas concedida por la Diputación.

El Tiro de Pichón ha presentado una segunda liquidación, en la que ya aparece la subvención de la Diputación; pero ahora el déficit se eleva a unas cuarenta mil pesetas, que también rechaza la Comisión de Fomento, proponiendo se dé por buena la primera liquidación y no la segunda, y que, por lo tanto, la Sociedad devuelva al Ayuntamiento lo que le sobró, con arreglo a la primera liquidación.

El acuerdo fué que el asunto vuelva a la Comisión de Fomento, para que el C.A.T. examine esas cuentas.

Tenemos, pues, por delante por lo menos una discusión entre la Sociedad y el innecesario organismo, discusión en la que ha de terciar, diciendo la última palabra, el Ayuntamiento.

Y discusión difícil, ya que eso de las "ciencias exactas", refiriéndose a los números, es completamente utópico, y que no es verdad que tres y dos sea lo mismo que dos y tres. Eso es "según se mire".

Lo lamentable es que las cosas no se hagan como deben hacerse. Si el Municipio estima—y ello está muy bien estimado—que esas atracciones, como carreras de caballos, regatas de balandros, Circuito Automovilista, Tiro de Pichón, etc., etc., deben subvencionarse, está muy bien que se subvencionen, pero no condicionalmente y a reserva de liquidar con ganancias o pérdidas, sino con una cantidad fija, aunque sea menor, y de cuya cantidad ya no haya que volver a acordarse.

El hacer lo contrario es... eso: discusiones desagradables.

Vuelve a estar de actualidad la construcción de una nueva Cárcel. Desde que se inauguró la actual, se estimó que su emplazamiento era inadecuado, y eso que entonces no molestaba más que a determinada familia que actualmente no habita en San Sebastián ni durante los veranos. Según han ido pasando los años se ha visto que la Cárcel cada vez estorba más ahí, por el incremento y por el carácter adquirido por el barrio de Ondarreta.

En el Ayuntamiento hay una proposición para construir un hotel en el lugar que actualmente ocupa la Cárcel, para lo cual, como es natural, tiene que desaparecer ésta y construirse una nueva.

La Comisión de Obras se inclina por no conceder la autorización que solicitan tres señores arquitectos, y en cambio abrir un concurso libre de proposiciones.

El dictamen quedó en suspenso porque se anunció la presentación de un voto particular. Los demás asuntos fueron de trámite.

GORROCHA.

## Muerte del actor Ignacio Evans

Ayer tarde, en Madrid, donde estaba sometido a tratamiento médico, murió el buen comediante Ignacio Evans, esposo de la ilustre actriz Adela Carbone, perteneciente, como él, a la compañía López Heredia-Asquerino.

Ignacio Evans sufría una afección a la garganta, que ha sido el origen de su muerte.

La noticia fué comunicada con toda clase de precauciones a Adela Carbone. Esta, que asume un papel de primer plano en la comedia benaventura "El rival de su mujer", no interrumpió su trabajo, y salió a escena, aunque sobre su espíritu gravitaba el enorme dolor de la pérdida de su esposo.

Expresamos a Adela Carbone, actriz por nosotros muy admirada, el testimonio cordial de nuestra condolencia.



BLUFF, el "monista" popularísimo que presenta sus monos en "La Libertad" de Madrid y que copian muchos periódicos importantes de España, es nuestro huésped. Si, está en San Sebastián. Con su señora, que es donostiarra. BLUFF, que nos trajo un saludo de aquellos amigos de Madrid, gente de galera y de galeras, nos dejó su tarjeta. Se nos ha perdido. Pero BLUFF nos envió otra, que es más apreciable. Porque si la tarjeta de visita anuncia a la persona, ésta que reproducimos denota la personalidad... Porque

BLUFF es eso: BLUFF, el dibujante que ha llevado a sus personajes el gesto que, sin palabras explicativas, hace reír... aunque sea después de enfadarse.

Bienvenido sea BLUFF, nuestro simpático amigo.